

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 98 (1985)

Rubrik: Historia e historia culturala
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Historia e historia culturala

Mulins e rodas-mulin ella Cadi

Emprova da sclarir igl origin
e destin dils indrezs cun roda d'aua

da Paul Tomaschett e Tobias Deflorin

(davosa part)

Remarca preliminar: Quest studi cumpeglia quater parts. Las treis precendentas ein cumparidas ellas *Annalas* 1982, 1983 e 1984.

Breil

Breil-vitg

Il puresser da Breil tonscha viaden ella prehistoria. Ditg pon praus ed èrs haver teniu la ballontscha. Giachen Casper Muoth ha descret en moda varionta la situaziun d'avon tschien onns e varga. Ins secuntenti cun in schatg ord siu epos «Si Muntatsch»:

Praus e pradas en verdira
circumdeschan la cultura.

Ers da graun, tocs da coniv e glin devan paun, vestgiu e ponns; mo ei tuccava da cultivar e trer bein a nez il fretg raccoltau. Anno 1850 dumbrava la vischnaunca entira bunamein 1100 habitonts e leutier varga 150 persunas sesentas ellas tiaras vischinontas, per exempel a Bergamo, Lecco, Paris e Lyon.

El process da lavur havevan ils indrezs d'aua in plaz impurtont. Tuts ornavan las rivas dil Flem al qual ei ha mai muncau forza e catsch per mover rodas-mulin. Quels sisum stevan in pèr tschien pass sur la punt da Cuort, ual sut il crest S. Sievi, leu nua ch'il Flem sburfla neuadora dil stretg dalla val. Treis quater tegiettas eran silla riva dretga dil dargun. Tgi che mira oz giu dalla senda che meina enta Rubi e sul Lembra vesa ina pastira cun fleivels fastitgs da suloms ed ina risteina che tradescha igl ual da mulin.

Pils da Breil eran quels baghetgs dapersei sur la resgia actuala enasi semplamein il mulin digl Andriu. Liungas retschercas lubeschan da sclarir empau il destin dil menaschi d'antruras. El cumpigliava in cumplex allungau tut maneivel dil vau dil Flem: casa-mulin e duas annexas. Quella su surveva sco fallun da glin e d'ossa, cun roda zanistrera, e local da far o ieli. Giusut era baghegiau vitier in clavau cun nuegl, bargia ed auter. Vieifer la casa steva il mulin per sesez en in fop agl ur dalla plaunca. Ei era – tenor ina fotografia che pader Karl Hager ha fatg a sias uras digl intern – in tipic mulin bass cun dus cuors. Ins vesa dus cundrezs da moler in sper l'auter: termos, molas e truccas da frina. L'aua, menada sur la casa neu, mava suten sillas rodas horizontalas.

Quei mulin enasisum po haver fatg il siu duront tschentaners. Il



Ils baghetgs orasisum la scheina da Cuort: casa, fallun e mulin digl Andriu, la situaziun dils 1909/10 circa. Maletg unic fatgs dil giuven Marc Andreae (* 1893) a caschun da si'emprema viseta a Breil. Seniester ella cantunada la roda fallun zainstrera, dretg la «tganal muloin» e lu la canal da catsch ch'empalava l'aua giuaden sillas duas rodas bassas dil mulin pign. Suandond si'ala-tetg engiuviars tscharna igl egl il trassé dallas canals dil mulin dils Gioders. Lur resgia veglia ei spazzada respectiv reducida ad in'annexa; la nova stat silla riva dretga. Foto da dr. med. Marc Andreae, Jussy GE.

num menziunaus all'entschatta deriva da Sep Andriu Flury (1836–1902), oriunds da Sumvitg. El e sia sora Onna Maria Cresenzia (1838–1905), numnada la Cresenzia dalla Val, han manischau mulin e fallun per decennis. Gl'unviern eran els bravamein isolai e giud via. Suenter la mort dil muliner Andriu e da sia sora ha lur schischom midau repetidamein maun. Anno 1909 acquista vieua Fausta Cajacob-Capaul per melli francs la casa cun clavau e mulin dalla Val ch'apparteneva als artavels d'Andriu Fidel Derungs. Silsuenter habiteschan Cresenza Weber, ina dunna sils onns, e siu feigl Placi Antoni ella Val. Quel hagi buca fatg grondas opras el mulin, mo el savevi far dètgs sproposits, il Placi dalla Cresenzia, era numnaus «il duca». Sut talas cundiziuns ein ils baghetgs i plaun a plaun en decadenza. Era il Knecht e sia feglia, vegni d'ordeifer e stai ella Val entuorn

ils onns 30, han buca reteniu il sgurdin. Stai marschei dalla vischnaunca ein els tuttenina svani dalla tiara giuadora.

Weber e Knecht ein stai mo affitaders dils baghetgs dalla Val ed ein probabel s'empitschai pauc da mulin e fallun. Ver proprietari era Edouard-André Andreae, docter dalla medischina a Genevra, e quei dapi ils 1912, igl onn ch'el ha cumprau igl entir fatg e regress da vieua Fausta. Ella ha vendiu pil medem prezi pagaus anno 1909. Mo pertgei ual ad in Genevrin? Dr. Andreae e siu bab eran vegni per l'emprema gada a Breil ils 1882 ed han secapescha priu quater ella Casa Fausta Capaul. Anno 1909 circa ha el cumprau si Crestas il casetg dalla famosa Brida, stada cuschiniera tier la Fausta. Cheu ha el deponiu in puffen vegl ed autras antiquitads acquistadas a Breil; el sez ha mai habitau el «Bridaneum» mo ei staus entochen sia mort ils anno 1930 fideivels alla «Fausta».

Dr. Andreae ei sefatgs meriteivels per la cultura da Breil. Ad el han ins d'engraziar l'erecziun dalla fontauna sin cadruvi, in'ovra ch'ins mira e fotografescha bugen. El havess era bugen spindrau ils objects ella Val; mo ton la vischnaunca sco il Museum naziunal a Turitg ed ils responsabels per la protecziun dalla patria han giu ni interess ni daners per la caussa. Sch'ins havess silmeins salvau il mulin bass cun tut sias installaziuns! Ei ha buca dui esser. Il miedi Andreae ha fatg demontar las preits dil mulin, ed il pur-miradur Cathomas ha transportau la lenna duvreivla cun ina vacca si Crestas. Quei ha dau in'annexa che va buca mal a prau cul casetg menziunau. Il feagl Marc Andreae, miedi pensiunau, mo aunc frestgs ed allerts malgrad ch'el ei ius suls 90, vegn dapi 1933 onn per onn cun sia consorta ed ils ses el Bridaneum. Ei fa buca surstar ch'igl um da Genevra enconuscha schi bein il destin dils anteriurs stabiliments dalla Val. La parcella dils suloms sper il Flem ei aunc oz siu possess.

Il Flem, stunclentaus buca tec dallas empremas rodas-mulin, contonscha beinspert la scheina da Cuort e sias numerusas interpretas d'aua. Cheu ei senza dubi il liug d'ina tradiziun mulinara veglia sco paun e latg. Mo ils documents dil temps medieval mauncan. Questas informaziuns survargan buc ils 1780. Egl uorden fatgs quei onn per la resgia franchiseschan ils vischins ils dretgs d'aua dils vegls mulins cunfinonts. Il pli impurtont ei quel da maun seniester dil Flem staus: il mulin Muoth ius pli tard en possess dils «Gioders». Mattias Giusep Muoth (1821-1906) ha habitau cheu ver quater decennis e fatg il pur e muliner. Siu nevs, il historiograf e poet Giacun Caspar, duei esser naschius ella medema casa-mulin.

Igl avrel 1862 venda Mattias Muoth siu fatg per 4100 francs: il mulin cun sia casa suren sco era la resgia, pella e fallun cun tuts dretgs e grevezias. Il cumprader, Gion Gieri Willi da Domat, havess giu cheu mulin e muliniala, mo ditg eis el buca staus. Gion Giacun Derungs da Breil daventa siu successur, ceda denton gia 1873 tut cun dretgs e regress ad Andriu Derungs.

Cul matg 1878, eventualmein gia in pèr onns avon, entscheiva l'era dils «Gioders» enta Cuort. Ei setracta da Teodor Capaul(1835–1915) ve-



Da seniester a dretg: la casa Capaul resp. dils Gioders enta Cuort, culla resgia davostier e cul mulin ella part da mir. Las duas rodas a mischun davos la tabladira fagevan ir il mulin da dus cuors. El center la casa ida en possess dil fravi Rest Giusep Cathomas. Dretg sul barcun regorda ina tabla al calger G. Glieci Camichel. Sigl ault S. Sievi.

Excellenta fotografia informativa da Rudolf Zinggeler (1864–1954), industrial e fotograf amator da Kilchberg el cantun Turgov. El ha francau il fenadur 1906 bia bials motivs da Breil sin sias plattas negativas (ils 17 eis el s'enscrets el cudisch dils hosps dalla renomada Casa d'albiert Fausta Capaul). Ditg avon che la via nova pregiudicheschi l'unitad dil marighel casas ha Zinggeler cattau enta Cuort il liug pascheivel sco fatgs per siu gust. Collecziun Zinggeler egl Archiv federal dils monuments historics, Berna. Era la carta postala da A. Cajacob/M. Maggi, fatga entuorn ils 1900, tradescha la medema mentalitad.

gnius neu d'Andiast, da sia consorta Madalena Caduff (1832-1907), dalla feglia Maria Mengia e dil fegl Teodor che ein stai ils pli attaschai al relasch dils geniturs. Ils umens eran oravontut resgiaders, fagevan denter en empau il pur e muliner, ferton che las femnas devan per propi cavegl en mulin, fallun e pella. Quella para d'esser svanida ils anno 1910 u cuort suenter. Il mulin cun rodas aultas per dus cuors da moler steva el plaunterren dalla casa dils Gioders. Quei che resta tradescha aunc oz in'installaziun fatga cun gust.

Dapi ils anno 1930 han Teodor Capaul e sia sora Maria giu da schuffa da dar damogn allas lavurs da mintgadi. Sep Tuor-Tenner ha cumprau il settember 1935 il mulin, e sia consorta Mengia Catrina ha miult entochen 1946 alla moda veglia. Indrezs antiquai, puorla da frina e las ordinaziuns da Berna han buca levgiu la truscha dalla davosa mulinera. Dapi 1961 ei la casa-mulin dils Gioders en possess da Jakob Gassmann da Turitg.

La resgia veglia sul mulin silla riva seniastra dil Flem datescha dils 1766. Ins po s'imaginar ch'ils da Breil cun lur vastas relaziuns anovians han installau gliez onn in mecanissem progressiv. Ina dispeta pervia dalla resgia ei vegnida lugada anno 1780 cun in uorden che ha circumscret clar e bein ils dretgs e las obligaziuns dil resgiader e dils clients. In liung iral purtaus da cavals garanteva aua en abundanza per resgia e mulin. Ils 1908/09 ha il vischinadi eregiu la resgia nova da vart dretga dil Flem, in indrez munius d'ina turbina da nov forzas cavagl. Cuort sisu han ils vischins obligau il Gioder Capaul da spazzar sia resgia veglia. «Giacun resgiader», il bab dils frars Carigiet SA, ha fatg ir la resgia communal da 1920 entochen 1946. Nicolaus Tenner ha cuntinuau entochen 1964. Oz stat in luvrer dalla gruppa forestala a disposiziun per resgiar.

La punt nova baghegiada 1967 en connex cun la via si l'alp Quader ha midau empau il maletg d'entadem Cuort. Sin la riva seniastra sut la punt vedra haveva Giachen Michel Muoth (1850-1915) in fallun da glin cun treis pisuns ch'el duvrava era per pisar ossa. Quei deva frina da perver. Anno 1934 era il fallun proprietad d'Ursulina Muoth, la feglia da Giachen Michel. Pli lunsch tonschan mias retschercas buc.

Medemamein sut la punt veglia, quellaga denton da vart dretga dil Flem, stat aunc il mulin Arpagaus. Cheu muentava igl ual las davosas rodas e flessegiava allura pli ruasseivlamein dil Pleun Rueun oragiu. In jester oriunds da Sta. Domenica ella Val Calanca arva la gallaria dils possessurs dil mulin sut, beincapiu mo quels che jeu hai perscrutau. Igl ei



La resgia veglia da Breil el center. Il liung iral meina aua fil a streh. Ni falla ni roda ein veseivlas, perencunter il pal da trer en e better giu l'aua. Construcziun ualti nova, senza cuntschergnems. Buc'olma dentuorn; igl ei temps da fenar e buca da resgiar. Quei ambient ruasseivel ha giavinau il fotograf Zinggeler equipaus culs megliers apparats. El dat structura al grisch, reproducescha en moda fideivla. Collecziun Zinggeler, Archiv federal dils monuments historics, Berna.

quei il Giuseppe Antonio Jensi, naschius 1802 e maridaus anno 1830 cun la Maria Margreta Cadurisch. El fa in brat cun Paul Andriu Livers (1790–1866) al qual el ceda mulin, faner, iert, fallun e pella. Livers e sia consorta Margreta fan il muliner resp. la mulinera amiez il tschentaner. Pli tard va il fatg al feigl Giacun Zievi (1837–1914) che venda ils anno 1890 il mulin cun pella ed iert dasperas a Giachen Mattias Cathomen (1890–1932). Dapi 1905 manischeschan Andreas Malesi e sia dunna «Malesia», Talians domiciliai a Breil, quei mulin e la pella. Con ditg ei aunc buca sclariu.

En nies tschentaner ei il mulin giudem unius fermamein cun la famiglia Arpagaus da Cumbel. Il Murezi Antoni (1871–1942) – ses geniturs eran secasai a Breil alla fin dil tschentaner vargau – e siu nevs Murezi (1911–1977) han capeivlamein dau lur num al mulin. Il Murezi vegl,



Mulin Arpagaus oragiu Pleun Rueun sper il Flem. Tenor vieua Brida Arpagaus-Cadurisch ei quella fotografia vegnida fatga forse in triep onns avon la renova-ziun dalla casa, succedida ils 1935/36. In iral da 20 m tonscha l'aua neu dil vau. Sco ins vesa cheu ein ils cavals bravamein surcarschi. L'aua ei bessa giu gest avon la suosta, mo ella pudess en in dai siglir ellas palas dallas duas rodas-mulin. Igl ei mesa stad; baselgia e talina-clavau cunfineschan il prospect. Ord collecziun Photoglob-Wehrli, Turitg.

staus ledis, po haver priu giu il mulin dil Malesi. Ei era in indrez da moler cun duas rodas e consequentamein cun dus cuors mulin el plaunteren. Las duas treis combras ell'alzada su eran fetg mudestas. Ell'annexa sut casa, oz ina bargia, stevan il torchel ed ils ulteriurs utensils da far o ieli semglin. Il fallun ha giu siu plaz sur casa. 1936 han ils Arpagaus renovau la casa, alzau ella per la letga, installau in indrez da moler cun turbina e deplorablamein schau sladrir debia dil vegl.

Il Murezi vegl ha fatg il muliner entochen 1936, succedius da siu frar Sep Fidel († 1944) cul fegl Murezi gia allegaus. Quel e sia consorta Brida Cadurisch da Surrein han teniu stendiu entochen 1977, ella schizun entochen la primavera 1983. Dapi 1970 ha dil reminent in pign mulin electric fatg il survetsch.

Mintga mulin e fallun aveva sia clientella. Tgi prefereva ils Murezis, auters ils Gioders. Contonschibels eran els levamein cun menadira ord tuttas scheinas dil vitg. Ils umens prendevan magari in sac graun a mulin mond si Prada e schavan far gl'auter las femnas. – Pauc, fetg pauc ei restau dils menaschis spel Flem. Smesaus d'ina surbaghegiada ei il frust Sur Fallun mo ina fleivla regurdientscha per quei che ei stau inaga giusut e vieifer.

Ei cazzga d'aschuntar enzacons mistergners ch'ei stai pli u meins dependents da rodas d'aua. Ils cuntschapials Giacun Camichel (1780–1859) e Gion Giacun Camichel (1815–1873) han probabel duvrau in fallun da glin per manizzar las scorsas indispensablas pil tannin. Ils fravis da purs paran d'esser stai detg numerus. Ils frars Giacun Andriu (*1798) e Gion Mateias Tenner (1802–1893) pon haver luvrau stretgamein cul roder Battesta Fry, naschius 1793. Giacun Tenner, bab dil carotschier Nazi, aveva liug e fiug ella fravgia giun Cadruvi sut. Il biro dalla Cassa da malsauns Cadi ella casa d'Otto Fryberg lai sminar nuot dalla veglia fravgia da Francestg Liconis stada in local da vaglia el 18avel tschentaner. Avon tschien onns circa mavan ils purs cun cavals, crocs, cadeinas e bia auter tiel fravi Giacun Jensky visavi la «Fausta». Jeu sursegliel ils fravis Giachen Ludovic Condrau (*1831), ils Carigiets ed auters. Fravi Rest Giusep Cathomas ei in dign successur dils mistergners da tschels onns. El ha bratsch e maun vigurus per batter e storscher il fier, mo era il dun da dar a quel ina ferma expressiun.

Las «seneroias» – a Breil ha ei dau in temps duas – ein d'encurir giun Cadruvi sut: la veglia da vart dretga, la nova da vart seniastra dalla via che va enta Cuort. Il liug central ei staus cheu pli impurtonts che ual

vischinont e roda d'aua per la panaglia. La cascharia veglia haveva calamita pils purs gronds; la nova surviva e flurescha dapi ch'in conduct modern meina la stad sera e damaun il latg giu da l'alp Quader.

Capeder-Gliz

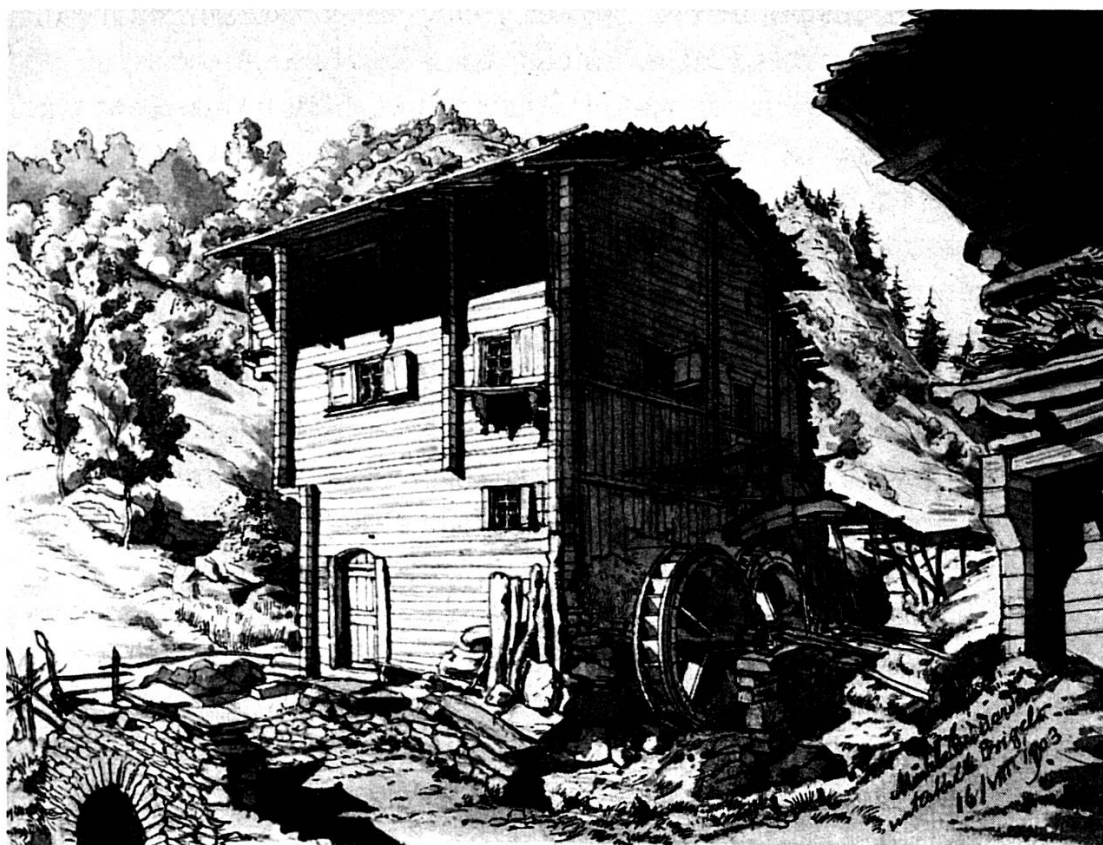
La Val da Capeder havess furniu au a per mulins, mo il terren che sbassa pér memia ei buca fatgs per construcziuns. Gliz ha giu pli da vegl in dutg che saveva ramurar. Denton ei la situaziun semidada, definitiva-mein cun la canalisaziun dils 1966. Sul caraun dalla via Gliz-Patnasa stat in frust che senumna Prau Fallun. Cheu, seniester dil dutg allegau, duei esser stau igl indrez da fullar. Gia 1878 era il fallun buca pli. Gliez onn venda Gion Mattias Cagliezi il sulom che mesira 53 festes a scolast Gion Clau Cabernard, omisdus da Capeder. Il Prau Fallun resta en contracts ed ella memoria, mo pil baghetg sez mauncan tuts fastitgs.

Dardin

Quei ch'ils vegls seregordan ha il vischinadi da Dardin-Capeder giu resgia, mulins e falluns o la Val Cuschina. Cheu flessegiava au a discreziun per sbatter bia rodas. Capeivel ch'ils indrezs – bein tuts da maun dretg digl ual – havevan tila pils purs da Casut e Casu, Capaul ed entochen Capeder.

Entscheiver sisum vul dir cun la resgia; quei ei la regla. Il baghetg po datar dall'emprema mesadad dil tschentaner vargau. 1850 eis el proprietad da Gieri Antoni Cavegn (1812–1885), pur, «moister da lenna» e muliner. Cheu, in tschancun sut la punt dalla via che meina si Breil, ei stau il plaz da lavur per plirs resgiaders dalla famiglia Cavegn. Giachen Benedetg per exempel ha fatg ir la resgia entochen viaden els anno 30, dil temps ch'ella era gia en possess dalla vischnaunca. La rod'aulta haveva 4,5 forzas cavagl ed ins resgiava ils 1927/28 rodund 600 uras gl'unviern e 200 uras la stad.

Il mulin da Gieri Antoni Cavegn – ins ha detg onns ora mulin dils Gieris e Gieris da mulin – stava e stat aunc sper la via veglia Dardin-Breil, leu nua ch'ins scheva giu Buortgas ni magari «punt romana». Il mars 1842 venda Crest Tumaisch Brincazi mulin e fallun, staus possess da statalter Tschamun Antoni Caduff, a Gion Benedetg Cavegn, e quei per 850 flurins. Il fatg va a Gieri Antoni, gia presentaus en connex culla resgia. Propi la mulinera fageva sia dunna Onna Maria. Dus fegls statan fideivels alla Val Cuschina. Rest Antoni (1829–1916) fa ir onns ora il me-



Mulin da Dardin ella Val Cuschina. Dessegn da professor J.R. Rahn dils 16 d'ust 1903; el muossa bein las canals, il sistem da sclauder, las duas rodas aultas da palas che paussan ed ils posts digl arver. Collecziun grafica dalla Biblioteca centrala, Turitg.

naschi da famiglia, ferton che Gion Giachen (1848–1916) ei daventaus entras maridaglia cun Onna Maria Carigiet da Capeder possessur dil mulin sut.

Anno 1920 u forza gia avon vegn Pieder Deplazes da Surrein, staus enzacons onns giu Uors la Foppa, a star o la Val Cuschina. Els eran lenaris, il bab sco ils fegls Pauli e Francestg, ed han fatg igl emprem ina roda resch nova. Fidel ziep e sia sora Margreta devan cavegl en mulin e fallun, nuegl e fuorn. Ei tuccava da moler ver 500 uras viaden egl atun ed unviern.

Dapi 1938 circa dat colonel Toni Mudest Cahannes (1869–1952) las ordas o la Val Cuschina. El ha tarschinau bein siu mulin e procurau per roda, molas ed auters indrezs novs. La lavur cun graun e crestgas e frina plaschevi bein ad el. Entuorn ils 1942 ein mulin e muliner vegni perpet-nisai en in film che dueigi sesanflar a Basilea egl archiv dalla Societad

svizra da tradiziuns popularas. Colonel Cahannes ha testamentau il mulin a sia feglia, la muniessa Placida en claustra a Puschlav. Mo cura ch'el ei morts ein ins sedecidiu da vender il fatg a G.G. Casanova. 1939 era il fuorn gia svanius, ed anno 1944 menziunescha la segirada da fiug buca pli il fallun staus onns ora gest sut la punt da Buortgas.

La casa-mulin ei denton buca stada bandunada. Suenter l'uiara circa han ins entupau cheu in muliner che vegneva tenor basegns neu da Sursaissa a moler. Ei era in Schnider che aveva sez in mulin a Chlinga resp. Klingen am Sandbächli oragiu sut Cuort. Era Gion Antoni Cahannes, fegl dil colonel, ha miult in pèr sesiuns, silmeins il pli necessari. Entuorn ils 1952 ei Giacun Gieri Casanova-Desax da Vella secasaus ella casa-mulin e mola aunc oz per tgi che vul, beincapiu cun in sistem modernisau. Quei ei ina raritad.

Jeu hai avon mo fatg cuortamein allusiun al mulin sut, staus possess d'Onna Maria Cavegn-Carigiet e ses treis fargliuns. In da quels, il Gion Antoni (1819-1880) e siu convischin Ludovic Antoni Ballet, omisdus sents a Lyon en Frontscha, eran stai in temps possessurs dil mulin sut cun sia pella. In vial menava da Casut viado ella val el liug numnaus la Ruosna e territori da Flimegl ed acla dil Crest. L'activitad dil mulin e fallun giu la Ruosna tonscha mo pauc en nies tschentaner. La tradiziun orala mantegn mo in pèr fleivlas regurdientschas dil davos muliner. Ei seigi stau in um da sutsi, ord la Germania probabel, numnaus Heinrich, che havevi priu il mulin a tscheins. Ins manegia ch'el seigi morts circa anno 1910, paupers sc'ina miur-baselgia. Dalla pella da glin, da giutta e per frina dad ossa, stada sut u vieifer il mulin dil Heinrich, eisi stau d'endriescher zun pauc. Ella ha buca viu nies tschentaner.

Danis

Buc in vitg dalla Cadi ha giu agl ur digl ual e sper via ina fila schi spessa d'industrias variontas sco Danis-Tavanasa. Mulins sebrattavan cun falluns e filantarias, a fravgias e resgias suandavan luvratoris da scri-naris, ruders e bransiners, e denteren stavan ferbras e gerbas, pressas da puma e d'ieli, fueinas, truaschs ed auter. Il mulinolog po patertgar allas numerusas veglias interpresas da Sursaissa sper igl ual S. Pieder, a Tumegl, a Savognin, a Roveredo u forsa alla scheina Paclera da Sta. Maria ella Val Müstair. Igl ei ludeivel che la Societad da tiradurs da Danis-Tavanasa ha fatg batter in diember medaglias dedicadas als mistregns da tschels onns.

Pertgei tons mistergners a Danis-Tavanasa? Il terren agricol ei adina staus bravamein limitaues. Igl ual e sias rivas eran adattai per plazzar fabrichettas cun roda d'aua. Il schaner 1857 vivevan 300 habitonts en 54 casadas. Per viver stuevan ins luvrar e producir. Ei tuccava a biars da schigliar paun jester. Gia 1643 steva in scrinari da Tavanasa el survetsch dalla claustra da Mustér, in mussament ch'il mistregn ha giu neu e neu in funs dad aur.

La Val Cuschina ch'il lectur ha visitau a Dardin, sparta Danis e mantegn siu num entochen giu Rein. Per quei vitg e sias mudestas «fabricas» hai jeu rimnau varga 100 informaziuns. Tonschan ellas per dar in'idea dils «vercs» che mavan cun rodas d'aua?

Igl emprem menaschi sisum il vitg Danis ei buca staus ina resgia. Quei ei evident. Igl uaul da feglia maneivel era beinvegnius a ruders e vischlers ed a fueinas da destillarias, lischiva gronda e cascharias. Tgi che legia questas lingias po s'imaginar ch'il ruder era orasisum. Gion Bistgaun Carigiet (1838–1904), in um ledi oriunds da Sumvitg, aveva siu luvratori circa sil plaz dalla casa d'Augustin Derungs. Ei Sievi Fidel Cahans (*1789) forse staus siu predecessur? Ruder Carigiet capeva siu mistregn. El luvrava cun lenn fignicler (adattaues per dular e splanar sin mintga vart, essend ch'el ha buca cunterlenn), cun culeischen, badugn e schizun cun ossa d'animals per far monis da savetschas e cuntials. Siu luvratori producescha schibas da transmissiuns, rodas da filar e da far si speuls ed aunc bia auters utensils da casa e cuschina. Il ruder Carigiet aveva l'emprema roda d'aua dil vitg per metter en moviment la traia.

Il flum curreva aspramein tras la scheina da sum Danis ed ei tunscheva per tuts da trer au a sin lur mulin. La secunda roda fageva girar ina pella da giutta eregida cun lenna rodonda alla moda dils tschentanners vargai. Quei mudest baghetg secuviera fetg probabel cugl indrez che ha midau patrun ils 16 da november 1900. Gliez di ha Franz Friberg vendiu sia pressa e pellas (il plural referescha a pisuns) culs medems dretgs d'aua sco vivon a Gion B. Carigiet.

Dil mulin dad ossa giusut el curtgin da Tonia Riedi, che apparteneva ad ina Seppa Caduff numnada la Seppa dad ossa, eisi stau d'intervgnir mo ton: roda zanistrera ed ina ruha mola da granit, diameter da 70 centimeters, tagliada empaglia per far mir ils anno 1935. Il quart e davos menaschi da quell'emprema fila era in mulin da graun. Ei quel forse d'attribuir a Placi Clemens Huonder, naschius 1779 ed aunc muliner ils 1850? Zatgi ha viu ni forse mo udiu d'in local per deponer sacs graun e frina. Il

post digl arver era aunc veseivels duront l'emprema uiara. La tocca dalla mola da varga in meter diameter ha cattau siu ruaus en in mir. Schizun seniester digl ual ei stau zacu in indrez d'aua. Paucas persunas han aunc viu leu il pustament pigl arver da rod'aulta. Per tgei intent? La situaziun geografica lai supponer in luvratori da mistergner u eventualmein in fallun da scorsas pil tannin.

Sut il mulin da graun tschaffavan canals lenn danovamein l'aua e menavan ella 30 tochen 40 meters lunsch. Ellas eran cavadas ord buoras da pégn u vuez, tschun entochen siat meters liungas e d'in diameter da 40 centimeters fleivel. Las pli veglias eran alla fin talmein isadas che bia roms vargavan ora sco grossa detta maldulada. Il conduct alla moda da tschels onns metteva l'aua sin la roda mesauna d'in interessant baghetg da vischins. Quel cumpigliava el plaunterren la cascharia da sum Danis e duas fueinas per far cuer semglin. La pressa d'ieli cugl orsal d'entuorn ils 1770 era pusada ordaviert encunter il baghetg. Zuolas e transmissiuns tratgas d'ina roda d'aua menavan entuorn la ferma struba lenn dil torchel, mo eran era drizzadas per far girar il mulin da manizzar puma installaus ell'alzada su.

Era il raiun dalla cascharia ei staus inaga ordvart varionts cun begl da lavar resti, furnascha per far lischiva, fuorn e pistregn, truasch e «breneroia». Mintga scheina haveva pliras truaschs, tegiettas persulas empau alla moda vallesana, cun in tschaler per puma, purment e fretgs dalla tiara e suren ina stanza per las provisiuns che drovan aria schetga. Barschar vinars da péra, meila, tschereschas e meinsvart era ragischs d'ansauna purtava atun ed unviern truscha gronda ella destillaria. Situada sper la punt, denter igl ual e la via da pastira, era ella contonscheivla per tutt menadiras; ed ils brischavinars eran nundetg bein piazzai per sentupadas culs rivauns e glied d'ordeifer. Statalter Tumasch Cathomen (1817–1893) ha suenter biars onns cediù sia destillaria al schiender Flurin Muoth e lez a siu fegl Mattias. Cura che quel ei emigraus anno 1918 ell'America, ha la vischnaunca cumprau il casetg e vendiu el silsunter a Sep Beer. Siu fegl Mattias ha vonzei baghegiu ordlunder ina pintga casa. Ei resta aunc d'aschunscher ina caussa. El revier da lur destillaria havevan ils frars Muoth anno 1914 in fallunet d'ina suletta forza cavagl.

La part dil vitg sut la via da Breil possedeava aunc dapli menaschis che quella sura, mo certins eran empau pli dapart in da l'auter. Il plan aschuntau levgiescha l'orientaziun da sum entochen dem Danis. Tuts stabiliments d'aua el spazi sut la punt, priu ora duas excepziuns, han or-

nau la riva seniastra, la pli maneivla dil vitg. Il flum ramuront era buca da cumparegliar cugl ualet d'ozildi, spussaus dapi ils 1960/61 che la Patvag ha tschaffau l'aua sils cuolms da Runs e dapi la canalisaziun fatga 1979/81.

Rodund 20 meters sut la punt, secapescha encunter damaun, stava il mulin da Francestg Friberg. Canals da lenn empalavan l'aua sut la punt ora e silla rod'aulta. Ella hagi cuschiu entuorn ils 1890, manegian certins, ferton che auters dattan ad ella 20 onns dapli. Plinavon fuss d'allegar che Franz (Francestg) Friberg e ses fargliuns possedevan anno 1892 dus mulins; in da quels ei aunc registraus da Daniev 1914.

Grazia allas «ferbras» ei quei liug daventaus enconuschents lunsch entuorn. Ils tenschateilas da miez Danis selain persequitar entochen viaden ell'emprema mesadad dil 19avel tschentaner. Simeon Anton resp. Tschamun Caduff arva la gallaria dils numerus tenschiders. Gion Luregn Friberg (1812–1887) e probabel era Sep Antoni Caduff han fatg ils tigturs tiel Tschamun. Anno 1848 ha igl emprem numnau acquistau la casa e la ferbra cun la fuola; il cor dalla feglia haveva el gia conquistau viaden els anno 30. Dapi lu han ina retscha Fribergs fatg vinavon, e cun els ei l'industrietta mecanica daventada centenara.

Ual sut il mulin sper la punt animava l'auadutg la ferbra da Franz respectiv Francestg Friberg. Atgnamein eisi stau il Francestg Antoni (1813–1877), ses dus fegls Franz Anton (1860–1936) ed oravontut Sep Antoni (1852–1900) e siu fegl Rest Giusep (1889–1979), il davos schinumnau ferber da Danis. La fatschenta dils dus frars numnai era 1892 il baghetg il pli ault schazegiau a Danis. Ils «Ferbbers», sco ins scheva pil solit, havevan in indrez detg modern. Cun in mulinet a maun mulavan ins diversa crappa da colur per tenscher las teilas, carpun, mesalauna ed autras. Rosalia Capaul dall'annada 1901 seregorda aunc fetg bein dallas modas da luvrar silla resp. giu la «ferba». En in local cun pliras fueinas, grondas calderas e preuls d'irom vegneva ei dau colur. Las teilas, d'ina ladezia da circa 80 centimeters, vegnevan messas a schigiar sin las lautgas dalla casa Friberg sur via. Eran las teilas schetgas, mettevan ins ellas ella pressa. Cheu tschentavan ins per exempel las rasadas carpun denter fermas aissas da ruver – in cartun denter mintga rasada – e serrava cun strubas da miervi gl'entir pachetadi. Lavur per ferma bratscha, quellas pressegias alla moda da tschels onns! Capeivel che era tenschiders d'ordeifer ein stai a Danis: in Berther da Segnas, in Gisler digl Uri ed auters. La

clientella dils Fribergs tunscheva sil pli pauc da Trin a Tschamut, cum-priu la Stussavgia, la Lumnezia e la Val S. Pieder.

L'emprena «ferbaria» cloma ina secunda. Quella steva pressapauc sil plaz dalla casa dils fargliuns Alig. Il tenschateilas Gion Rest Friberg (1862–1931) ei aunc en buna memoria. La fuola el baghetg ual sut agl ur digl ual duei haver giu roda d'aua entochen 1920 u zatgei dapli. Gion Rest haveva cumprau igl indrez anno 1895 da cusrin Gion Giusep, mo gia il bab da Gion Rest, il Gion Giacun (1830–1892) e ses dus frars pli vegls Rest Antoni e Gion Giusep ein registrai sco «tincturs» ella dumbra-ziun da 1850. Els ein tuts dalla schlatta digl enconuschent ferber Fran-cestg Antoni. Meins san ins dir d'in mulin, respectiv d'ina arver e dallas restonzas d'ina roda d'aua, staus ella proxima vischinonza dalla fuola. Ei pudess setractor dil mulin da Gion Rest Friberg che figurescha aunc en ina statistica dils 1914.

Igl ei uras da midar riva. La vart dretga digl ual ha giu in mulin pri-vat, gest sut il curtgin da Toni Berther. Siu basat Francestg Berther, ve-gnius a sias uras giu d'Acletta sur Mustér, e silsunter il tat Placi Antoni ein stai proprietaris da quei mulinet.

Ei tucca da cuntinuar silla riva seniastra, pauc sul piogn che meina vi Tumvi. Cheu ha Gion Giachen Derungs (1859–1937) giu casa cun resgia e scrinaria. Il spazius luvratori ha perfin surviu per sala da teater. Cheu as-tg'ins daveras dir ch'il giug seigi passaus sur las aissas delectond ils aspec-taturs, «Il gerau da Schlans» d'Alfons Tuor ed autras cumedias. La resgia e scrinaria, omisduas munidas d'ina roda d'aua, ein cumprovas per 1914 respectiv per 1928. Era Gion, Casper ed Augustin, fegls da Gion Giachen, han luvrau da scrinari e fatg dasperas transports da lenna cun cavals.

Sut il medem tetg ei stau avon tschien onns e varga ina filantaria e scrinaria. Cun in inserat ella Gasetta Romontscha dils 2 d'avrel 1880 fa Anton Gisler reclama per scarsinar launa cun sia maschina nova e per fi-lar in bi e bien fil. S'entelli che sia scarsinaria era provedida cun ina roda d'aua. Sch'ins va aunc 20, 30 onns anavos entaupan ins ina cuntscharia el medem liug. Christian Sigfrid, in Austriac naschius anno 1826, che fa-geva cheu il «Gerber» anno 1850 e suenter, surveva oravontut Breil, Schlans e Sursaissa. Sia installaziun dumbrava siat bigneras enferradas, begl da caltschina ed auter. Vegnius els deivets ha el vendiu anno 1869 siu fatg a Gion Giachen Berther da Mustér a Cuera ed ei s'engaschaus ella gerba nova dils Caduffs vi Tavanasa. Lezs han era surpriu ina part dils utensils.

Gest sper las «fabricas Derungs» schischeva la casa da Mattias Antoni Nay (1862–1919), magari numnaus aug Tuias, bab da scolast secundar Sep Mudest. El era pur, taglialenna, resgiader e scrinari, haveva baghegiau uustria e trafficava empau en sia resgia sut la fontauna e savens en siu luvratori da tschella vart dil piogn da Tumvi. Ton la resgia silla costa seniastra sco il luvratori visavi eran equipai cun roda gronda. El mir dil plaunterren da quei baghetg che stat aunc oz ei ina ruosna che tradescha arver e roda stada cheu fetg datier digl ual. Ins po sedumandar sche ella ha surviu alla cascharia da dem Danis (stada cheu entochen ils 1909/10) u alla destillaria da pli tard ni al luvratori digl aug Tuias ell'alzada su. Ils 8 da november 1924 ha in grond barschament empruau ils avdents da dem Danis. Tschun casas e plirs clavaus ein i si en flommas el raiun sper e sur la fontauna. Igl incendi ha era tucchau ils Fribergs sesents ual sut il piogn, leu nua che Giusep Friberg (*1909) ha fatg il ristaler en casa nova dils 1930 entochen 1952.

La resgia dils Nays cunfinava engiuvians cun curtgin e baghetgs dils Riedis. Anno 1873 han Martin e Sep Maria (*1838) mess en uorden lur dretgs d'aua, quel per sia tisseria ed il Martin per sia resgia e scarsinaria. Ei sa strusch settractar d'ina autra resgia che quella ch'ei ida pli tard els mauns dalla famiglia Nay. Martin Riedi haveva cumprau quater onns avon da Clau Mudest Alig casa e clavau, resgia e schizun ina pella. Da quella san ins lidinuot, mo ina scarsa notizia paleisa che Alig era muliner ils 1850.

Ils 1883 san ins leger ella Gasetta diversas annunzias dil tissunz Sep Maria Riedi che serecamonda per lavurs sereferend a sia nova scarsinaria da launa. Pli tard ha Sep Antoni Bundi-Wolf surpriu igl indrez. La roda d'aua ei documentada per 1914 ed aunc 1928 e funcziunava 300 uras durent igl unviern. Da quei temps eran bia «vercs» da Danis gia smesai considerablamein. Las auas grondas d'anno 27 han buca schanegiau la Val Cuschina.

Vargond la baselgia da Danis engiuvians arrivian ins alla scheina da Punt. Sper la gronda storta stat l'anteriura cascharia, oz casa da Luis Spescha. La cascharia ha buca giu roda d'aua per la panaglia, mo ha dau tetg ad in'ustria dil temps ch'ins ha baghegiau la Viafier retica ed ei stada in triep onns vasta avunda per la scola gronda.

La tscherca da bunas fotografias per Danis ha purtau negin success. Mo quella munconza ha per fortuna schendrau l'idea da far in plan. Buc in auter vitg dalla Cadi ei pli adattaus per in tal. Danis possedeva gia els 1850/60 ina roscha mini-industrias dètg variontas.

Il plan cheu visavi duei dar in maletg dalla situaziun d'antruras, sil-meins quei che partegn il liug e las distanzas sco era il num, gener e possessur dils divers indrezs hydraulics. Tenor la tradiziun orala duein buca meins che 16 rodas d'aua haver funcziunau inaga a Danis. Ina pretensiun stravagada? «Buca da crer», han ins detg e repetiu. Tgei muossan las re-tscherchas?

Igl ei secapescha grev da presentar oz il stan d'anno 1900 e da pli da vegl partend dils simbols da rodas tschentai sillas rivas dalla Val Cuschina. Els fan semplamein allusiun als anteriurs stabiliments cun roda d'aua: mulins e falluns, tenscharias, resgias ed auters. Mintga segn stat per ina veglia interpresa; mo el paleisa nuot da sia dimensiun e da siu aspect.

Quest plan resta pia empau schematics e buca cumplets. Muort las largias enconuschentas. Mo paucas persunas, quellas che seregordan aunc bein co ei era avon las auas grondas da 1927, ein stadas stgisas da situar tscheu e leu la levada ed il dutg-mulin, ils cavals e las canals. Lur memoria ha denton buca tunschiu per reconstruir l'entira fila da casas e cassetgs situai agl ur digl ual. In sulet informatur ha saviu descriver in cundrez da trer en e da better giu l'aua e raquintar zatgei valeivel dallas rodas, da lur plaz e sistem e destin. Era la terminologia lai mei beinduras a mesa via. Ramun Vieli ha deplorablamein buca enquistau ils muliners dani-sians.

Plan dils vegls menaschis cun roda d'aua a Danis

lurvatori dil ruder Gion Bistgaun Carigiet, pressapauc el
liug dalla casa d'Augustin Derungs, roda per la traia

fallun respectiv pella da giutta alla veglia

mulin dad ossa da Seppa Caduff el curtgin da Tonia Riedi

pella d'ieli

mulin da graun, gia decadents all'entschatta da nies
tschentaner

circa cheu u plinensi: indrez cun roda, eventualmein
il fallunet dils frars Muoth

denter la | via dalla Val Cuschina ed igl ual: roda per
cascharia, | zuolas e mulin da puma

ferba (cun
| fuola) da
* Franz Friberg

ferbaria (cun fuola) da
Gion Rest Friberg e parents,
sil plaz dalla casa e cur-
tgin Alig

da / mulin
Franz
Friberg

mulinet da Francestg e Placi
Antoni Berther, gest sut il
curtgin da Toni Berther

sul piogn e via da Tumvi: gerba
 ils 1850, suenter ina filantaria-
 scarsinaria, sissu resgia-scrinaria
 da Gion Giachen Derungs; duas rodas

ual sut la via: luvratori da Mattias
Antoni Nay; stau cascharia e destil-
laria el plaunterren

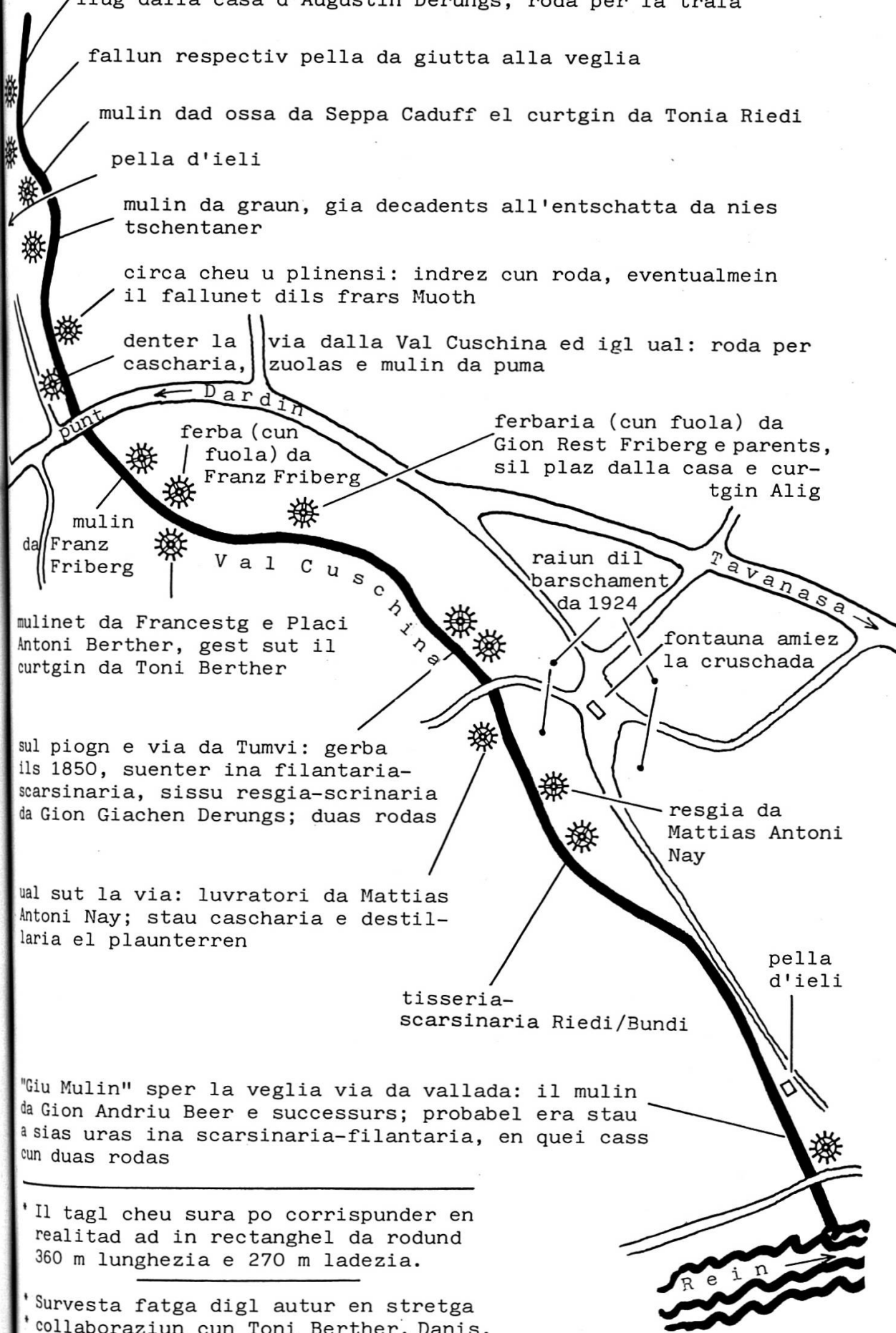
resgia da
Mattias Antoni
Nay

tisseria-
scarsinaria Riedi/Bundi

"Giu Mulin" sper la veglia via da vallada: il mulin da Gion Andriu Beer e successurs; probabel era stau a sias uras ina scarsinaria-filantaria, en quei cass cun duas rodas

Il tagli cheu sura po corrispunder en
realitad ad in rectanghel da rodund
360 m lunghezia e 270 m ladezia.

' Survesta fatga digl autur en stretga
' collaboraziun cun Toni Berther, Danis.



Ils menaschis da Danis prendan lur fin giu Mulin, cuort avon che la Val Cuschina sespiardi ella traversa dil Rein. Cheu silla spunda seniester digl ual ei stau inaga dapli baghetgs che oz. Ins enconuscha pulit ils cusadents dils davos tschien onns. La retscha entscheiva cun Gion Andriu Beer (1866–1941), mo probabel gia cun ses antenats. Il bien num da quei variont cumplex tonscha lunsch anavos el temps che la via da vallada menava cheu speras ora viers Plaun Dautras, Mangur e Tiraun. S'entelli che la clientella sefermava bugen cheu sper la punt pintga per consignar graun e glin, coniv e launa. El temps vegl cumpigliava il liug la casa cul mulin agl ur dalla via, ual sura il clavau ed in stel plinensi la pella cun la pressa da struclar o ieli semglin. Dus informaturs cun buna memoria aschunschan aunc ina scarsinaria-filantaria. Gia anno 1885 ein baghetgs cun utensils e regress i en possess da Giacun Placi Maissen (1843–1924). El, siu frar e siu fegl Sep Mudest, in um da bien humor e buca pauc originals, han miult entochen 1942. Allora ha Luis Antoni Friberg cumprau igl indrez e fatg il muliner entochen 1959. Silsuentar ha Placi Derungs da sum Danis acquistau la casa-mulin. El ei daventaus il Placi da mulin, mo fa buc il muliner. Il cundrez da moler ei liquidaus.

Giu ni enta Mulin menavan buca mo ils purs da Danis e Tavanasa segal, dumiec e salin; cheu savevan els fruntar meinsvart culs avdents d'Axenstein, dil Vali e da Cathomen, pli da vegl aunc cun purs d'uclivas svanidas: Dautras, Mutteins, Isla e Seglias, Selfli, Run la Meila, Miroia e Zaniz. Il mulin da Placi Maissen haveva ils 1914 e 1928 ina roda d'aua da sis forzas cavagl e girava rodond 500 uras duront igl unviern. Cheu haveva l'aua dalla Val Cuschina la davosa caschun da far leghers turnighels avon che satiuier il Rein e tilar el lontan. «Acqua passata non macina più» di il talian, ed ins savess aschuntar che las auas dad oz van bu sils mulins.

Vali e Cathomen

silla costa umbrivauna dil Rein ein dapi vetas da glieud duas uclivas dalla vischnaunca da Breil. Viers sera resp. dadens giu menava la Val dils Maiasäss aua avunda per far ir pigns mulins e falluns. Il mulinet dil Vali steva dado igl anteriur hof da Munderhus (resp. Monderhus) sper la via dil Bielti. Ell'alzada su era ina abitaziun pintga e zun mudesta. D'in fallun sa negin, mo sia esistenza ei tuttavia buca sclausa. Pli da vegl po il mulin esser staus possess dils vischins dil Vali e da Cathomen. Pli tard eis el daventaus proprietad privata. 1906 venda Martin Antoni Maissen (1878–1945) dil Vali il mulin a siu frar Hercules (1879–1945). Scrinari

Hercli ei staus biars onns possessur. In bi di ei la famiglia d'Adelbert Regli (1865–1944) d'Ursera setschentada sil Vali ed el casetg-mulin da Munderhus. La bova dil settember 1927 ha fatg tut a manez e deponiu las magras restonzas giu spel Rein dado la calustria da Zignau. Ils «Reclis» han giu cletg el discletg; dunna Lisabeth ha pudiu mitschar péz a cup stielond schuba e calzers ord auas e lozza.

Las duas casas da Cathomen (ins di nuota darar Catomet e Tomahüs) possedeavan buc agen mulin, silmeins quei ch'ils vegls seregordan. Hans Mechel Maissen e siu fegl Christian Andreas han fatg il pur schiditg ch'els han pudiu. La mumma Giulitta metteva o glin, ed ins pisava tut a maun. Il mulin dil Vali era buca giud via; mo il mulin e la resgia o la Val Gronda havevan era lur avantatgs. Pil trutg da Munderhus, Vali ed Axenstein tuccav'ei dad ir cun battens e baras, a pei ü cun sliusa.

Tavanasa

Ina fotografia dils 1900 circa muossa la stretga punetta lenn sul Rein dètg pacific. In tschuppel casas, clavaus ed orts orneschan la riva dretga. Dadens la val dil Lochli, a munt sul stradun, steva la cas'alva dils bransiners, baghegiada entuorn ils 1870. Sep Antoni Alig (1852–1927), nativ da Sursaissa, haveva endrizzau ina cularia enconuschenta lunsch entuorn. El era propi in meister en siu rom, buca mo cudischius culla mischeida d'irom e da zinn, cun fuormas e fuorns e fusiuns. Per melodias ed accords haveva el in'intuiziun tut aparti. In raschuna ch'el cantavi in'entira scala da tuns, schavi eleger il tien e culavi la bransina empustaada en color tonala perfetga. Donn che negin sa palesar bia dils indrezs tecnics e da rodas d'aua. Mo tgi che di fuorns e temperaturas sur melli grads, – els barschavan sezs cotgla per lur diever – lez sa buc emblidar fols e ventilaturs tratgs culla forza d'aua.

Las bransinas digl Alig purtavan la firma, l'annada e bialas decoraziuns: inizialas e flurs, Niessegner, Nossadunna e sogns. Sep Antoni e ses fegls culavan plinavon oreifers bransins da cavals e fagevan aunc diversas caussas da bronz, d'irom e da mesch, sco caums per cazzolas da seiv, fivialas per curegias da bransinas e stgellas. Denteren mavan els a pigliar pèschs, ein sco ei para ils emprems che han pescau a Tavanasa cugl aunz respectiv culla lontscha. La bova dalla Val dil Lochli dils 25 da settember 1927 ha satrau il bransiner, sia consorta Turtè la bransinera e lur fegl Luis Alig-Maissen.

Tavanasa ha giu ina secunda pintga industria pauc usitada ella Cadi,

la fabricaziun da guotas dils Caduffs che habitavan giudem la Val Lochli sper la punt dil Rein (la schinumnada punt alva da betun che ha remplazzau anno 1905 in sempel passadi da tromas). Clau Giusep Caduff naschius 1789 e ses dus fegls aunc detg giuvenils Sep Antoni (1830-1906) e Michel Mattias (1834-1893) fagevan ils fravis da guotas ils 1850. Tgi sa raquintar dalla massa e fueina e precisar sch'ils fols vegnevan tratgs a maun u cun forza hidraulica? La lavur era dira e la produenziun detg varionta: guotas culadas e battidas, guotas cun ala, da tgau, da calger, quella da tetg, d'enferrar cavals e per auters intents. Clau Giusep Caduff-Albrecht (1879-1929) ei staus il davos «Nagler». Dus da ses mattatschs e la casa ein daventai l'unfrenda dalla bova numnada.

A Tavanasa vivevan in triep mistergners habels da rivalisar cun quels da Danis. Ella scheina odem sur via era la fravgia dils Nays. Giacun Mattias, Benedetg e Sep Mudest, naschi 1818 resp. 1822 e 1823, fravis avon e probabel aunc ditg suls 1850 viadora. La construcziun dil stradun ed il niev traffic da carrs e cavals han purtau ad els bia lavur. Ei tuccava d'esser baul allerta, cun bratscha ferma e marti. Fravi Gion Adelbert (1855-1941) e siu fegl Toni han saviu perseguitar las grondas midadas vegnidas culla viafier e culs vehichels a motor. Quei svilup ha era tuccau il ruder Giacun Giusep Muoth e siu luvratori ual dado ils Nays.

Che Tavanasa haveva umens versai cun fiug e calira ei gia enconuscent. Quei concerna era las duas caltgeras ed ils brischavinars. Ins savess cumparegliar las destillarias dils dus vischinadis e schar dir che la puma dalla vart sulegliva davi o meglier che l'autra. A Tavanasa han ins barschau vinars en tiels «Naglers». Pli enconuschents ein denton igl ustier da l'Helvezia, il destillatur Gion Francestg Caduff e siu fegl Toni. Oradem Tavanasa fabricava Barclamiu Zortea, vegnius en dil Tirol all'entschatta da nies tschentaner, ristials e monis da tuttas sorts. Giusep Zortea ha cuntinuau suenter la mort dil bab ella bova da 27 e dau vina-von las habilitads a Giusep Friberg si Danis e la fatschenta a Giusep Spescha odem Tavanasa.

L'interpresa principala amiez il vitg ei stada la «gerba dils Caduffs». Migliacs scorsas, friads da pials e tannin han ditg indicau il plaz dalla gerba sut via. Giachen Fidel (1829-1900), il fundatur dalla fatschenta, ha engaschau ils 1869/70 il Christian Sigfrid che haveva ual cediù ni plitost stuiu vender siu fatg vi Danis. Il luvrer jester, bein cudischius culs problems dalla cuntscha, ha senza dubi contribuì al bien andament. Aschia ei l'industria sesviluppada oreifer ton sut l'egida dil bab sco els mauns

dils fegls Giusep Maria (1871–1948) e Salvator (1875–1968) e dil biadi Giacun Fidel, morts prematuramein ils 1952. Quei ei stau la fin dalla renomada e davosa cuntscharia sursilvana.

Tiels gerbers s'emplunavan per temps pials arrivadas da tuttas varts. Ei era buca mo pials da cauras, nuorsas e selvaschinas, mobein in grond quantum da tgirs, pia pials da biestga. Dallas grondas mezcas da casa, era da biestga ruclada, vanzavan tgirs avunda pil diever privat. Ils purs enconuschevan a Glion ed en auters loghens il plaz dils Caduffs per surdar dis da fieras las pials u retrer il curom gerbiau. En gerba vegnevan las pials messas a lomias, lavadas, tractadas cun tschendra u caltschina e schubergiadas avon che ir a far durant meins ina cura ella cuntscha da tannin, quei ei ina broda dad aua e scorsas manizzadas. Tgi che vul persequitar igl entir proceder en detagl legi igl interessant artechel da redactur Alexi Decurtins el Dicziunari Rumantsch Grischun, tom 3, paginas 610–620.

Ils cuntschapials da Tavanasa fagevan pil pli treis sorts curom: vacchetta (curom suren), gala (curom per solas) e curom per curegias da stgellas, stgalins e bransinas, per hottas da cavals e diever divers. Parts tgir da mendra qualitad devan tretschas, terschins e terscheuls. Pials nuorsa e caura vegnevan savens empizzidas. Ils Caduffs sedavan breigia da cuntentar la clientella spatitschada ell'entira Surselva. Durant l'uiara da 14 han els schizun fatg grondas spediziuns da curom on Tiaratudestga.

Sco gia menziunau era il tannin indispensabel per la cuntscha che succedeva en grondas bigneras. Gartegiar la cuntscha era nuota lev. Avon l'introducziun da products chemics furnevan pégn e ruvers la materia prima. Ins scursava la primavera entiras condottas lenna e sechenta bein las scorsas. Per far gala duvravan ins specialmein scorsas ruver. In temps han ils Caduff schizun importau scorsas en da l'Austria. Las scorsas stuevan secapescha vegnir manizzadas. Per quei intent havevan els o la Val dil Tschar – ni Tschart sco ins di il pli savens a Tavanasa – inapella situada gest sur la lingia dalla Retica. Quei fallun mava cun forza hydraulica – l'auadutg neu dil Tschar era fermezia – ed ha surviu alla gerba Caduff entochen 1908. Allora han els endrizzau en lur gerba in motor per trer la maschina da pisar las scorsas e la panaglia per lavar ed unscher las pials.

Vieua Anna Cathomas-Zortea, naschida 1895, ha buc emblidau la gronda canera dil fallun da scorsas ol Tschart. Cun 12 u 13 onns fumi-

tgasa pintga tiels gerbers, stueva ella meinsvart purtar o marenda (a Tavanasa ei quei naturalmein gentar!) al fumegl e fullader, da quei temps in Pieder Casutt da Falera. Ei constat plinavon ch'ins mava tschels onns o la pella a pisar giutta. Il baghetg ha surviu onns ora sco faner e remisa mo ha alla finala stuiu suttacumber allas bovas dil Tschar dalla stad 1968. Dils pégñs barbus e tschenghels plascheivels che tunschevan avon vi el vau eisi restau ina val spuretga e carpusa.

Jeu arrivel al davos indrez d'aua dalla Cadi: la resgia da maun senierster dil Tschar, empau pli afuns che gl'actual liung magasin da Martin Beer, interpresa da baghegiar. Aunc inaga, sco tiels numerus baghetgs urentai en Sur- e Sutsassiala, va ei per mussar il tip e si'urdadira, siu diever, las midadas da patrun e si'ura fatala. Mo sco en tons auters loghens tonscha ei ualvess d'indicar dapli ch'enzacontas conturas. La resgia dil Tschar ha giu da vegl ina roda gronda davos ina tabladira che schurme-giava encunter las auras. Ins sa s'imaginar co l'aua curdava cun catsch e canera els caums. Negin ha fatg amogna da descriver igl indrez. Bia resgiaders ein suandai in l'auter per far ir la resgia e per habitar ella casa appartenenta che stat in tschancun sura empau distante dil torrent.

La cronologia dalla resgia entscheiva cun Gion Giusep Egler che ceda anno 1852 «siu mun resgia situada sut sia aigna casa vid l'aua dil Schar» per 30 flurins a Pieder Giusep Geronimi (1827–1874) da Sevgein sesents a Tavanasa. Entuorn ils 1850 fagevan dus Eglers, forse frars, il meister a Danis-Tavanasa. Pli tard ei Gion Andriu Beer possessur, gia enconuschents dil mulin giudem Danis. Da s. Giusep 1903 venda el siat otgavels dalla resgia o la Val dil Tschar al lennari Luzi Cahenzli-Fazendin (1864–1935), e quei per 2500 francs, ina tschécca summa per quels onns. Il niev possessur ei staus 15 onns fideivels a siu pensum. La turbina da 12 forzas cavagl po datar da sia dimora a Tavanasa. 1928 luvrava ella 600 uras gl'unviern e 200 la stad. Che la vischnaunca era da quei temps probabel gia in triep onns possessura d'omisus baghetgs ei negin dubi. Meins clara ei l'existenza d'in mulin «am Tscharbach» ch'igl uffeci da statistica attribuescha a Gion Antoni Derungs.

Ils frars Casper e Gion Derungs han en mintga cass fatg in tschup-pel onns ils resgiaders ol Tschar, in temps cul gidonter Josef Livers vegnius giu dil Vali e staus varga dus decennis ella casa dalla resgia. Fazendins ein suandai. Da mesastad 1968 ha la bova dil Tschart disfatg la resgia e la pella e caschunau gronds donns a lingia e conduct dalla viafier. Capeivel ch'ils baghetgs ein buca vegni reconstrui. Dunna Müller-Engi,

dapi in triep onns locataria dall'avdonza decadenta, ei probabel la davosa cussadenta ella zona da prighel dil torrent.

Con ditg restan las regurdientschas dils mistergners ed edificis ligiai allas veglias modas da far? Interpresas modernas cun indrezs e vehichels admirabels creschan e serasan e mettan accents. Cugl amicabel agid da bia informaturas e confidents, en special da Mattias Antoni Beer (1905–1983), da Toni Berther e scolast Salvator Caduff (1913–1985) eisi stau pusseivel da nudar empau da quei che fuss iu en emblidonza giudem la Cadi.

Per mei ei il viadi crusch e travers da Tschamut a Tavanasa staus captivonts. Las auas e rodas-mulin han relatau caussas bia da tschels onns. Uss ei lur rudi-rudiala ius alla fin. Ils uals reuni tschallatan aspra-mein dalla Pardiala viado viers la Foppa. Con ditg aunc cul catsch natural en lur letg da mellis onns?

7. Il ambient economic-social dil muliner e d'auters mistergners

Testas finas e mauns inschignus

Il lectur po puspei trer flad. Suandar mei dretg e seniester per vitgs e vals ei stau fadigiis. Era certas repetiziuns inevitablas pon haver stunclemtau empau. Fatga la repartiziun spaziala dallas anteriuras interpresas hidraulicas tucca ei ussa da metter il carstgaun e sia lavur el center.

Ils mistergners da tschels onns – il muliner gauda secapescha cheu special'attenziun – eran detg intelligents e creativs. Mintgin era in ani en ina liunga cadeina d'enconuschientschas artadas. La plema mereta bein il genial Medelin Vigeli Pally dallas Islas, il construider da resgias, falluns e mulins. El e numerus auters factotums, ferm enragischai ella tradiziun han giu fantasia e curascha d'innovar, transformar, megliarar. Capir, construir e far funcziunar ils indrezs e las maschinas pretendevan habilitads tecnicas, inschign, pazienza ed ina stretga relaziun culs uaffens. Tut era sempel, mo funcziunal, solid e cuzzeivel. Las lavurs d'entagl fatgas a Trun el mulin dalla claustra ed el mulin dils Gioders si Breil ein grondas excepziuns.

Ils mistergners da pli baul han fatg mellis objects pil diever da mintgadi, buca fabricaziuns en serias, caussas che nus considerein oz per bias e conservein cun respect. Dus excellents enconuschiders dil lenn e

meisters dalla lavur a maun pri a gartetg ord la bustgetta, fan cheu buna cumparsa: Gion Antoni Carigiet (1901–1984) da Dardin e Giachen Antoni Cahans (1894–1985), il renomau Toni chiefer da Breil. «Tgei bellas caussas! Con bi ei era lu!» eis el aunc s'exclamaus mond els navonta. Vegls cudischs da menaschi tradeschan tgei varionta lavur ils fravis, ruders e vischlers fagevan. E per dir la verdad, originals, individualists e buca maneivels ein biars stai. Mo che tuts seigien vegni si da tgau fuss pretendiu memia bia. Jeu hai udiu a schend: «La savida havess buca muncau, mo grondas opras han els mai fatg.»

Il mistergner fabricava, reparava. El trafficava buca sis stendi dis ad jamna isolaus denter quater preits, mo steva en stretgas relaziuns cun siu



Ils menaschis da Breil al pei da S. Sievi, probabel cuort suenter ils 1900. Il Flem sparta ils baghetgs digl Andriu dalla resgia e casa-mulin dils Capauls. Preits e te-tgoms zuppentan ils mecanissem e numerus utensils fabricai da capavels mistergners. Tgi ch'ei seprofundaus ella materia sa far in'idea dallas installaziuns stadas indispensablas per viver. Biblioteca naziunala svizra, Berna: fotografia da Hermann Guggenheim († 1912). Pli renomaus ei siu fegl Willi, il pictur, enconuschents sut il num «Varlin». Guggenheim ei staus fotograf e possessur d'in «Atelier artistique» che produceva cartas postalas illustradas.

Autras fotografias dil temps, per exempel quella da Ch. Pötter, Cuera, retegnan pressapauc ils medems motivs sillas rivas dil Flem.

contuorn social ed il ritmus dalla veta economica. Il fravi, gerber, muliner ed ils auters ein mediaturs denter la materia naturala (minerala, animala, vegetala) ed ils basegns dalla societad. Els e lur installaziuns han definiu la fatscha da nos vitgs e bia manieras da viver el mund d'inagada.

Muliners dil liug e d'ordeifer

Rasar ora la reit dallas veglias industrias dalla Cadi ei buca stau lev; ir suenter ils fastitgs dils singuls mistergners e luvrrers immigrai, gliez semuossa aunc pli hanau. Ins secuntenti cun enzacons tipics exempels.

Ei descha avon da dir dus plais dils indigens, dils mistergners casauns e purils che han fatg ir in menaschi grond u mesaun egl agen vitg. Ins consulteschi igl inventari dallas vischnauncas. Ils biars ein semarmeni ed han anflau il caraun cun lavur e clients. Pliras generaziun dalla medema schlatta ein stadas fideivlas al mistregn che fa honur. Bein in musament per las capacitads da ses commembers. Ei fuss ina largia da buca far ressortir ils Caduffs da Ruera ed ils Nays da Tavanasa, fravis da num e pum, ils Fribergs e Berthers, tenschateilas a Danis respectiv a Disla. Ils Giossis da Ruera, Solivas da Sedrun, Schnozs dalla Val da Cuoz, Deplazes da Reits, Maissens da Rabius-Luven ed ils Cavegns dalla Val Cuschina ein tuts stai muliners e resgiaders, enqualin aunc lennari-scrinari, fullader, ruder e furner. E buca d'emblidar ils gerbers da Tavanasa che han, sco ils ferbers da Disla, fatg in temps fetg bunas fatschentas. Il num e la truscha da quels che han ughegiu da cuntinuar e d'extender l'impresa ein enconuschents.

S'entelli che certins ein buca vegni vegls el medem liug. Enqualin ha preferiu la veta da vagant. Mo era da biars auters eisi restau ton sco negins fastitgs, per exempel dalla famiglia Jagmet a Rabius, muliners entuorn ils 1850. Lur affons senumnan gia «muliners» en tgina, ina tezla ch'enqualin porta ina veta duronta senza haver praticau zacu la clamada e che stat meinsvart schizun el register dil stadi civil.

Bunamein tuts vitgs han engaschau baul u tard muliners e resgiaders, cuntschapials e tenschiders d'ordeifer. Cunzun el mulin preferivan ins savens persunas jastras, onz pli neutralas e forse cun meglieras formaziuns professunalas che las nossas. Quei fatg ei daventaus tradiziun. Glied dalla Bassa occupescha era oz tier nus pulits posts da cader. Il pli sempel era da pladir in um d'in liug vischinont, ord la regiun. Igl inven-

tari furnescha ina massa exempels da sum tochen dem la Cadi. Dardin attila muliners da Sumvitg, ils Deplazes da Reits ed il Gion Tumasch Schnoz (1826–1865), in um ch'igl ei grev da parter tier a quei u tschei mulin. Il Gion Riedi da Zignau fa il muliner a Schlans, ils Bearths da Compadials sorprendan resgia e lennaria-scrinaria a Rabius, ils Capauls midan d'Andiast a Breil ed ils frars Schwarz van da Sursaissa giu Zignau. Ins savess aunc aschuntar auters, tuts muliners: ils Aligs da Pigniu che secasan a Trun sper la Ferrera, ferton che glied da Cumbel e Siat elegian la Val Campliun. Giachen Antoni Henni da Sursaissa acquista 1848 in mulin on Gonda a Mustér ed ils Stoffels da Val S. Pieder cattan domicil a Cuas sur Compadials. Ils Candrejas da Domat sorprendan la resgia da vischnaunca a Trun. Ils frars Solèr da Lumbrein perencunter, quels dus smaledets farvaghès (zun inschignus), han fatg bia sesiuns en resgia, scrinaria ed ovra electrica dil Bogn Tenigia.

In slargament dil rudi arva las portas als Uranes, Tessines e Calanchins. Giachen Fidel e Luis Gisler han manischau la scarsinaria da Sedrun-Salins e fatg ils «pecs» sil plaz ch'ei daventaus ustria Badus. Era il titgur Remigi Camenzind (* 1812) a Danis po esser vegnius dalla Svizra centrala. Cun la famiglia Regli d'Ursera sil Vali e Giuseppe Antonio Jenki da Sta. Domenica ei la retscha aunc ditg buca completa. Ch'igl aventurus Vigeli Pally da Medel ha percuriu las vals dil Blegn e Tessin ei negin dubi. Ils pass alpins han purtau traffic e commerci. Ins partratgi denter auter als marcadonts da pials ord la Val San Giacomo.

Che biaras influenzas ein vegnidas dalla Val dil Rein si ei nuot da niev. Ils Schuobs e Tiroles eran in toc ordavon als nos concernent emprendissadi e garsunadi, pusseivladads ch'eran avon 100 onns sutsvilupadas tier nus. Mo pertgei jasters? E pertgei schi dalunsch? Per capavels mistergners eran las cundiziuns d'existenza buca mal el Grischun. Era ella Cadi, oravontut ellas grondas vischnauncas da Sutsassiala dev'ei meinsannual plazs da lavur. Ins cedeva nuota nuidis in u l'auter mulin pign e solitari als jasters. Ad els fidavan ils vischins magari dapli che als indigens. E relaschar in jester era la finala pli sempel che metter ina famiglia dil vitg avon porta.

Tgei glied ei vegnida dalla val si? Artists e mistergners qualificai, sempels luvrers e gidonters, aventuriers, colportaders ed auters. Ils emprems han exequiu ovras d'art en baselgias e casas signerilas, han eregiu e fatg funcziunar divers indrezs presentai en quest studi. Contas bialas caussas che nus admirein ozildi ein fatgas da maun jester, vegnidas im-

portadas! Glied da mistregn sentupava sin fieras e fiastas nua ch'ei deva tontas caschuns per brattar enconuschientschas ed expressiuns tecnicas, per acquistar uaffens u tocca necessaria els menaschis hydraulics. Secapescha che era ils purs e l'agricultura han profitau da talas scuntradas. È beinenqual immigrant da mudestas cundiziuns ei vegnius acceptaus, ha pudü arrivar cun engaschi e cletg, forza maridond in bi di la feglia mulinera.

Ils muliners vegni neutier ein tuttavia buc anonims. Ils battens, matrimonis e mortoris nudai els registers dallas pleivs menziuneschan exactamein la provegnientscha dils jasters. Friedrich Nigg da Triesen ei staus muliner a Rabius-Luven. Treis da ses affons vegnan battegiati ella parochiala da Sumvitg enteifer il avrel 1770 ed igl october 1776. Ella medema baselgia retscheiva in fegl dil muliner Johann Georg Hilti, oriunds da Schaan, il batten il matg 1784. Il mars 1833 ei a Sumvitg la sepultura dil muliner Johann Zwilli, nativs digl Allgäu en Suevia. Ei fuss aunc da persecuitar igl origin d'in u l'auter, aschia per Dardin il muliner e la mulinera Gion Battista ed Onna Maria Würth, naschi 1790 respectiv 1786. Tgi che repassa ils exvotos ella baselgia da Nossadunna dalla glisch sur Trun, frunta denter auters sin tablas da pelegrins ord il Liechtenstein, Glaruna, Sogn Gagl e dalla Tiaratudestga, all'entschatta dil 18avel tschentaner beincapiu. Igl exvoto che po far allusiun als miniers da tschels onns e lur relaziuns cun las ferrarezas da Punteglias, fa endamen tgei scomi da glied e d'ideas l'explotaziun dallas minas ha purtau enteifer ils tschentanners.

In sguard sur la Cadi ora conferma la tendenza ual skizzada. Enqual capomeister dil Tirol e Vorarlberg ei setschentauss ellas valladas grischnas. Pasturs dil Montafun han seschau pladir ellas alps dalla Surselva. L'attracziun dils mulins dat en egl. All'entschatta da nies tschentaner fa in Austriac cul num Kamerlander ir il mulin sura da Luven. 1775 catta il Tiroles Joseph Bichler, maridau cun ina Onna Maria oriunda da Trun e muliner dalla Val da Schnaus, siu davos ruaus el santeri da Rueun. Friedrich Nigg da Triesen e Franz Joseph Hilti da Schaan ein 1762/66 e probabel pli ditg muliners a Sevgein, Anton Math da Frastanz el medem mistregn a Glion. Ils gronds loghens dallas Treis Ligias han neu e neu attratg jasters. Per Glion ei l'immigraziun mistergnera stada ordvart impurtanta. Cunzun els decennis cuort avon e suenter ils 1600 ei igl emprem marcau spel Rein calamita buca mo pils vischins dils vitgs cunfi-

nonts, mobein era per mistergners ord il contuorn dil Lag da Constanza e perfin d'origin savoiard.



Sut la resgia spel Drun a Sedrun: ina pura traffica vid la canal-fallun. Igl ei atun, la biestga pasculescha els plauns sut baselgia; la moda da lavur dils onns 30. Ton quella fotografia da Furter, Tavau, sco la sequenza filmada dil hotelier Christian Berther-Rhyner han perpetnisau las travaglias messas a dies allas femnas: bardigliar neutier il glin, trer en l'aua, metter en moviment roda e fuola ed allura fullar dis en e dis ora. Las lavurs dallas mulineras, tenschidras e scarsinunzas eran buca meins stentusas e malsanadeivlas.

Ils mulins ein ferm uni cul puresser. Il muliner dependa dil viver e luvrar che sespleiga tenor il ritmus dallas stagiuns e las lavurs dil funs. La pli gronda truscha havevan muliner e mulinera igl atun. En mintga casada stueva il begl da frina vegnir emplenius avon ch'ei siari unviern. La raccolta nova era en bia loghens strusch semtgada per moler avon s. Martin. Scuder a maun, vul dir cun flugials, saveva trer alla liunga. En principi haveva, gie stueva il pur haver ina sufficienta provisiun da graun digl onn precedent. La fomaz dils 1816/17 haveva mussau d'haver reservas egl arcun.

Tgi che nun mola nun ha frina. Quei di il proverbii. Far buna frina pretenda denton ina liung'experientscha. Moler ei in art transmess e meglieraus d'ina generaziun a l'autra. Mo aunc dapli. Tochen tard viaden egl atun bigiatavan ils mulins bunamein di e notg. Ei haveva num moler e moler senza cal. La lavur era dira. Per muliner e mulinera deva ei nuot auter che d'esser en arma e veglionts per che tut mondi regulau. Stodas surpresas sch'ei deva stuppadas ellas canals u ellas molas!

Far ir in mulin era savens caussa communabla d'um e dunna. La prematura mort dils geniturs ha meinsvart mess bien e baul fegl u feglia vid las travaglias dil mulin. Igl ei savens buca pusseivel da dir tgi che ha purtau il grond buordi – il mariu, la consorta, in aug ledi u auters parents. Bia muliners fagevan il pur dasperas, mavan pli bugen sil funs e suenter ils animals. Bein gidavan els en mulin, enqualin dètg nuidis, sch'ei era d'alzar vidaneu sacs pesonts u da scalar las molas. Ei vegn endamen in muliner che ha fatg dis ed onns il smarschun en treglia. Cun tgau e spatla havevi el isau o buca pauc il tablegiau davos siu canapè. Quei ei bein stau in cass isolau. Ins sepertgiri da trer conclusiuns en disfavour d'in mistregn.

Ei tuccava pia fetg savens allas femnas da semetter el cumet. Mo ins ha darar apprezziau lur lavur e stentas. Il panzieri dalla dunna per spisa e bubronda selai persequitar atras mellis onns. Ella ha miult il graun, fatg paun e tarschinnu glin e coniv gia sil prau, el puoz ed el fallun. Zerclunza, medunza e vannunza ein buca per nuot plaids ch'ins ha duvrau quasi mo ella fuorma feminina.

Senza il barhar dallas mulineras havessen biars stuiu endirar fom. Il Hortus deliciarum, in'illustraziun dils 1186 circa, muossa co la dunna porta e svida in grev sac graun ella termosa. Jeu hai udiu a raquintond da

dunnettas che han stuiu semudergiar cunargas e molas. Luvrar en tutta ferdaglia e respirar dis ed onns puorla da frina era tut auter che sanadeivel. Mauns tut blaus e schluppadiras, cunauras ed autras pitgiras han sgurdinau la sanadad. La Mierta Maissen-Deplazes (1906–1962) che ha miult bunamein 30 onns a Schlans ed aunc autras ein mortas memia baul. Il spazi dallas femnas ei staus ditg serraus e retratgs. Producir e nutrir ina gronda mesada, gliez ei stau ordinari, quotidian e pauc engrazieivel. Igl ei neras uras da renconuscher buca mo la lavur dallas mulineras mobein dallas dunnas da casa insumma.

Sco gia detg e repetiu er' il muliner ligiaus vid la val e vid l'aua. Aua duvrav'el, buca memia pauc e buca da memia, e graun per moler. La levada, il dutg e canals, la rotaziun da rodas, arvers e molas, tut quei era siu panzieri. Era ils dretgs d'aua, il parter ella cun in eventual indrez hidraulic su u sut sco era il risguard dils purs cun lur begls e buntadés davan da sbatter. Buca darar ha ei dau tensiuns e dispetas pervia dall'utilisaziun dall'aua. Tener a mistregn dutgs caprizius era buc ina trapla. Suenter maulauras dav'ei lavuruna per puspei metter l'aua sil mulin. Aunc han ils poets buca descet il cumbat cuntinuu dils muliners cugl element aua.

Duront ina biala stad s. Martin mava la lavur ch'ei era plascher. Mo cura ch'igl unviern rumpeva en cun cuflas e ferdaglias vegnevan las pitgiras. Tgi che haveva buc in'aua migeivla ed ina roda schanegiada dallas auras, lez era sfurzaus da calar. Per tgi che stueva tuttina moler dev'ei buc in'otra sligiazion che sglatschar. E gliez era caussa hanada e leutier prigulusa. La glatscha stretganava oravontut las canals e bloccava la roda-mulin, era sch'ella stava davos in'entulada. Sglatschar mintga damaun cun sigir e zappun er'ina mangla malsauna, damai ch'ils sglatschaders da tschels onns eran buca pupernai cun stivlas e giaccas e vons alla moderna. Dunna Cresenzia Berther-Giossi da Rueras ha saviu raquintar dallas semudergiadas da siu aug muliner Gion Antoni Giossi. Arrivav' il favugn cun marschauna ed auas carschentas, lu er' il mulin puspei stgis da far lavur entira. Il miedi Aluis Tuor da Rabiis ha reteniu l'avertura permavauna en ina strofa detg significonta:

Udis puspei co l'aua croda
Cun grond fraccass ord la canal!
Udis a scadenar la roda
Sisum il vitg odem la val!

In bien muliner era versaus cun tuts mecanissem da siu baghetg. El udeva scadina midada el gir dil mulin e saveva tgei ei era d'interpreter.

Mo la canera da rodas, molas e bigiat era tuttavìa buca buna per l'ureglia. Schliat'udida era in grond malengasi pil muliner. S'entelli ch'el se-spruava d'anflar il cantun. Segidar sesez era la maxima. Ei deva nuot auter che esser pratics, cunzun per scalar las molas e far diversas reparaturas. Ils vegls mistergners eran tut priu fetg realists. Els han darar urregiau a la Don Quichotte cunter mulins da vent, sentend negin basegns d'inventar fantoms per spuentar els sil fletg.

Il muliner metteva cun raschun gronda peisa sin graun schuber e schetg. El s'irritava nundetg sche certs purs, il bia ils medems, purtavan graun ual scuos, graun malmadir e lumetsch. Ina blasfemia, schev'il muliner conscienzius. Cheu era da far cuortas: urentar mintga sac ed eventualmein refusar la multira. Svidaus il schliet graun ella termosa era ei memia tard. «Quei dat pasta ellas molas», sevilava il muliner Giossi da Rueras che stueva el mender cass sclauder gl'entir mecanissem. Ei deva nuot auter che alzar la mola suren, burschanar, schubergiar, scalar, remetter la mola e piarder bia temps avon che saver cuntinuar.

Buca meins sterment fagev'il graun purginau, il graun plein schelli e senav e buc il davos la mumma da graun. Ton segal sco salin eran tgunsch suttaposts al fulin. Schliet sem e leras bletschas davan ina salin grisch-nera. Ed il resultat: ina frina sco tschendra. Il dumieci fageva magari ruina, ina malsogna che derivava probabel dalla cagliastretg che carscheva si per muschnas e mirs. Cul sistem vegl pudevan ins moler 50 kilos bien graun en ina tochen duas uras. Mo ei tuccava savens da metter si duas, treis gadas e dapli. Aschia vargav'in miez di per la medema peisa, per moler o fin sco ins scheva. «Mia mumma turschava savens cun ina pala da cup il graun egl arcun, per ch'el secchi bein», raquenta Francestg Berther da Rueras. Quei graun era beinvegnius.

Tgi che traffica cun frina vegn alvs. Bia muliners e mulineras, perfin colonel Cahannes han giu da sbatter cun la puorla da frina. Ella deva sil lom ed ha mess enqualin enqualina avontemps en fossa. Tuttas fabricas d'aua fagevan rueida. Buca da smarvegliar ch'il tgau dil muliner girava enqualga sco'l mulin. Miurs e ratuns ed insects sesentevan da casa cun graun e frina. Ins pigliava ils laders cun fallas e giats e schizun cul pugn la miur che sfugnava el sac. Las miurs eran malas. Barschava la puorla da frina lur toppas, mavan ellas semplamein a selavar ell'aua-mulin . . . e turnavan. Bia muliners han nuotatonmeins manteniu il bien humor enamiez ils fastedis quodians. Ella Val Mulinaun sun jeu fruntaus pliras ga-



Dardin, mulins dils Cavegns ella Val Cuschina sper la «punt romana». Ual sut via steva ina truasch per deponer graun e frina, stuschont encunter in fallun. Muliner e pur avon esch-mulin prendan pacific, ferton che bia femnas brahan dad in'alva a l'autra. Foto Meisser, 1910, Tgira da monuments Grischun, Cuera.

das cun Gion Antoni Deplazes che haveva malgrad il buordi dad onns ina luna sc'ina bialaura.

Mintga mulin haveva siu plaz ella cuminonza rurala. Ad el apparteneva in intschess ni silmeins in diember clients. Il muliner enconuscheva ses purs, lur character e caprezi. Certins savevan esser nuota maneivels pervia da termin e paga e las casarinas magari pretensiusas concernent la qualitat dalla frina. Sesburritschir gidava nuot. El mulin dav'il muliner en il tun. E sch'ei stueva esser, schava el buca vargar la caschun per far vendetga renviond al graun lom u a l'aua ch'ils purs hagien priu per schuar.

Pil solit stuevan ins empruar da setrer, era sch'ei deva da sbatter. Il muliner fageva savens il mediatuor denter las classas. Mulin e resgia, fravgia e gerba eran excellents loghens da sentupada. Schar moler, resgiar u trer si in zappun era ina part dil far e demanar quotidian. Ils purs che purtavan la multira a mulin devan bein bugen ina paterlada. Dis da schliata aura enconuschevan els negina prescha. Ei era empau atmosfera da cadruvi, per setschintshar, politisar e discuorer da prezis da biestga. Er'il mulin muniu cun ustria – sco quei ei stau il cass pil mulin sut da Saggogn –, pudev'ei dar in raschioni denter purs, vitturins e marcadonts. Il mulin era pia, sco ins savess dir en moda perderta, in factur da cohesiun sociala.

L'jamna mistergnera da pli baul cuzzava en principi sis dis e quei gl'entir onn. Mo la pratica veseva o auter. Las stagiuns mortas eran liungas. Plinavon fagevan ina roscha firaus cumandai quescher tut marclem e scadenem da luverdis. Gia el 17avel e 18avel tschentaner admoneschan statuts da vischnaunca ed artechels dalla Ligia grischa da laschar pussar ils mulins las dumengias e firaus. Il surpassader croda en fallonza. Quella smanatscha lai supponer violaziuns dil camond. A caschun dalla visitaiziun episcopala dils anno 1744 selamenta il plevon da Mustér che la claustra hagi en siu mulin on Gonda in muliner nuncatolic; quel respecti buc ils firaus cumandai, el hagi miult il di da s. Giusep. En certs cass han las autoritads stuiu lubir excepziuns, pervia da liungas periodas schetgas (per exempel si Clavadi) ed autras calamitads. El temps medieval e suenter mavan mulins benedictins magari las dumengias, per displascher digl avat ed avantatg dils purs.

Avon tschentanners regeva la sontg'obligaziun da schar pussar tuttas rodas – ton da moler, fullar sco filar – ils 25 da november, il di da s. Catrina; pertgei ina roda ei stada igl instrument da marteri dalla sontga pur-

schala d'Alexandria. Tgi che teneva buc il firau stueva temer la prompta vendetga dil mulin. Quel saveva numnadamein serebalzar buca strusch. Ins raqueta da rodas siglientadas e da molas stinadas ni che schavan ir atras il graun senza moler. Tgi che respectava pia la sontga patruna – era ruders, resgiaders e gerbers – muentava buca la roda il di da sia fiasta. Tenor pader Baseli Berther mavan ils muliners da Mustér quei di probabel a messa ella caplutta da s. Catrina e stavan si legher silsuenter on Gonda ella veglia uustria dalla punt.

Speronza spetga negin lectur da mei ina gliesta cun las uras ch'ils mulins han funcziunau ed il quantum frina producius quei u tschei onn. Ei la raccolta stada buna, mediocra u fallida ils 1850/51? Con ditg tunscheva la reserva dils onns precedents? Ei saveva dar gronds svaris denter Tschamut e Tavanasa, d'in liug a l'auter. Tiels Solivas a Sedrun regervan autras isonzas che vi Cavorgia. Igl indrez sut l'Acla Mulin ella Val Sumvitg pudeva mai concuorer cul mulin grond el vitg da Trun.

Ils detagls che suondan bastan buca per trer conclusiuns valeivlas pigl entir intschess dalla Cadi. Il mulin bass duvrava in entir stendiu di, diesch uras circa, per far 50 kilos frina, beincapiu ord in tschéc bien graun. Mava tut senza incaps da baul entochen tard dumignava il mulin pign entochen 100 kilos segal schuber e sec per di. Il mulin cun rod'aulta prestava dapli, pudeva moler 50 kilos graun en ina tochen duas uras. Essend ch'ins stueva metter si pliras gadas il graun da mendra qualitad, stulevan treis, quater e schizun tschun uras avon che la lavur seigi finida. Il mulin dils Gioders a Breil, in indrez cun duas rodas d'aua d'otg forzas cavagl, mulava 500 uras per onn ils 1927/28. Ual schi ditg girava il mulin dil Murezi Arpagaus.

Tgi che dumbra las uras da lavur po era patertgar vid la paga. Ella consisteva da graun respectiv da frina. Vid quella pratica ein ins staus atras ils tschentanners, tscheu e leu aunc all'entschatta dil nies. Il product dallas molas ha survegnu el latin il num «emolumentum». Ils «emoluments» han cul temps definiu quei ch'ils purs havevan da pagar per las breigias da moler, la multira, resp. muladira (Medel), mo era quels plaids han aunc priu autras muntadas.

Ins enconuscha bein ils nums per las mesiras duvradas per quei diever, ha denton en bia cass breigias d'indicar exactamein il quantum ch'ellas pudevan tschaffar. Ina tradiziun da 100, 200 onns resda d'ina binera graun ch'il muliner astgava prender ord mintga curtauna. Ei sto settractar dalla binera pintga, ina mesira ch'ins savess situar denter caz e tschadun.

Pli enconuschents ei il minal. 1830 astgavan ils muliners da Trun prender ora il minal da quater, ni detg cun auters plaids, per 16 curtaunas ina. Al fullader tuccava ei ina curtauna sin diesch, viu che sia lavur era meins re-deivla. In sedischavel ei staus duront tschentanners la regla, buca mo tier nus mobein en biaras regiuns dall'Europa. En certs loghens e temps saveva la multira tschessar sin in vegnavel, gie schizun sin in trentavel. Ei ha dau differenzas denter segal e salin, dumiec e spelta e secapescha era denter muliners sur sesez u en contract da locaziun.

La moda da schar prender o la paga en fuorma da graun u frina era buca pusseivla senza ina solida basa da confidanza e recliadad. Muncava quella, dev'ei tensiuns; quei vegn il lectur a veser en cuort. La viulta a nies tschentaner e l'uiara da 14 han purtau il pagament en daners, mo buca dapertut. Ils purs da Schlans han schau prender o alla moda veglia entochen la fin digl onn 1940. Entochen ils 1939/40 han ils muliners luvrau generalmein per 5, 6 centims il kilo. Duront l'uiara – che ha denteren fatg reviver arranschaments cun frina e carn, caschiel u pischada – ein ils cuosts carschi per 1, 2 francs ils 100 kilos. Ils onns 50 han purtau in niev alzament. Secapescha che rumper il graun enstagl moler custava dameins.

Beincapiu, era puncto paga astgan ins buca metter tuts muliners el medem futgé. Il signur e patrun dil mulin steva pil solit meglier ch'il sempel fittadin. Quel dependeva dils vischins che savevan tut tenor situaziun e basegns engaschar, confirmar u schar ir la persuna. Daventar possessur d'in bien indrez da moler custava ina pulita summa. Leutier vegnevan cuosts da renovaziun e da manteniment. Ei fa smarvegliar cons baghetgs drizzai en per moler, pisar, resgiar ed auter han midau maun el decuors dil 19avel tschentaner. Il lectur sto buca temer repetiziuns unfiseivlas. Leci Genelin ha cumprau anno 1838 a Mustér in mulin cun curtin e dus suloms dasperas e pagau 920 flurins persuerter. Entuorn ils 1860/90 valeva in mulinet enzacons tschiens francs, ina resgia 1000 tochen 1500 francs ed ina casa cun abitaziun e mulin pressapauc il dubel. Buca paucs cumpraders han cargau si deivets hipotecars. Ils vegls mistergners dalla Cadi ein ditg stai preservai da taxas fiscalas, ferton ch'il cantun Valleis per exempel incassava gia el 19avel tschentaner 4 tochen 5 francs dils pigns mistergners, 10 francs dils advocats e tochen 50 francs dils hoteliers. Giochen Schmed ha pagau dils 1920 ensi per sia resgia a Mustér-Funs ina taxa d'aua da 10 francs alla vischnaunca.

Ins ha meinsvart repetiu ch'il muliner havevi aua sin siu mulin, vul



dir ch'el seigi beinstonts. Cun in sulet indrez vegneva negin rehs. Atgna-mein eran ins mai mo muliner. En dabia cass ha il menaschi cumpigliau mulin e fallun, resgia e magari aunc in luvratori leutier. S'entelli ch'ina tala industria pretendeva la collaboraziun da plirs commembers dalla medema famiglia. Ei maunca buc ils exempels: ils Solivas a Sedrun, ils Schnozs dalla Val da Cuoaz sut Segnas, ils Manetschs a Mustér, ils Mais-sens da Rabiun-Luven, ils Cavegns da Dardin ed auters. Ad enzacons paucs, surtut a Sep Antoni Giossi da Rueras, eisi reussiu da far muliner e furner. In'exceptiun. Il proverbial franzos di cun raschun ch'ins sappi buc esser el medem temps en plirs loghens (On ne peut être à la fois au four et au moulin).

Per subsister han ils muliners savens fatg il pur. Praus e muvel plaschevan a biars meglier che la puorla e rueida dil mulin. Ils purs vesevan denton nuota bugen ch'il muliner metteva o graun e teneva pors e gagli-nam. Ei duvrava in conclus da vischnaunca per lubir ad el da far si sper-siu mulin in claus per metter en ses salvanoris (Schlans 1896). Ch'il muliner era buca maufers da pescar el dutg u rein vischinont san ins raquintar a Selva, Surrein e Zignau. Bia mistergners, buca mo muliners, mavan a catscha. Breil dat massa exempels per in dubel mistregn: Giachen Andriu Caplazi (1802-1886) ei staus muliner e cusunz, a Danis-Tavanasa ha ei dau las cumbinaziuns bransiner-brischacotgla, brischavinars-ustier ed autras.

Mulins e muliners da bien e mender num

Dapi las retschercas da Cristianus Caminada san ins ch'il cult dall'aua era fetg derasaus en Rezia. Clavadi cun sia fontauna nua ch'ei buglieva siado bluzchers ed igl ual s. Leci a Disla tradeschan la forza dall'aua currenta. Pli transparenta ei la detga tuatschina. In buob sepiars egl uaul da Nual frunta sin nanins che resgian cristallas en ina resgia dad aur. In dutg

Menaschis dependents dall'aua pretendevan in engaschi prompt e constant. El ha spussau mo memia savens e dabot las forzas dallas mulineras e da bia autras dun-nas. Maletgs da mulineras fatschentadas cun rodas e termosas, vid bigiats e trucas da frina mauncan, mo il dessegn che muossa la lavur el fallun da Rueras di avunda: femnas che ston semetter e star pruamein en schanuglias sil tratsch u sin plattas-crap, rasar ora las brauncas-glin sut ils mogns dils pisuns e fullar in entir stendiu di en canera e purlanza horrenta. Maletg ord Karl Hager, Flachs und Hanf und ihre Verarbeitung im Bündner Oberland, p. 153.

pleins da pèdras custeivlas fa girar incuntin la roda d'aua. En diversas praulas meina igl ual-mulin schizun in affon pign – magari il nievnaschiu d'ina bellezza fintschala – bein pachetaus en ina scatla u cofra, entochen tier la roda che seferma. Muliner e mulinera tilan si il petschen nunsminond siu origin e destin.

Dependents da l'aua, eran mulins, resgias e falluns pil pli piazzai ordeifer il vitg ed uclaun. Cunzun il mulin solitari el funs d'ina val u cavorgia ha leventau e nutriu la fantasia alla quala ins po attribuir in diember episodas che han nuschiu al bien num dils baghetgs e da ses cussadents. Historias da striegn e d'excess, stravagadas bravamein ellas buccas da certa glieud, han fatg la curella tras scheinas e vitgs. Ins supposeva spèrts maluadai che mislavan l'aua sullas rodas e sesguschavan pils mugrins. Praulas (da Surcasti e d'auters loghens) resdan da muliners che semudregian da sglatschar e da strias che fan ir roda e glatscha cun fraccass e smaccan il pauperet petta platta.

Superstiziuns, satiras e burlescas dil 16avel/17avel tschentaner han disfamau il mulin, cunzun en diversas regiuns cun bia traffic. Els baghetgs isolai agl ur d'in ual ha la fantasia populara magari viu loghens adattai per rapiments, casas che pudevan dar albiert a cavalcasters e malfatschents, surmenaders e femnas da schliet num. Igl ei grev da separar fama e verdad, da differenziar liug e temps. Ins sa buca negar ch'il mulin – oravontut quel cumbinaus cun in'ustria – era in quartier nua ch'ei deva da beiber e da magliar e meinsvart aunc dapli. La canzun populara ha produciu nundumbreivlas variantas dil mulin che mola amur dalla sera entochen l'aurur. Ins po capir en quei connex il num dil «Moulin Rouge» a Paris che ha conservau empau dalla veglia simbolica.

Mias retschercas tonschan buca per valetar ils mulins dalla Cadi dil pugn da vesta ual applicau. Bein ha ei era dau cheu vagabunds, utschals da sulaz e paupra schenta. Mo tier nus han ins, sco en tschiens e mellis auters loghens, oravontut mess la sinceradad respectiv malrecliadad dil muliner sin stadera. Ch'el valeva buc adina senz'auter per exempel da honestadad ei enconuscent. Far di per di lavur conscienziusa en mulin e fallun era buca dau a mintgin. Capeivel ch'ei regeva tscheu e leu disfidonza. Certs purs mavan a mulin, stavan cun peda e gidavan il muliner tenend igl egl aviert sin siu cunfar. Teodor de Castelberg scriva en sia «Canzun dils stans» fatga el 18avel tschentaner ch'ils muliners hagian «ilg'enschin compleinamein da salvar il lur deig bein». Fuss aunc da metter vitier che Castelberg schanegia ni prers ni paders, ni purs ni signurs.

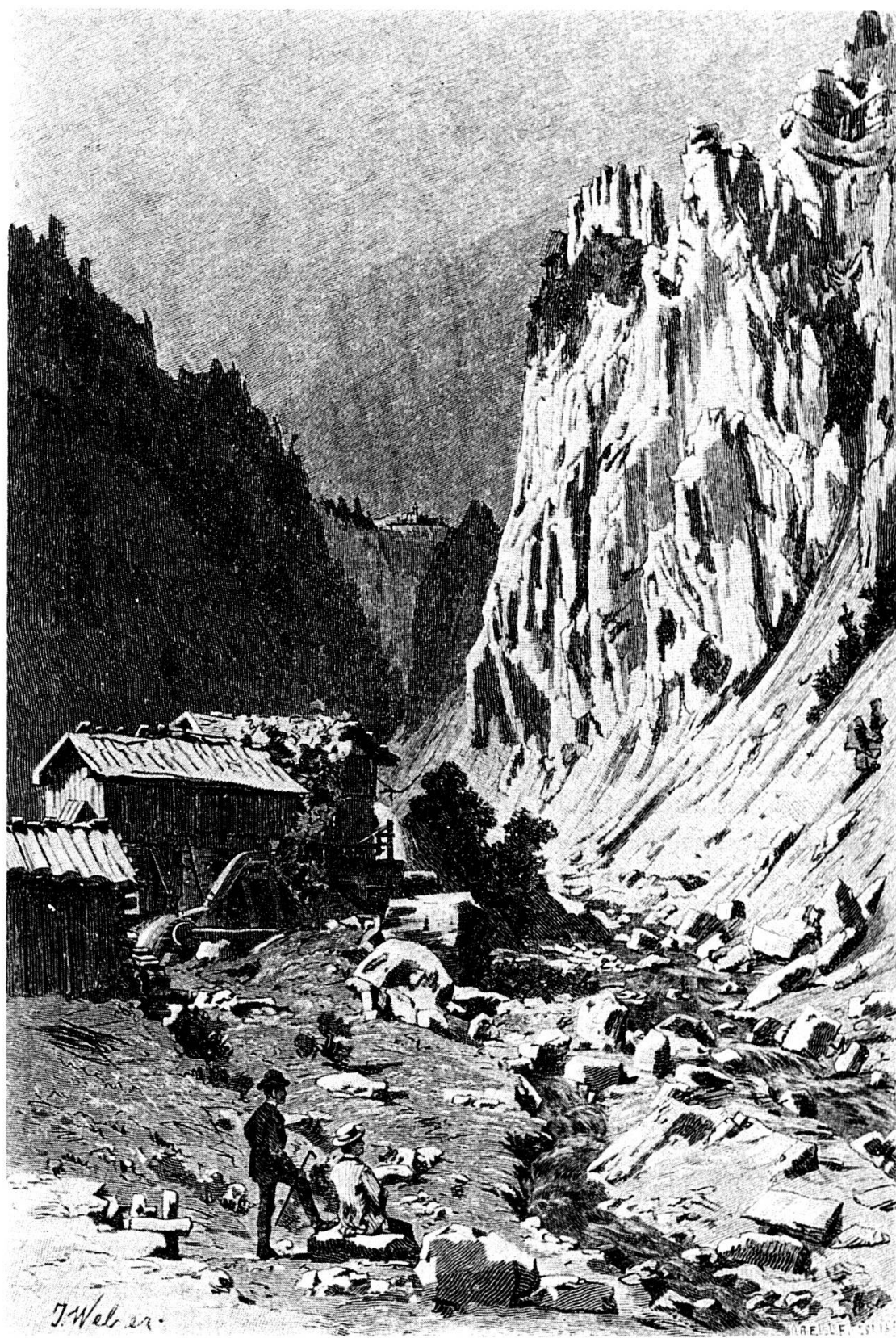
Meins fin tuna l'admoniziun d'ina mumma a sia feglia inamurada d'in giuven muliner:

Buc enquera leu tiu cletg
Tier schi schampra schenta.
Mulineras, quei ei clar,
Laian miu e tiu stgisar,
Ein spir ladernessas.
(Giachen Michel Nay, On mulin la resgia)

Ils purs eran perschuadi ch'il muliner savessi trumpar. E daveras. Ils muliners savevan co sestellegiar per render ina multira da mendra qualitat, per dar la frina grossa e salvar la feffa: emplenir ils sacs giufuns cun frina nauscha e mo suren cun frina biala, mischedar cun sablun fin, caltschina ed auter. El Giura schevan ins ch'ils muliners mondien buc enta parvis, leu hagi ei buca purs. Ins inculpava plinavon els da prender o dapli frina che quei ch'els hagien dretg per lur breigias da moler. Ils pli fins enconuschevan buca paucs rampins per far donn al client e profit a sesez: mesiras e peisas inegualas, magari plazzadas en in encarden stgir, mesiras cun funs dubel e movibel ed aunc dapli – volver il crucifix vid la preit sch'ei deva in mument ina buna caschun per prender o frina (metoda d'in muliner vallesan).

Il meglier ei ch'ils sacs san buca tschintschar. Quei proverbi tucca bein la noda. Mo entuorn Pastgas stueva il muliner sez vegnir ora cul marmugn. Zanua ella Cadi ei in muliner, vegls e suords sc'ina panaglia, ius a prender penetienza; ei era la sonda encunter sera duront l'ura pli tost reservada als affons. «Jeu hai priu frina», tunava ei ord il confessiunal. Il plevon che voleva secapescha saver con bia, ei nuota vegnius da sussentar il penitent che repeteva alzond la vusch ch'el hagi priu o frina, priu o frina . . . La buobanaglia da lezza sera – igl um els 90 che ha raquintau a mi il schabetg sesanflava lu els bauns dils mattatschs – hagi giu siu gaudi cul muliner.

«Paupers muliners! Tgei ch'ins ha dau la bucca dad els!», ha detg in di Gion Antoni Deplazes dalla Val Mulinaun ed aschuntau promptamein: «Sas pertgei igl esch-mulin ha duas parts, ina sut ed ina su sco l'eschanuegl? – Per che mo la mesadad dil cugliun varghi surora.» Buca da far curvieu ch'ils muliners e lur furbarias ein entrai els raquents d'aventuras. Jeu patratgel cheu al roman picaresc en Spagna, oravontut a «La vida del



Lazarillo de Tormes» (1554) cun siu muliner malizius, mo traplaus e bandischaus.

Il mulin e siu ambient savevan leventar l'admiraziun e scuidonza dils purs, per exempel ils pors gross e bials e la mulinera respectiv sias feglias bein fittadas (En ina veglia canzun svizra stat ei buca per nuot: Die Müller henn die schönste Wiber). Per cumbatter ils abus ni silmeins limitar ils excess han ils purs relaschau ordinaziuns. Ils exempels ein ualti scarts. A Trun han tuts muliners dalla vischnaunca stuiu cumparer ils 21 da schaner 1830 avon igl oberkeit e s'obligar entras sarament da duvrar exclusiva-mein minals bullai e prender o la sedischavla part frina e nuot dapli.

Ella veta da mintgadi seschava il muliner nuota suttametter. Ei mava buca senz'el. En bia graus er'el suren als purs. Sias enconuschientschas tecnicas ein gia palesadas. El dumignava igl art da midar graun en frina. El saveva selubir dad ir en casa, clavau e viado sil funs ferten che siu mulin luvrava vinavon tut persuls; a biars pareva quei empau curios. E ch'il mulin girava beinduras la notg era buca meins suspectus.

La reputaziun dils muliners ei semidada fetg enteifer ils tschenteners. Il bien num dall'era carolingica ha buca pudiu semantener suenter la reformaziun. Nossa vallada dil Rein ha probabel buca sentiu massa dallas fluctuaziuns europeas. Ditg han ils mulins bass dominau cheu, quels sempels indrezs nua ch'ils purs mulavan lur graun en roda. Pils 200 onns che restan ei la reputaziun dil muliner e dalla mulinera en general detg buna. Bein plaidan documents ed informaturs da singuls che han surfatg e discreditaun il mistregn. Ins ha tscheu e leu buca spargnau cun beffas; mo a tgei professiuns han ins buca dau tuccas?

En nos vitgs seregordan ins aunc cun respect dils muliners d'antruras. Il mistregn ha insumma giu neu e neu funs solid e bien num. Igl ei legreivel da constatar che nossa glieud ei dètg loscha da sia derivonza, seigi quella purila ni mistergnera. Enumerond ils promoturs dalla litteratura e cultura romontscha ord la Cadi, dat in'illustra retscha en egl, quels che han giu perdavons u tierparents che han trafficaun cun maschinarias

Mulins situai en cavorgias isoladas, magari al pei da teissas preits crap, han dau liber vau alla fantasia da persunas susceptiblas per historias da spèrts e barlot. Diversas tschontschas han è fatg tscheu e leu la currella tras la Cadi; mo ella ha da miu saver buca giu in complex d'interpresas cumparablas cul mulin sut o la Val-Mulin da Sagogn unius cun casa ed ustria, resgia e pella. Illustraziun da Johannes Weber. E. Killias, Waldhaus-Flims in Graubünden, en Europäische Wanderbilder nr. 160, visavi la pagina 30, Turitg 1889.

hidraulicas. Mintgin sa metter a casa senza prenum Muoth e Decurtins, ils Tuors e Nays, Fry e Gadola. Ei fuss aunc d'aschuntar divers sribents, artists e scrutaders da nies temps, en special Alfons Maissen che ha sia veta stendida manteniu in stretg contact cun rodas e resgias e bialas raubas da lenn.

8. Grondas midadas

Vias novas

Il 19avel tschentaner ei s'annunziaus cun grondas midadas economicas e socialas. En studis serius san ins leger ch'ellas hagian dehumanisau las muntognas. Igl ei evident che l'evoluziun ha buca tucchau mo la Svizra. Plaunsiu ha ella era contonschiu las rivas da nies Rein. Il svilup dils 1860/80 ensi ha fatg surstar. Giachen Casper Muoth ha descuret en biala viarva las veglias isonzas e las novas tendenzas, «lls progress snueivels che nus vein fatg». Il lectur vegli giudicar sez tgei muntada ils versichels dil Gioder han manteniu.

Igl um che regia, che fa cautegia
Ei il hermer;
A quel serenda, da quel dependa
Scadin masser.

Vias, straduns e viasfier han conquistau planiras e muntognas, la technisaziun dalla lavur ei sederasada els marcaus ed ora silla tiara. Frida sin frida ha tucchau la venerabla autarchia purila. Mo ils purs muntagnards han nuota fiers schi dabot la faultsch el canvau. Ils biars han aunc teniu la dira duront decennis, han cuntinuau la cultura da garnezi pli u meins alla moda veglia, il pli savens en in menaschi da famiglia. Ch'il mulin era vinavon indispensabels drova buca vegnir puntuau.

Loghens isolai dependevan da vegl enneu d'in agen cundrez da moler. Mo cun l'arrivada dalla via nova ha sia davos'ura dau. Gl'emprem han ils mulins bass stuiu ceder, ils biars gia el 19avel tschentaner, certins gia avon. La digren selai buca retener: a Breil entuorn ils 1910, Laus enamiez ils onns 20, Cavorgia 1956/57. Interessant ch'ils mulins cun roda horizontala han resistiu dus treis decennis pli ditg el Valleis. Els ein secapescha stai a sias uras bia pli numerus. Novs stabiliments industrials bein situai han sclavinau bia mulins da vent gia enamiez il 19avel. Alphons



A Fuorns ella Val Medel: il mulin dils Bearths all'entschatta da nies tschentaner. Simtoms da decadenza sefan valer. Il piogn ei buc en bien stan, il piest digl arver fa tschera da muschna. Mo il stabiliment ha pudiu respectiv stuiu serefar. Els decennis che suondan eis el tarschinaus ch'igl ei in plascher da mirar. Cheu ha il fotograf Rudolf Zinggeler daveras saviu stizzar sia seit da motivs romantics. Archiv svizzer dils monuments historics, Berna.

Daudet ha descret en moda poetica l'agonia e mort dils menaschiets campagnards tradiziunals (Lettres de mon moulin, 1869).

Era ils mulins aults han entschiet a pusignar e quei sut l'influenza dils novs mieds da transport, dallas duas uiaras ed auter. Il trassé dil niev stradun sursilvan ha schau plirs mulins d'ina vart, quel da dem Danis e mess quel da Fuorns en in liug maldau. Il mulin dils frars Candreja a Trun, in indrez che vala aunc 1700 francs ils 1911, vegn spazzaus cuort suenter l'uiara. En general han ins manteniu vinavon ils mulins gronds contonschibels cun menadiras, quels ch'eran aunc necessaris. Mo en propi bien stan eran paucs. Ils responsabels han stuiu importar onns ora ischels e rodas fier e tocca da scomi pil pli urgent. Quei ha teniu entochen la midada sin turbina respectiv entochen la fin.

Digren dall'aradira

Ei mass cheu memia lunsch d'evocar tuts aspects dalla viulta al temps niev. Enzacontas indicaziuns ston stgisar. In cal dalla produenziun da graun sefa gia valer el 17avel/18avel tschentaner. Entuorn ils 1750/70 oravontut ei il clima vegnius pli crius, las raccoltas pli magras. In mal vegn per ordinari buca persuls. Selvaschinas zappitschavan ils èrs, passers piclavan ils garnetschs. Pader Placi a Spescha ha a siu temps recumandau als Tuatschins in remiedi per extirpar l'utschleglia fomentada. Denton ein ils truffels arrivai, han empleniu ils tschalers e variaiu la vivonda quotidiana, silmeins per quels che han acceptau ils fretgs carschi el tratsch. L'aradira ei sesminuida fetg ella secunda mesadad dil 19avel tschentaner. El medem temps han las puras negligiu bravamein la cultivaziun da glin e coniv. Cura che Gion Antoni Huonder ha scret siu «Pur suveran» eran la libertad ed independenza purila gia sclavinadas.

Las tendenzas ual skizzadas han favorisau la tratga da biestga. Ins catschava gl'atun la stiarlamenta sillas fieras tessinesas e lumbardas. Puspei tucca il prenci-poet da Breil la noda laschond perorar il professor d'agricultura si Muntatsch ch'igl ei in ver plascher da tedlar

Co il clima, las muntognas,
 Nossas plauncas e pitgognas
 Hagien disponiu il tratsch
 Ded haver pil fein il catsch . . .

E ch'ins fetschi in affrunt
 Al suprem autur dil mund,
 De far crescher graun mistira
 Sin ils tschenghels de pastira.



Il mulin dils Capauls a Breil all'entschatta dalla davos'uiara, pia ils onns che Mengia Catrina Tuor-Tenner fageva la mulinera. La suosta ei svanida, mo ina rudiala stgira sil mir regorda aunc alla roda giudem. L'autra va incuntin; cu la marschauna rumpa en tucca ei da moler. Lai la smarschira dil mir gia presentir la fin dil mulin? Collecziun Ernst Brunner digl Institut svizzer da tradiziuns popularas a Basilea.

Dapi ch'igl'exteriur ha offeriu graun bienmarcau – import american, russ e franzos cunzun avon il 1900, import tudestg cuort avon la uiara da 14 – eisi iu mender e mender culs mulins indigens. Pertgei semu-dergiar sin teissas plauncas, pertgei aunc zerclar, meder e scuder sch'ins sa cumprar buca car frina e paun en stizun. In exempel da Cavorgia – in denter biars e fetg differentes – muossa in pèr fasas da quei svilup. Gia-chen Martin Hendry e sia consorta han fatg paun per lur gronda famiglia aschiditg ch'ils affons ein i a scola (ca. 1925/27). Suenter han ils Hendrys purtau la frina al pasterner da Sedrun, schavan mischedar cun frina cum-prada; ei deva ina furnada da 30 pauns. Luis Hendry fageva gl'unviern il transport cun bov e sliusa. La stad tunscheva ei cun ina mesa furnada, es-send mo quater tschun dels a casa. Ins sa s'imaginar la fin. Gion Deplazes ha resumau quella cun paucs tratgs en siu «Paun casa», roman dils 60: «L'autra jamna vegn il pistregn e cun el il fuorn scarpaus giu. Uras eisi. Tgi fa aunc paun ozildi ch'il paun pec vegn purtaus en casa.»

L'attracziun digl'jester

Ei fuss era da risguardar l'emigraziun, quella da Selva o Rueras, da Mumpé giu Mustér, da Laus giu Compadials, da Padrus sur Zignau giu Trun-Gravas. Il trend viers ils centers, la miseria che sforza da tilar na-ven, la calamita digl'jester. Tgei ha dau la decisiun? Igl'emigrant che vul la patria bandunar lai buc impressiunar da grauns e glins e conivs che ballontschan sper nies Rein (Alfons Tuor).

Ins enconuscha mal las consequenzas dallas novaziuns vegnidas si dalla Bassa. Il «Gioder» da Muoth ei aunc dalla veglia pasta sch'el ha buca queida per casarinas che «sfan il talè e barattan il glin per mangola». Ins cultivescha bein aunc glin e coniv ils 1880, mo filantarias e tissarias d'ordeifer serecamondan ellas gasettas cun inserats da filar e teisser glin, coniv e stuppa. Las fabricas mecanicas a Schleithelm el cantun Schaffusa e da Heinrich Stricker a Turitg-Höngg han tier nus lur deposits ed agents els loghens gronds situai spel stradun. Launa-nuorsa ei ida durant decennis allas firmas Pedolin a Cuera e Sennwald el cantun S. Gagl, num che biaras puras han aunc en memoria. Igl'october 1912 cumpara gl'empren inserat dalla fabrica da ponn a Trun ella Gasetta Romontscha: teilas per umens e femnas, mantels da plievgia, caultschas e stravagls. Se-

capescha che Tuor e Staudenmann san era scarsinar, filar, pressiar, fullar e dar colur.

Devastaziuns

Ils novs mieds da transport han purtau bia avantatgs. Mo ins sto aunc risguardar autras midadas, per exempel quellas che fiug e stempraus, lavinas, bovas ed autras calamitads han caschunau. Il fiug saveva far tema e snuezi. Eduard Mörike lai sentir la sgarschur en siu «Feuerreiter» (Hinterm Berg brennt es in der Mühle). Bia mulins ein daventai l'unfrenda dallas flommas. Il motiv: molas surscaldadas. Ils mulins dil marcau da Lucerna han priu lur tragica fin la damaun dils 11 da matg 1875. Ei maunca buca exempels ord la Cadi. Anno 1733 ha il barschament d'in mulin ella Val Sumvitg custau la veta ad ina femna da 30 onns. All'entschatta zercladur 1934 ha in incendi destruiu casa, mulin e luvratori dalla famiglia Schnoz ella Val da Cuoze sut Segnas.

Nevaglias e malauras han buca schanegiau ils mulins. A Rueras, Fuorns, Laus, Sumvitg-Val Mulinaun ed aunc en auters loghens han lavinas sfraccau mulins, falluns u resgias. 1806 ei il vitg da Trun mitschous per pauc d'ina sgarscheivla lavina da freid, mo il rabiau dragun alv duei haver ruchegiau ils mulins e barricadau l'escha da 20 casas. S'entelli che divers tagls lenna dil 19avel tschentaner han augmentau il prighel.

Las auas grondas han caschunau gronds donnos el territori dallas alps. Las cronicas da malaura dil Valleis, Tessin e Grischun empleinan cudischs. A Scuol ha l'aua gronda dil fenadur 1783 purtau naven 16 mulins ed 8 falluns situai ella Val Clozza. Dils 1780 entochen ils 1830 ha mintga decenni purtau auas carschentas, bovas e sbuaus, mo pli ferma ei la memoria dallas catastrofes dils 1834, 1868 e 1927. Quella da 68 ei bein stada la pli sgarscheivla. Reins e darguns furibunds han devastau bia funs e raffau naven casas e baghetgs d'economia, punts e piogns. La vischnaunca da Mustér ha piars plirs indrezs hydraulics. Ina famiglia da Medel ha stuiu deplorar casa e cuort e mulin. Era Surrein ha pituu fetg dall'aua gronda dils 68. A Zignau ha in stemprau, terribel precursur dalla malaura bess mulin e resgia d'ina vart. La bova sezza ha destruiu la cascharia nova cun bia buna vischala, mulin e fallun e ruinau ina resgia. Buca da far curvien ch'in triep famiglias ein silsuenter secasadas en in liug pli segir: da Surrein a Rabius e da Zignau a Lumneins, Tiraun e Darvella.

Crisas, uiaras, conjuntura

Buca mo ils elements dalla natira han fatg stremblir las anteriuras fabricettas da nos vitgs. Ellas han era sentiu las consequenzas da crisas ed uiaras, dil cal e carschament dall'aradira, dallas mesiras da Berna, dalla construcziun dils implonts electrici e d'auter. Las duas terriblas uiaras mundialas cun lur battagliais da graun han surtratg plauns e spundas cun èrs da segal e salin, dumieci ed aveina. Da 1914 entochen 1918 ei la produziun indigena che muntava avon denter 50 e 70 per tschien siglida sin 90% u dapli. La secunda uiara ha viu in augment meins considerabel. Dil scalem il pli bass anno 34 ei l'arradira muntada al tgiembel ils 1943. Quei vala per la Svizra.

Ella Cadi stuess ins repassar mintga vitg e vischnaunca. Il spazi tonscha mo per Clavadi silla spunda sulegliva sur Sumvitg, ils 1953 in'ucлива da siat famiglias cun rodund 50 habitonts. Ils purs da Clavadi han miult – entochen ils 1946 egl agen mulin – ina media da 4 800 kg graun els onns 1935–40, ver 6 100 kg da 1940–46 e fleivel 2 900 da 1946 entochen 1951.



La costa sulegliva denter Sumvitg, Compadials e Clavadi cun bia èrs da graun els onns 30. Foto Furter Tavau: collecziun Berni, Clastra.

La davosa uiara ha pia purtau stagions aultas als muliners dalla Cadi. Els han giu da far ils mauns pleins, e buca mo cun moler. Tgi che haveva aunc conservau la pella da giutta stueva nuot'encurir clients. Quei era il cass ella Val Mulinaun. Duront l'uiara hagi el fatg o cargas giutta – raquenta Gion Antoni Deplazes – ed aunc onns suenter vulevien ils purs da Schlans nuota calar da purtar dumieci da pisar.

La statistica federala ha emplunau e cavigliau las dumbraziuns da lezs onns. Ella survesta che suonda va ei secapescha mo per la Cadi respectiv il svilup dils onns 1929 entochen 1965. Ins sa persequitar la carschen e digren dils menaschis purils (lur diember corrispunda en principi a quel dallas cartas da multira) e cumparegliar cul terren da graun, la schinumnada aradira (indicada en hectaras).

onns	1929	1934	1936	1939
menaschis	886	921	859	960
hectaras	204	216	234	205

onns	1942	1943	1947	1965
menaschis	1159	1149	1041	571
hectaras	359	368	292	118

Ins savess era considerar ils vitgs, las vischnauncas els onns 1936 e 1943: Segnas 61 e 68 menaschis, quasi il medem per Rueras, Medel 101 e 120, la vischnaunca da Sumvitg 172 e 209. Schlans illustrescha la digren che ha alla finala tuccau l'entira regiun. Anno 1940 deva ei leu 40 cartas da multira, 1957 aunc 27 ed igl onn 1981 mo ina suletta.

La controlla dall'administraziun federala da garnezi muossa che mulins e muliners han stuiu s'adattar allas directives da Berna. Ei la politica federala stada sociala, efficacia u nuscheivla? Igl ei da renconuscher che la Confederaziun ha introduciu anno 1929 il premi da multira, ina subvenziun ch'il suveran svizzer ha abolì il 9 da zercladur 1985 essend ch'ella caschunava gronds cuosts d'administraziun. Duas leschas federalas dedicadas al provediment da graun per nossa tiara, quella da 1932 e quella da 1959, han denter auter incumbensau il muliner da far ina exacta controlla

dalla multira. Il Cussegl federal dat tenor basegns subsidis per baghegiar u renovar mulins da muntogna.

Ton ell'emprema sco ella secunda uiara ha la Svizra raziunau il paun relativamein tard, igl october 1917 ed igl october 1942. Dapi ils 23 da settember 1939 han ils muliners stuiu moler o il graun per 80%. Il december 41 vegn pretendiu 85% e nov meins pli tard schizun 90%. Capeivlamein ch'il paun era vegnius ners e che quellas ed autras prescripziuns han unfisau biars muliners; ellas mavan buc a prau cun lur libertad millenara. «Quels da Berna levan far moler o crestgas e tut» raquenta dunna Mengia Catrina Tuor-Tenner da Breil aunc 40 onns pli tard. Daveras, ei era hannau d'observar il scamond da far frina biala e tuttina cuntentar mintgaton las masseras che vulevan far pettas e levantadas per fiastas e perdanonzas. Beinenqual mulin ha miult entochen viaden ella notg e buc adina mo frina nera . . . Professor Wahlen ha viu ch'il vegl mulin da muntogna che mulava in tochen dus sacs graun a di pudeva buca satisfar als basegns da quels onns. Sin sia iniziativa ein bia mulins vegni modernisai.

Las duas uiaras han bess nus en in'epoca cargada da progress dils quals ins havess strusch ughegiu da semiar all'entschatta dil tschentanner. Las ovras hidraulicas, quellas dalla ORA ed autras han tschaffau darguns ed ualets, fatg lags da fermada, menau las auas tras gallarias e catschau ellas sin turbinas pussentas. Havend udiu dall'explotaziun ein divers rivauns sereghigliai. Muliners e descendents d'auters mistergners han scret als stimai signurs dalla suprastanza e fatg valer lur dretg da l'aua digl ual. Enteifer ils treis quater davos decennis ein biars dutgs svani en bishels bein murtgeu sut tiara. Theo Candinas ha reteniu en moda expressiva il mument ch'il grond silenzi ha tschaffau ils vaus selvaldis e las preits-crap. «Jeu sun sedestadaus tschun avon las dudisch. Jeu sun sedestadaus perquei che jeu audel buca pli il ramurar dallas cascadas a mi schi caras.» (Burnida: Pellas mortas, 1965). Capeivel ch'igl ei dapi lu buca lev da cantar cun slontsch e brama «Fontaunas clar resunan . . .»

Il sgurdin dils mulins

Mulins che han luvrau vetas da glieud ein vegni vegls e fiacs. Ins haveva remplazzau dallas gadas las molas e da temps en temps era la roda d'aua, mo darar revediu igl entir indrez. Ils mistergners dil liug fagevan las reparaturas las pli urgentas. Quei che fravi Bundi da Mustêr ha denter au-

ter purtau ils 1928 en siu schurnal drova negin commentari: fatg 2 veras de rudeischen per il mulin, rugalau las rodas e ischels dil carr da buoras dela resgia, fatg en la mola 3 platas fier cun bintguns (tut per la claustra) ed batiu ora 3 martials de mulin per Giachen Wenzin.

Duront las uiaras da 14 e 39 ein bia mulins i di e notg. Quei haveva ranschau las installaziuns. Denton ein ils temps moderns secasai en vitgs e vals. Ils muliners ein sedumandai cun raschun sch'ei vali insumma la peina da far reparaturas vid in sistem antiquau. Enzacons han renovau cun agid dalla Confederaziun, per exempel la corporaziun da mulin Clavadi (1952/53), quella da Zignau (1967) e Pieder Deflorin a Sedrun (1967/68). Berna ha perencunter refusau ils 1973 in subsidi a Constantin Schnoz, Segnas-Val da Cuoz. El ha stuiu pagar persuls varga 2600 francs per la restauraziun exequida dalla firma Hug a Bützberg. All'entschatta dils 70 ha Toni Bearth dad Acla encuretg da vender siu vegl mulin spel rein da Fuorns e da cumprar enstagl in indrez da rumper il graun. Il trend pil niev ei evidents. Tgi che va buca cul temps vegn sut las rodas. Mo ins sto prest constatar che las novaziuns fatgas duront e sunter la uiara ein bia meins resistentas che las maschinas da nos antenats. Ils 1972 ein ils mulins che la firma Ammann da Langenthal haveva furniu a sias uras a Mustér, Segnas, Sedrun, Rueras, Rabiis e Zignau gia antiquai.

Capeivel ch'il sgurdin dils mulins fa progress. Il viver alla moderna fa ir dabot lur declin. Els vegnan pli e pli danvonz, ston star lischents respectiv cull'aua tratga sco ins scheva pli baul en romontsch. La decadenza s'annunzia en ed ordeifer ils baghetgs. Las canals ein ruttas, smar-scheschan; las rodas d'aua isadas, sfraccadas; tetgs nauschs, preits schentgas, mirs sballunai. Che era fuorns e pistregns e falluns dattan ensemen ei ina pintga consolaziun. La ruina digl intern selai buca retener. Finiu cul gir dallas molas, cul bigiatem e cuagl ir e vegnir da muliner e vischins. Silpli che «spérts grittentai lessen en prescha aunc moler il graun, emple-nir igl arcun avon ch'il di crescha enviers gl'abandun» («In mulin» da Theo Candinas en L'orva, 1966).

Buca mo nauschaspérts han sgargniu el local decadent, era buobanaglia ei entrada meinsvart cun gronda canera. Mattatschaglia visitava fi-raus e dumengias mulins isolai, haveva siu gaudi da metter l'aua silla roda – schiditg ch'igl indrez era aunc en diever – ed allura scappar en fur-tina. Pli tard pitgavan ins o las finiastras, reveva dallas orvas en ed ora, fageva da sezuppar en cantuns u truccas da frina. Ils buobs da Rabiis ma-van silla Val Cagori seruschnavan el mulin da puorla, sgartavan giu re-



Dalla resgia da Laus engiuviars: la scheina da Baselgia e vieifer Clavadi. El mir e sil piest maunca igl arver e cun el la roda d'aua. Frida mortala pil vegl indrez da resgiar, regurdientschas dallas pli nauschas lavinas. Foto A. Gähwiler, Museum retic, Cuera.

stonzas da puorla per far futs resp. schluppetgs. Buobs da Sumvitg che mavan els misès dil Run havevan lur tschaffen da trer crappa ellas finias tras dalla resgia da Rosas e sbrigar, sch'ils Solèrs smanatschavan cun festa e pugn, sco'l cametg viers la Punt dil Paul. Ch'ils buns resgiaders-scrinaris dil Bogn han malgrad quellas dagrettas fatg bia reparaturas pils purs dalla Val Sumvitg, enqualga gratuitamein, seigi remarcau cheu cun stema e laud.

Resgias eran insumma reviers ordvart attractivs pils buobs. Per quels da Trun-Clius entschavevan las cattavegnas mintgamai la sera cura ch'ils Candrejas calavan da luvrar. Els stuschavan siado in rulli entochen agl ur dils stradun sut la posta, cargavan il carr cun aissas e schavan lu schular el entochen giu la lingia dalla viafier. Divertiment d'ina vart, sgiavladas da l'autra ed enzacons culponte che stuevan ir cul tgau a bass avon il scolast. Buca darar han era las opras dils mats dau da discuorer. Ina notg dils 1900 circa han enzacons demontau il mulin pign sper la ca-

plutta da Darvella, transportau la tocca da lenn a Trun e mess ella a stinar ella fontauna gronda sper il hotel Tödi.

Ils cass menziunai lain percorscher ch'ei mava mender e mender cun la tradiziun mulinera da campagna. Ins ha resgiau empermiez il baghetg, partiu las parts, disfatg tut e silsuentar midau, engrondiu, renovau. Memia tard per fotografar sia cumparsa e mesirar la surfatscha, buca peda per far dessegn u models. Rempars, garaschas u casaments han transformau totalmein il circuit d'antruras. Ins sa s'imaginar tgei ch'ei capitau cun rodas e turbinas, tgei ch'ins ha fatg cun truccas e bigiats, dratgs e curters, minals e brocs e bineras: impundiu per auters intents u starschau, fiers tiels curdems, schau pigliar peis, als mulauns u bess en pegna. Durront l'uiara ein buca mo mulins vegni spogliai da bia ferradira; e silsuentar ei biala tocca da lenn ida dalla val giuadora.

Las novas generaziuns san pauc dils vegls mulins e lur ambient. Capivel, ins ha dustau tuts fastitgs. Dil mulinanc eisi restau el meglier cass ina risteina. Il plaz sco tal ei surbaghegiaus u bandunaus. Silpli in poet sestenta aunc da far levar si il mulin muntagnard: «Il temps retuorna en la val ch'ins scuda cun flugi e pal» (Michel Maissen). La realitad ei outra. Mulins industrials dalla Bassa molan ch'ei tonscha per tuts. Regularmein rampluna il camiun dils Mulins Reuni SA tras nos vitgs e descarga al furner mantuns frina en sacs da commerci.

La fin dils muliners

Abstrahau d'enzacontas excepziuns han ils muliners buca stuiu sesfar ils davos decennis, silmeins buca pervia dalla lavur. Il graun indigen per far paun ei vegnius rarissims. Quei che crescha aunc vegn strusch madir e sec per ir tras las molas. Ei vegn smacchau e rut per la biestga cun ina maschinetta che manezza garnins e garnetschs en in dai. Ed ellas cuschinas da dem entochen sum la Cadi regian mulinex u outras maschinas modernas.

Auters quitaus han squitschau il muliner, ses onns avanzai ed ils fastedis per mantener il baghetg, ceder el als descendents u acceptar la purschida dallas purschidas d'in signur d'ordeifer. Gion Antoni Deplazes ha semiau ina notg ch'el havevi massa da moler, mo savevi buca co sestellegiar da far ir siu mulin essend tut disfatg ed en decadenza. Seretratgs per far serasontga tier sias feglias a Trun ed a Breil vegneva el meinsvart

tschaffaus dil duer da turnar silla Val Mulinaun e manischar vid auas e rodas, molas e frinas. Tgei far cul mulin? Pliras persunas han aunc schau sentir dacuort quei panzieri. Schar sladrir, vender u schar vi a gliedetta, ei quei la davosa staziun d'in baghetg che ha fatg vivonda per tons? Buca da far curvien ch'enqual muliner ei serebalzaus empau sco'l «Maître Cornille» d'Alphonse Daudet.

Ils venerabels muliners da nossa regiun – Constantin Schnoz (1902–1984) da Segnas-Val da Cuoz che ha entschiet a moler cun 15 onns ei in da quels meriteivels – ein i en fossa e cun els in mund da lavur, experienceschas, sentiments. Quei ch'il miedi Bistgaun Cathomas ha scret en sia «Fravgia veglia» (Nies Tschespet 1976) po era valer pils muliners e biars auters mistergners:

Il fravi ei morts, ei tucca da bara!
La fravgia spel Rein giudapeis dalla pun
Ei tut bandunada . . .
La porta serrada, la fueina ei stezza,
Persuls sper la massa in fier emblidau.

Cu ins entscheiva a romantisar la greva lavur dils purs e mistergners va lur epoca flurenta da rendiu. Quell'esperienza vala buca mo per la Surselva. El 19avel tschentaner, cura ch'ils romantics e lur epigons han cantau ils vegls mulins e las bialas mulineras, s'avanzava la revoluziun industriala senza grondas retenientschas.

9. Quei che resta

Cefras che plaidan

Nies tschentaner ha entschiet a dumbrar ils menaschis gronds e pigns. Tgi che ha temps e peda po repassar ils cudischs dalla statistica federala. El Grischun eran anno 1929 aunc 158 persunas occupadas entiramein en 65 mulins. Duas generaziuns avon era il diember bia pli aults, mo la statistica quescha.

Ins savess paregliar. La Turgovia dumbrava 180 mulins ils 1860. Il Grischun aveva lu senza dubi biars dapli. Il lectur spetga cun raschun cefras ord la Cadi. Cheu stavan tenor la taxaziun provisoriala da baghetgs dil settember 1892 rodund dus tozzels mulins da vischinadi, pia cun in muliner sin sesez. Ils numerus mulins privats ein buca registrai. Jeu

numnel cheu enzacons mulins gronds ch'ei vegni empau alla cuorta egl inventari dallas vischnauncas: il mulin dils frars Venzin a Sedrun-Gonda, da Giusep Pally a Curaglia e da Bonaventura Venzin a Fuorns, da Gion Antoni Schuoler a Compadials, da Tumaisch Antoni Soliva e da Giusep Maissen a Trun. Il schazetg variescha da 1000 entochen 4000 francs per object cumpriu la casa. Capeivel ch'igl anteriur complex dalla claustra a Trun, lu en possess da Giusep ni pli exactamein Giachen Giusep Maissen, ei vegnius valetaus sin 6800 francs. Tenor ils schazegiaders ein mo paucs mulins en bien stan, in tschéc diember survegn il predicat mediocher e schizun munglus. En bia cass lubescha la taxaziun da 1911 da persequitar il svilup, mo donn ch'ella ei buca completa.

Igl Uffeci federal dallas auas ha dau anno 1914 e 1928 ina survesta dallas installaziuns hidraulicas dall'entira Svizra. La dumbraziun fatga per la Cadi ei buca exacta mo lubescha tonaton enzacontas constataziuns. La differenza denter ils onns 14 e 28 ei pintga. Il diember dallas rodas d'aua sbassa da fleivel 60 sin rodund 50, ferton che quel dallas turbinas crescha d'in tozzel sin circa in tozzel e miez. Varga in tierz ein rodas-mulin, las rodas-resgia (zacontas cumbinadas cun scrinaria) fan aunc ton; ella quarta che resta ein ils falluns representai il meglier. La prestaziun en forzas cavagl (il simbol 'cav' stat cheu pil tudestg PS) era fetg modesta. La roda-fallun haveva ina prestaziun da ina u duas forzas cavagl, la roda-mulin treis quater entochen siat ed otg 'cav', las resgias intragliauter in stel dapli. Las turbinas pintgas (dallas resgias Schnoz e Toni Manetsch a Mustér, Candreja a Trun, la communal a Breil e dalla fabrica da mobillas da Teodor Maissen a Rabius) prestan 8 tochen 25 'cav' ils 1914, 10 tochen 30 'cav' anno 1928. Il Bogn Tenigia aulza d'ina dumbraziun a l'autra las forzas cavagl dalla turbina ella resgia da Rosas dadens da 50 sin 100. Las duas turbinas grondas dalla fabrica Tuor e Staudenmann a Trun han mintgina 110 cavals.

Forsa interessescha ei enzatgi d'aschuntar ch'il Grischun possedeava – beincapiu tenor la dumbraziun empau munglusa dils 1928 – total 292 rodas d'aua (309 ils anno 1914), nos vischins dil Tessin 269 ed il Valleis schizun 452. Tenor las enquistas fiscalas dils anno 1885 fuss ei d'attribuir 600 stabiliments hidraulics al Valleis. Novissimas retschercas muossan denton ch'igl ei stau bia dapli. La vischnaunca da Bagnes, la pli gronda dalla Svizra, duei haver giu persula 80 rodas d'aua. Senza paregliar populaziun e cultira di quei nuot. Ils 1929/30 dumbrava la Cadi 7369 habitants, Bagnes denton mo 3722. Nossas siat vischnauncas havevan 886



Rodas da resgia e fallun a Disla. Negin s'interessescha per lur forzas cavagl. La canal da catsch ei smagregiada e tritta. Museum retic, Cuera: foto da A. Gähwiler.

purs da graun cun 20 408 aras èrs, la vallesana 644 purs cun 9567 aras aradira. Igl ei buca grev da far ressortir las proporziuns.

Las grondas midadas economicas dil secund tierz da nies tschentanner han fullau via lada. Era mulins, resgias e falluns ein vegni sut las rodas. 1950 ei il mulin su da Reits gia in temps decadents. Auters suondan. Viaden els 1960/70 prendan novaziuns da tuttas sorts il surmaun. La glieud ha pintga peda da s'occupar da baghetgs vegls. Enqual installaziun tradiziunala banduna la Cadi per adina.

Pils 1978/79 noda l'Administraziun federala da graun aunc 11 mulins ella Cadi: Pieder Deflorin Sedrun, Giusep Bearth, Fuorns, Constantin Schnoz, Segnas, Gion Battesta e Pius Manetsch, Mumpé-Medel, corporaziun da mulin S. Benedetg, Toni Berther, Compadials-Cuas, Gion Antoni Deplazes, Sumvitg-Val Mulinaun, societad da cascharia e mulin Zignau, Franz Maissen resp. mulin communal Schlans, Brigitta Arpagaus, Breil, e Giachen Gieri Casanova, Dardin. Tuts ein privats dano treis; Zignau e Dardin fan aunc zatgei frina da paun, ils ulteriurs rumpan pil pli mo aunc graun da perver per la biestga. Ils biars han il schinumnu

mulin Ammann cun tracziun da motor electric. Sulettamein Cuas e Schlans han aunc salvau la roda d'aua.

Jeu s'avischinel al temps present. Il stan da calonda october 1983 ei buca glorius. Siat guvas bastan per stitgnar ils mulins dalla Cadi sin la carta da preit en in biro dall'Administraziun federala da garnezi a Berna: Sedrun, Fuorns, Mumpé-Medel, Compadials, Sumvitg, Schlans, Dardin. Buc in soli indrez funcziunescha alla moda da tschels onns.

In sguard els museums

Varga melli onns cultura da graun, frina e paun han schau bufatgs fastitgs. Buca tut ei demoliu e barschau, dau naven u vendiu per ina cagna ordeifer. Bia tocca representativa vegn per cletg conservada els museums, per ventira era en quels da nossa regiun. Persunas da differentas cundiziuns e clamadas ein sestentadas per salvar il relasch dil vargau. Pader Notker Curti dalla claustra da Mustér ha spindrau els onns 1924 circa gl'arver cun roda bassa ord in mulin da Laus. Ins po admirar quei rar batagl el niev Museum claustral.

Onns ora ei il spazzatgamin Tobias Deflorin da Zignau s'interessaus pils vegls indrezs d'aua. Grazia a siu engaschi ei il mulin bass da Cavorgia entaus el Museum sursilvan a Trun. Donn ch'el ei buca cumplets (senza la mola-suten, sutga dallas molas buca originala) e siu plaz limिताus. Ins stuess cattar in local pli vast e cumpletar quei che maunca. Lu fagess il mulin bass da Cavorgia pareta. El vala per ina raritad egl entir Grischun; quei muossa Adolf Gähwiler d'Aschera cun sia voluminusa documentaziun deponida el Museum retic. Trun posseda plinavon pellas da giutta, primitivs pisaders a maun derivonts da Schlans e d'auters loghens dalla Cadi. Acquistar oz in vegl indrez da moler cumplet ei immens grev, quei san las persunas engaschadas pil museum da Sedrun confirmar.

Pil Museum regional ella Casa Carniec a Glion eisi reussiu d'acquistar prezius indrezs e massa utensils dalla veglia cultura artisanala. Ei se capescha che Alfons Maissen, bein cudischius cun la lavur mistergnera da nos perdavons, metta scadin object en siu plaz e rapport funcziunal. Da Glion eisi buca lunsch tochen Cuera. Els magasins dil Museum retic ruaussan bia veglias e novas acquisiziuns derivontas dalla Surselva, per exempel il rudeischen cun roda horizontala digl anteriur Mulin Crap a Rabius. Il mulin dalla Val Mulinaun ha valiu in temps per in dils pli bials

dalla Surselva. Da quel e dalla pella da glin e giutta dasperas ha Adolf Gähwiler fatg in stupent model ella scala 1:5 e leutier bia fotos e des-segns. Ton il minimulin sco il minifallun ruaussan els magasins dil Museum retic. Fuss ei pusseivel da vegnir in di cun els dalla val si? In'autra cumpra ha medemamein enrihiu il grond museum da Cuera. Anno 1962 e 1973 ha dunna Marionna Caduff-Berther da Tavanasa cediù fetg bia caussas ord la famosa gerba.

Quei che varga la Punt da Tardis ei piars pil Grischun (jeu hai era udiu a schend: Quels . . .) Quei constat en bia graus. Ins sa da bialas causas idas tochen sur mar e per maina turnar. Il Museum naziunal a Turitg posseda objects dil Grischun, ovras d'art denter auter, ferton ch'il Technorama da Winterthur s'interessescha oravontut pil relasch dils menaschis mistergners ed industrials d'antruras. Divers relicts ord la Surselva – dall'antieriura tenscharia Berther a Mustér Disla per exempel – ein sefermai a Basilea el Museum svizzer da tradiziuns popularas.

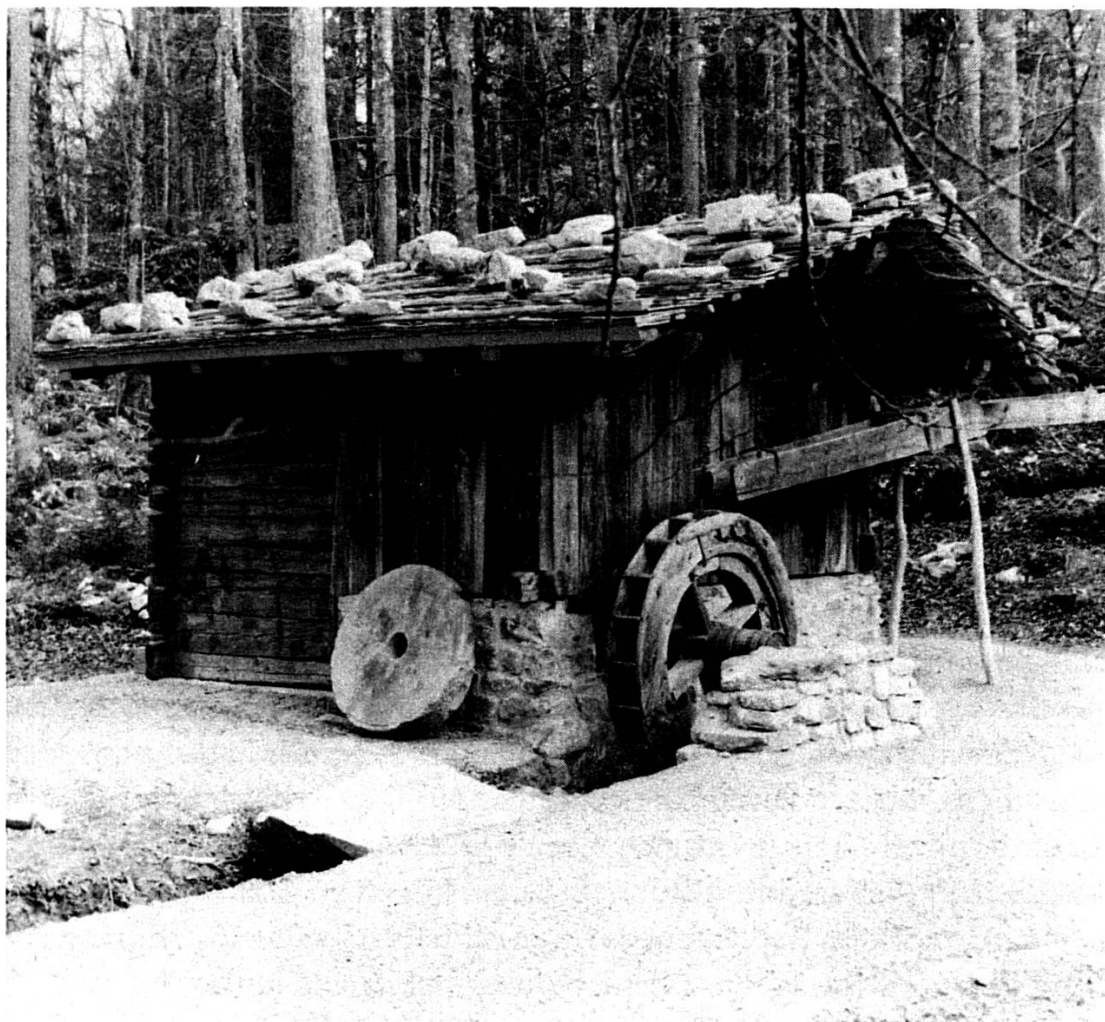
Dapi 1978 posseda la Svizra il Museum egl aviert d'habitadi rural a Ballenberg ella regiun da Brienz, Surselva bernesa (L'Europa ha varga zoo!). Cuort suenter ei il fallun da Fuorns – primarmein in mulin da



Demontadi dil fallun da Sep Truatsch a Fuorns. Foto dil Museum svizzer dil habitadi rural a Ballenberg, Brienz BE.

graun – setschentaus en quella cuntrada. Il plaz ch'ins ha elegiu per el ei buc ideals, forsa è buca definitivs. Ei fuss secapescha stau bi da salvar il baghetg ella patria. Mo lezza havess schau ir el a frusta. Adolf Gähwiler d'Aschera e dr. med. Herbert Brütsch da Winterthur han intermediau. La translocaziun a Ballenberg ei stada sia scompa. Leu po il fallun da Fuorns forsa arver nos egls per nossas fuormas da baghegiar e da viver. Pertgei duein ils Grischuns ella patria, meinsvart dètg loschs dalla carriera da lur cumpatriots egl jester, buca haver in tec quet digl emigrau? El spetga dil reminent l'arrivada d'ulteriurs edificis dalla cultura rurala grischuna.

La Val Medel ei representada en in secund liug dalla Bassa, numna-damein a Thalwil. Cheu ei il mulin Bearth da Fuorns, meglier detg il cun-



Reconstrucziun dil fallun da Fuorns a Ballenberg igl onn 1980. Fotografia dil Museum dil habitadi rural.

dreiz da moler deponius dapi in triep onns. Ses dis da cauma ein quintai. A Thalwil lavura ina grupp fetg activa vid la renovaziun dalla schinum-nada «Resgia veglia». Quei baghetg cun dabia tradiziun duei daventar in pign center cultural. El vegn aunc en nies decenni a cumpigliar in mulin che funcziunescha cun la mecanica derivonta da Fuorns. Quels dus exempels – ei dess aunc auters – dian dapli che liungs avertiments. Igl ei naturalmein giustificau da sedumandar co igl indrez da moler sursilvan sesenta en cumpignia cul pli vegl taler-resgia dil cantun da Turgovia.

Stentas per salvar e restaurar

Pli grev eisi d'endriescher tgei rauba da mulins, falluns e dils auters indrez perscrutai ei ida en mauns privats. Mo paucs rimnaders han mussau igl object recaltgau schi aviartamein sco gl'amatur d'antiquitads genevrin che ha schau pustar in bi di in entir mulin alpin en siu curtgin. Avon 100 onns e varga ha glieud d'ordeifer – e bunamein mo lezza – mussau interess per caussas veglias. Capeivel. Tier nus eran ellas en diever mintgadi. Hosps da vacanzas ed auters visitaders han acquistau tscheu e leu uaffens, bategls e mobillas. La magnifica struba en lenn dir (ca. 1.20 m liunga) dil vegl torchel d'iel semglin, staus possess digl Andriu dalla Val a Breil, ei setschentada a Genevra. Ella fuss fetg carteivel empaglia sch'il miedi Edouard-André Andreae e siu fegl havessen buca giu quita.

Ei s'auda secapescha da renconuscher ils sforzs dils indigens, era sch'els ein semarmeni plaunet. Biars han demussau in interess tut special per las molas-mulin. Negin ha dumbrau quellas ch'ei s'vanidas en fundaments e suloms u quellas ch'ins ha duvrau per crappa da far mir. Autras ein bein veseivlas: sco meisa da curtgin, pusadas encunter in mir, ferm suttapei d'in supermotor en ina bargia. Passond ils 6 d'ost 1983 cun Mattias Beer-Cahannes tras siu curtgin a Tavanasa ha el mussau a mi dus bials plats-meisa, duas molas bravamein isadas ord il relasch da ses perdavons. Treis dis pli tard hai jeu entupau vieua Brida Arpagaus-Cadurisch a Breil. La paterlada cull'antieriura mulinera ha giu liug avon casa sil baun tschentaus sin duas molas en plat, quella suren e quella suten. Craps da granit che han buca mort, che stattan all'entschatta ed alla fin dil mulin.

S'entelli ch'igl interess d'ozildi cumpeggia dapli che mo molas-mulin. Uffecis serius e gruppas engaschadas s'empatschan dalla ierta paterla. Tener en salv enzacons utensils u surdar els ad in museum ei buca

grev. Pli bia quitaus, lavur e dètg grondas expensas caschunan renova-ziun e manteniment d'in baghetg entir. Walter Deplazes, carschius si ella Svizra franzosa mo actualmein emploiau tiel consulat svizzer a Kapstadt, fa tut sforz per mantener l'ierta da siu tat Gion Antoni ella Val Mulinaun. Ei secapescha ch'in tal plan sa vegnir realisaus mo cun iniziants engaschai, lavur cumina ed autras acziuns communablas per recaltgar daners.

Ei fuss bi da salvar tscheu u leu in mulin «in situ», vul dir en siu ambient natural e sche pusseivel surdar el alla funcziun d'antruras. Las restauraziuns fatgas ils davos decennis lubeschan da cumparegliar e trer conclusiuns. Ins viseti il vegl mulin da Tumein, quel da Salouf, da Ftan, ils treis baghetgs (mulin, resgia, fravgia) a Privilasco sul vitg da Poschiavo u indrezs pli gronds els cantuns S. Gagl, Argovia e Lucerna: la «Hammerschmitte» a Sennwald, la resgia veglia a Menziken, il mulin dil casti da Ballwil.

Ella regiun dallas Alps ei enqual vegl mulin d'aua deplorablamein daventaus in object da parada pils turists. Ins ha surtut renovau per mus-sar in toc cultura genuina als jasters, vuliu arranschar zatgei bi mo plitost fatg il davondavos. Il mulin da Grimentz (Val d'Anniviers) dado ei bein fittaus, mo dil dadens ein ins trumpaus. La restauraziun dils mulins da St-Luc ella medema val empermetta dapli.

Nums . . .

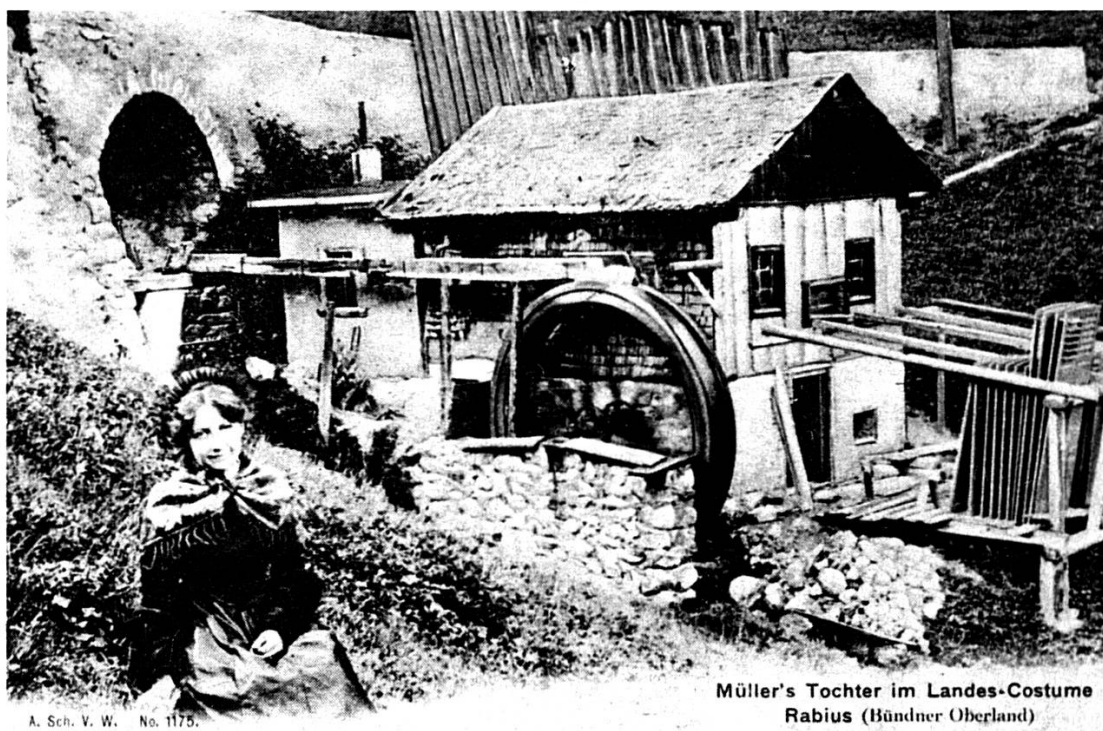
Ils mulins d'inaga ein ussa rarissims, mo nundumbreivels ils nums che paleisan lur existenza. Certins ein vegls sco paun e latg, per exempel il «Mulynoungs» documentaus pils 1555 ella Val Tujetsch. Il num Mulinatsch, representaus en plirs loghens, lai supponer in mulin bandunau. Ins savess cumparegliar cheu il Molinazzo dalla Val Blegn ed il Mulinaciu cors. Era Mulin veder, Mulin Acla e Mulinars pon dar caschun da meditar dil vegl e vargheivel.

Mulins lubeschan da s'orientar: Prau Mulins, Sontget de Mulinaun, Gioina della Muliniala. Meinsvart basta il num dil proprietari: Mulin dalla claustra, dil Dumeni, dil Leci, dils Gion Flurins. Fetg stedi cattan ins Val Mulin e Mulina, Val Mulinaun resp. Mulinauns. Ils plaids mulin e muliner ein buca d'anflar en schlatteinas dalla Cadi; quei deriva bein dil fatg ch'il mistregn da muliner en uffeci cuplein ei relativamein giuven

sin nies intschess. Perencunter po il hosp da vacanzas prender albiert el «Mulin» u ellas «Pellas». Bia niev ei quei buc. Il maletg che la toponomastica dat per Surmir u autras valladas grischunas ei semeglionts.

... e *memorias*

Il 19avel tschentaner ha entschiet a cantar ils vegls mulins e las bialas mulineras. Idils da poesia e pictura han fascinau generaziuns. Era la praula e canzun romontscha han mess empau romantica en quei mistregn plitost dir e lungurus. Jeu stoi menziunar inaga dapli «La Canzun de Sontga Margriata» cun sia zezna purschala ch'emproma da perschader il paster cun sia pli gronda e davosa empermischun: in bi mulin che mola il di segal e la notg salin. Ins savess empunir fagend la punt tiel «Mulin sfundrau» d'Aluis Tuor e tier «Niessegner en mulin» da Gion Battista Sialm. Era cheu dat ei mesira pli che plena. Il mulin «puspei entscheiva e mola senza fin: ei neiva, neiva, neiva mo frina de salin». Plein romantica ein las



A. Sch. V. W. No. 1175.

Müller's Tochter im Landes-Costume
Rabius (Bündner Oberland)

Romantica dalla Val Mulinaun sut il stradun che meina da Rabius a Sumvitg. La «feglia mulinera» fa biala posa el costum sursilvan. Sin l'autra riva il baghetg ch'ei staus inaga ruderia, scrinaria, pli da vegl forse resgia, mo probabel buca mulin. Fotograf nunenconuscent.

«Historias dil Munt S. Gieri» nua che Flurin Camathias lai raquintar la mumma Gada «la praula ch'entscheiva el mulin e cala en la sala dil retg cun biala fin».

La canzun populara lai cuorer igl ual en leghers sigliots e cantar la roda sut la canal. Cheu eisi lev da far il pass tiel mulin idillic «che mola spir amur e maina peglia fin» e tier la detga da Surcasti che resda d'ina mulinera e da sia bellezza feglia el mulin leugiu ella val. La poesia romantica, la tudestga oravontut, cun siu mat inamurau dalla biala mulinera ha schau zacons paucs fastitgs ella litteratura romontscha. Ins legi denter auters d'Aluis Arpagaus il raquent «Silla punt da Mulin» e la poesia «La biala mulinera».

Divers poets romontschs – per exempel Luis Candinas e Gion Peder Thöni – han viu el mulin in simbol per la veta che varga. Aluis Arpagaus ei in dils paucs che descrivan il barhar dil muliner e sia cuntentientscha: «Sch'er'adina tut da frina sun, sco cheu ils mirs pendants, jeu cheu vivel, molel, crivel ventireivels e cuments» (ord ina poesia inedita).

Ils poets e scribents dalla Renaschientscha romontscha han buc exaltau il muliner e sia lavur. S'entelli che siu mistregn, mudests sco quel dil resgiader, cuntschapials e tenschider, saveva buca concuorer cugl art dil fravi. Biars han cantau la lavur e veta purila, mo paucs ein s'entardai tiel muliner. Ton Alfons Tuor el «Semnader» sco pader Maurus Carnot el «Criec ded aur» van dallas spigias respectiv monas directamein al paun senza menziunar il moler il graun.

Las scrutaziuns dedicadas alla veta economica dalla Surselva han ditg strusch fatg menziun dils mulins. En in stupent referat dils 1916 ughegia pader Karl Hager il segl dil scuder al far paun perdend buca plaid sur da mulins e muliners. Il til dalla Fiasta centenara dalla Ligia grischia 1924 a Trun ha risguardau bein la cultivaziun da glin e coniv (la biala publicaziun da Hager era en frestga memoria). Las gruppas che han giu da presentar scenas ord la cultura da garnezi ein secuntentadas dil meder culla farcla, scuder culs flugials e vannar cul vonn. Bein aveva il giuven Ramun Vieli ual studegiau da rudien ils mulins mo aunc buca publicau sia «Terminologia».

Denton ein duas treis generaziuns vargadas. Ils fravis ein daventai mecanists, garaschists. Nos muliners ein svani; quels dalla Bassa molan buca pli, programmar ei quei che munta. Ils da Mulin, la mulinera han finiu il viadi, ils gerbers e ferbers, il Toni fravi ed il Giacun resgiader ein i en l'auter mund. El nies region fabricas e centers da cumpra, cumiss e

kiosks, novaziuns e sensaziuns per mintga gust. Ins vegli paregliar e ponderar.

Ditg ei la populaziun dallas muntognas stada en contact permanent culla natira. Disas e stentas quotidianas pretendevan ina ferma relaziun cul tschespet, culla famiglia. Ei tuccava da travagliar e serestrenscher per survivor. Mieds e mesiras eran zun mudests. Novaziuns sefagevan mo plaun plaun. Negin stueva far prescha da satiuer il progress.

La sempla lavur a maun en ed ord casa ha dominau tier nus duront tschentaners. El ritmus dallas stagiuns han dis religius e politics dau la tempra. Ils scrutaturs ein seconcentrai sin lungatg, litteratura e dretg, sin art ed usits populars. Ditg ei l'istoria dalla tecnica vegnida bravamein alla cuorta. Mo paucs ein s'occupai scosauda dils fatgs e fastitgs dallas industriettas dils tschentaners vargai. Nos perdavons mistergners han denton buca mo luvrau e s'enschignau cun tgau e mauns, els han era instalau e duvrau mecanissemes dètg patents.

Rodas, energia e maschinas fan part da nies patrimoni. La tecnica vala daditg per la basa dall'economia e s'auda sco lezza tier la cultura. Quest studi cumpeglia dimensiuns tecnicas, economicas e socialas. Las empremas ein relativamein surveseivlas. Scarplir damondas che pertucan la conduita sociologica dils vegls mistergners, oravontut dils muliners, gliez va pli vess. La veta da tons e tons ei numnadamein sesplegada el zuppau. Svegliar interess e capientscha per quei mund pign e nunpareivel ei stau miu intent. Pertgei atgnamein? Per render viva la memoria dil passau, per dar fuorma al present, per far via egl avegnir.

10. Epilog

Ei po dar lecturs e lecturas che han marveglias d'endriescher co e pertgei igl autur ha entschiet a s'occupar da mulins. La motivaziun ei vegnida da Tobias Deflorin (1903–1977). Bia purs e masseras dalla Cadi han aunc el en buna memoria. Naschius a Wassen el cantun Uri sco emprem da du-disch affons eis el carschius si vi Suloms a Rueras. Siu bab fageva caluster, spazzatgamin ed empau dil tut. Per Tobias, il buobet zaclin vegnius d'ordeifer, eisi buca stau lev da sedefender en in ambient magari criu e partischont. Da mat ha el fatg enzacontas sesiuns els hotels ed allura empiri da spazzatgamin. Vonzei ha il Tobias Giochen – aschia numnavan

ins el en Tujetsch duvront il prenum da siu tat – fundau famiglia ed ei secasaus a Zignau.

Il meister spazzatgamin ei buca mo ius 40 onns a far giu fulin en Sur- e Sutsassiala; el haveva aunc bia auters interess: ir per la pezza, cavar cristallas e surtut l'archeologia. Onns ora ha el collaborau vid impurton-tas excavaziuns prehistoricas el Grischun. Tobias Deflorin mava cun egl aviert tras vitgs ed uclauns. Avon e duront la davosa uiara ha el aunc viu a girond in triep rodas d'aua. Lur sgurdin po haver stimulau el da scriver las «Rodas-mulin en la Cadi», nov paginas ch'el havess giu tschaffen da publicar. Igl atun 1978 han ils ses surdau a mi la lavur supplicond d'eventualmein realisar il giavisch dil bab. Dus onns ei capitau lidinuot. Allora hai jeu consultau enzacons confidents ed entschiet a studegiar la materia da rudien. Las notizias dil spazzatgamin ein daventadas in crap da cantun per scrutaziuns che han cuzzau tschun onns.

Daveras, la monografia dedicata als vegls artificis hydraulics ha pretendiu studis detagliai e stendi. Els han mess il funs historic, situau ils baghetgs e numnau lur possessurs. Igl ei stau d'entrar a bun'ura ella sfera giuridica (dretgs d'aua, da diever, da vischinar) e da declarar la funcziun dils differents mecanissem. Ed adina puspei s'orientar viers la terminologia. Ei ha duvrau temps e documents per sclarir la muntada economica dils indrezs d'aua ed il stan social dils muliners (lur condiziuns da lavur, da paga e d'habitar). Ei duess esser reussiu da far ressortir entgins aspects culturals. S'entelli ch'igl ei stau necessari da trer ils registers dalla scruta-zion interdisciplinara – atgnamein in pensum per in institut universitar –, essend che quella secuntenta buca da retschercas puramein historicas, mobein examinescha igl object e sia funcziun, la lavur ed il luvrer cun di-versas metodos. Varga in tozzel scienziass vischinas han rendiu buns sur-vetschs al scrutader: l'archeologia, la geografia, l'agricultura, ils mieds da transport, l'economia, la sociologia, la statistica, la folclora, la museolo-gia, la tgira da monuments, l'ecologia et autras.

Tschéccas enconuschientschas da mia patria e da siu vargau ein sta-das ina premissa indispensabla pigl andament dalla lavur. Agens studis historics, oravontut quels dedicai al cumbat encunter la dieschma el cu-min dalla Cadi e la publicaziun dils uordens da vischnaunca han levgiu l'entrada ella materia. Ton miu origin puril muntagnard sco la part dalla veta vivida alla maniera dils purs da tschels onns ein stai d'avantatg per capir e giudicar.

Ei ha tuccau da serender stediamein el liug e plidentar glicud attem-

pada, quella ch'enconuscha il meglier las relaziuns d'antruras, oravontut ils mistergners che han sezs manischa culs divers indrezs d'aua. Las entupadas en ed avon casa, sin via ed ell'ustria, els asils ed el spital crodan aunc ditg buc en emblidanza. All'entschatta eisi stau empau fadigius. Buc adina lev da cattar il mument favoreivel e da svegliar la confidanza. Tgei cletg che jeu hai alla finala giu da fruntar sin ina roscha buns enconuschiders dalla materia, sin schinumadas cronicas viventas. Ils discuors han purtau bia: in interessant scomi d'ideas, massa preziasas informaziuns e veritabels contacts humans. Surmuntadas las empremas retenientschas han ils biars raschunau ditg e bugen. Tgei dun d'observaziun, tgei memorias! Persunas d'80, da 90 onns e varga han saviu da dir co ins fageva las caussas els onns da lur affonza. Enqualin(a) ha aunc aschuntau senza far d'envidar quei che bab e mumma, tat e tatta havevan raquintau dallas modas da luvrar e viver dil tschentaner vargau. Jeu hai schau resdar. Igl ei stau in plascher da destadar las regurdientschas, da tschentar enqual damonda e tedlar. Jeu sun mintgamai turnaus a casa cun notizias pulpidas e ferm impressiunaus dalla scuntrada.

Confidentas e confidents meretan miu grond e sincer engraziament, era quels carstgauns che han denton bandunau quest mund per adina. La biblioteca cantunala a Cuera conserva la gliesta cumpleta dils informaturs e dallas informaturas. Quest spazi lubescha mo da numnar enzacons dils pli meriteivels collaboraturs, quels che han retschercau per mei, empleniu o questiunaris, fatg skizzas e mess in tschuat regurdonzas sin pupi: Francestg Berther e fravi Victor Berther a Rueras, mistral Victor Sialm a Segnas e scolast secundar Augustin Manetsch a Mustér, scolast Mathias Tuor a Sumvitg e muliner Gion Antoni Deplazes dalla Val Mulinaun, Valentin Degonda a Rabiis, Luis Rensch a Darvella, Giachen Martin Caduff a Schlans, scolast secundar Pieder Antoni Livers, vieua Brida Arpagaus-Cadurisch e canzlist Urban Caduff a Breil, Toni Berther a Danis, Mattias Antoni Beer e scolast Salvator Caduff a Tavanasa.

Tgi che selai informar sto era verificar e schizun esser prompts da reveder siu meini. Buca darar eisi stau da turnar sil plaz digl anteriur baghetg ed ir suenter ils fastitgs, inspectar las risteinas e distanzas, s'imaginar e constatar las midadas succedidas dapi vetas da glieud. Documents d'archiv, fotografias e skizzas, el meglier cass cunfruntadas cun maletgs vegls, han savens gidau a veser pli clar ed a reconstruir il stan d'inaga.

Bia investigaziuns da detagl han menau mei ellas canzlias communalas, els archivs da vischnaunca e tiels uffecis dil stadi civil. Ils funcziuna-

ris ein segidai buca mal. Il pli fetg ei canzlist Urban Caduff da Breil s'en-gaschaus. Ton il persunal dalla biblioteca cantunala sco digl archiv cantunala ha surviu mei en moda curteseivla e speditiva. Igl adjunct digl archiv, lic. fil. Ursus Brunold, ei buca vegnius unfis da mussar ils acts profiteivels per mias scrutaziuns. Era ils redactors dil Dicziunari Rumantsch Grischun han rendiu buns survetschs.

Contacts cun mulinologs el Grischun, ella Svizra tudestga, franzosa e taliana han lubiu in sguard saluteivel suls confins dalla stretga patria viadora. Cun Adolf Gähwiler d'Aschera, quei specialist da mulins che gia Tobias Deflorin aveva recumandau a mi a sias uras, hai jeu astgau menar ina corrispondenza fritgeivla. Ses artechels ein stai per mei ord-vart instructivs. El ha dil reminent entruidau mei a Winterthur tiel miedi dr. Herbert Brütsch, in um ch'ei sestentaus per la restauraziun da plirs objects e che vala per in grond promotur dil museum da Ballenberg.

Egl «Institut de Recherches Régionales Interdisciplinaires» dalla facultad dallas scienziass socialas e politicas dall'universitad da Losanna hai jeu cattaun en professor Paul-Louis Pelet in historicher da num e directur cumpetent dallas scrutaziuns dedicadas «aux anciennes usines hydrauliques valaisannes». En siu institut hai jeu retschiert impurtonts impuls: ina solida introducziun ella materia, liber access alla vasta documentaziun e leutier animadas discussiuns concernent ils vegls indrezs cun roda d'aua ellas valladas dil Rodan e dil Rein.

Jeu exprimel mia gronda renconuschientscha als collaborators numnai, in summa a tuttas persunas che han permess a mi da menar la caussa a buna fin. Miu engraziament va era al redactor sursilvan dallas Annalas ed als specialists dalla stampa.

Concludend la lavur fa ei magari snavurs da constatar tgei ins sa buc. Ils documents che paleisan zatgei substanzial dils indrezs hydraulics ein scarts. Pil temps medieval mauncan els quasi totalmein, ferton ch'il cantun Valleis posseda actas che lubeschan da far ina reit dallas numerusas construcziuns dil 13avel tschentaner ensi e schizun differenziar denter mulins, resgias e falluns, gie perfin distinguer ils objects tenor lur altezia sur mar.

Anno 1880 ha il Cussegl grond dil Grischun proponiu allas vischnauncas d'introducir in register da schischoms, mo il pievel ha promptamein refusau quei project. 1890 ein las empremas vischnauncas sedecididas per l'introducziun dil cataster, autras han refretg quei per decennis. Consequentamein mauncan las cefras necessarias per scriver ina historia quantitativa alla moderna.

Il diember notizias e diaris che fan menziun d'edifecis cun roda d'aua u dalla lavur dils vegls mistergners ei pigns. Mo quels paucs ch'existan muossan la valeta da talas memorias messas a scret. En bia cass sun jeu arrivaus duas generaziuns memia tard per intervestar ils muliners, fravis e resgiaders, per schar resdar las fulladras, tenschidras e scarsinunzas da veglia pasta. Mo jeu pos seconsolar legend ch'il giuven Ramun Vieli ha gia ils 1921/22, tschercond referenzas qualificadas per sia «Terminologia dils mulins el Grischun romontsch», meinsvart stuiu secuntentar culla cuorta risposta: «Il vegl muliner ei morts, lez vess saviu tut.»

Jeu sun fruntaus tscheu e leu sin informaders che han schau mei a miez liug. Capeivel, havend els buca las enconuschientschas sufficientas per far reviver ils temps vargai. Per mesirar e nudar, far dessejns e fotografar ha ei muncau l'equipa d'assistents, dils quals in institut universitar sa (respectiv in eventual institut retic stuess saver) disponer. Bia baghetgs ein il pli savens i en decadenza ditg avon ch'enzatgi havessi patertgau da far in'inventarisaziun illustrada cumpleta.

Descriver mulins, resgias e falluns senza aschunscher illustraziuns fuss mo mesa lavur. Encurir ellas ei stau in'aventura per sesez. Jeu hai se-capescha spluntau igl emprem tier persunas indigenas; igl ei denton iu vess da survegnir in pèr fotografias duvreivlas. Fetg paucs exponents dalla cultura han saviu dar sclariment concernent quella materia. Per fortuna existan museums e bibliotecas, igl Institut dil Dicziunari Rumantsch Grischun ed igl Uffeci per la tgira da monuments che rimnan e conservan maletgs da tut gener. Cheu ed era tier enqual fotograf grischun cun empau tradiziun ei la raccolta stada dètg cuntenteivla. Tgi che smina cons objects da nossa cultura ein i giu la Bassa, lez spera cun raschun d'anflar leu material fotografic derivonts da nossas valladas. Jeu hai giu cletg. Las scopertas fatgas a Turitg, a Berna ed en auters loghens ein stadas emperneivlas surprises. Malgrad tuttas breigias restan auncal-lura enzacons vitgs ed uclauns senza fotografias. La largia la pli sensibla tucca Danis e Tavanasa.

Igl ei atgnamein buca miu duer da mussar cul det sillas munconzas. Il lectur instruiu po fastisar sez las parts malulivas. Mo quei ch'ei scret ei vast e detagliau avunda per dar in'idea correcta digl entir complex. Tgi che ha talien e peda vegli cuntinuar, per exempel seconcentrar sin in singul menaschi u forza cattar e descriver in baghetg aunc buca enconuschents. Quei fagess a mi il pli grond plascher.

Bibliografia

Per dumignar la zun diversa materia eisi stau necessari da leger bia manuscrets, in grond diember cudischs e nundumbreivels artechels spatitschai en revistas. La schelta bibliografica fatga cheu po denton risguardar mo ils pli impurtonts tetels.

Archivs, uffecis, administraziuns ed ediziuns da fontaunas da dretg

Divers documents dils archivs communalas dalla Cadi e digl archiv cantunal a Cuera.

Uffecis dil stadi civil e dil cudisch funsil.

Administraziun federala da garnezi a Berna.

Biro da statistica a Berna.

Statistica dils implonts hidraulics dalla Svizra 1914 e 1928.

Uordens da vischnaunca publicai da Paul TOMASCHETT, cumpari en *Annalas* 1976, 1977, 1980 e 1983 inclusiv plirs uordens en preparaziun.

Historia dalla tecnica

AGRICOLA Georgius, *De re metallica libri XII*. Basilea 1556.

GLEISBERG Hermann, *Technikgeschichte der Getreidemühle*, en *Deutsches Museum, Abhandlungen und Berichte*. Minca 1956, carnet 3.

Histoire des techniques – Technique et civilisations, Technique et science, publicau sut la direcziun da Bertrand GILLE. Encyclopédie de la Pléiade, Paris 1978.

Histoire générale des techniques, ediu da Maurice DAUMAS. 3 vol., Paris 1962–1968.

PELET Paul-Louis, *L'histoire des techniques avant la révolution industrielle*, ella *Revista Svizra d'Historia* 1982, 324–337.

VITRUVIUS *De architectura, libri decem – Vitruv, Zehn Bücher über Architektur*. Berlin 1964.

Cadi, Surselva

BEER Thomas, *Ils mulins e l'agricultura dalla vischnaunca da Sumvitg*. Lavur da patenta al seminari scolastic grischun, tiposcret illustrau, Rabius 1981.

BISQUOLM Anita, *Entstehung und Zerfall der ehemaligen Färberei in Disla*. Lavur da patenta al seminari scolastic grischun, tiposcret illustrau, Mustér-Madernal 1978.

DEFLORIN Tobias, *Rodas mulin en la Cadi*. Tiposcret da 9 paginas, Zignau 1974.

HAGER Karl, *Flachs und Hanf und ihre Verarbeitung im Bündner Oberland*, en annuari CAS 53 e separat Berna 1919.

Placidus a SPESCHA, *Sein Leben und seine Schriften*, ediu da F. PIETH e K. HAGER. Berna 1913.

TOMASCHETT Paul, *La cultura de garnezi e la dieschma ella Cadi*, en *Calender Romontsch* 1958.

VENZIN Gion Antoni, *Glin e semglin*, en *Glogn* 1951.

VENZIN Maurus, *Co ins nezegiava tshels onns la forza da nossas auas*, en *Calender Romontsch* 1983.

VINCENZ Pieder Antoni, *Las minieras a Trun*, en *Ischi* 2, 1898.

Grischun (excepiu la Surselva)

- GÄHWILER Adolf, *Von alten Mühlen in Graubünden*, en *Bündner Zeitung* dils 31 da dec. 1977.
LIVER Peter, *Mühlenrechte und Mühlenprozesse in Graubünden*, en *Bündner Jahrbuch* 1978 e en *Rechtsgeschichtliche Aufsätze*, edi pigl 80avel anniversari digl autur, da Pio CARONI. Cuera 1982.
LIVER Peter, *Zur Kulturgeschichte der Mühle*, en JHGG 1980.
SIMONETT Christoph, *Die Bauernhäuser des Kantons Graubünden*. Tom 2, Basilea 1968.
THÖNI Gion Peder, *Il davos mulegn d'ava an Surmeir*, en *Radioscola* 21/1975, 1. cudischet.
VIELI Ramun (Raymond), *Die Terminologie der Mühle in Romanisch-Bünden*. Cuera 1927.

Svizra (cugl accent sils cantuns Tessin e Valleis)

- GÄHWILER Adolf, *Unsere hölzernen Wasserräder*, en *Industriearchäologie, Zeitschrift für Technikgeschichte*. Brugg Nr. 4, 1981.
GÄHWILER Adolf, *Vorindustrielle hölzerne Wasserräder*. Referat, tenius alla dieta *Pro Aqua – Pro Vita*, Basilea 1983.
PELET Paul-Louis, *Moulins 'prévitruviens' valaisans*, en *Folklore suisse*, 4/5, 1981.
RIVA Ely, *Ticino sconosciuto – Vecchi mulini del Ticino*. Ligiaun 1984.
STAEHELI Emil, *Die Terminologie der Bauernmühle im Wallis und Savoyen*. S. Gagl 1951.

Las tiaras cunfinontas culla Svizra

- AGRICOLA Georg, *Zwölf Bücher vom Berg- und Hüttenwesen*. Minca 1977.
BLOCH Marc, *Avènement et conquête du moulin à eau*, en *Annales d'histoire économique et sociale* 7, 1935 e en *Mélanges historiques*, tom 2, Paris 1963.
DANCKERT Werner, *Unehrliche Leute*. Berna 1963.
FURIA D. e SERRE P.-Ch., *Techniques et Sociétés*. Paris 1970.
GIMPEL Jean, *Die industrielle Revolution des Mittelalters*. Turitg e Minca 1980.
GLEISBERG Hermann, *Aus der Geschichte der Mühle*, en *Alles ist schon einmal dagewesen*. Ed. «Roche», Basilea 1975.
Histoire de la France rurale, publicau da Georges DUBY ed auters. 4 toms, Paris 1975 e 1976.
KROPAČ Ingo Herbert, *Mühlen und Mühlenrecht in der Steiermark während des Mittelalters*. Graz 1983.
ŠEBESTA Giuseppe, *La via dei mulini*. Trient 1977.
TRUMLER Gerhard e BRANDSTETTER Alois, *Das Buch der alten Mühlen*. Vienna 1984.

Periodicas

- Annalas da la Società Retorumantscha – Calender per mintga gi – Calender Romontsch – Igl Ischi – Il Glogn – Radioscola.*
Bündner Monatsblatt – Jahresbericht der Historisch-Antiquarischen Gesellschaft von Graubünden.
Industriearchäologie, Zeitschrift für Technikgeschichte – Le monde alpin et rhodanien (revue régionale d'ethnologie), Grenoble.

Dicziunari e cudisch da nums

Dicziunari Rumantsch Grischun (ils cavazzins «aua, chanv/coniv, chöntschar/cuntschar, er/èr, fallun, farina/frina, favgia/fravgia, gerber, glin» e biars auters.

Rätisches Namenbuch, redigius da Robert von PLANTA e d'Andrea SCHORTA. Tom I, 1939 e 1979, tom II, 1964.

Il temp da Güerg Jenatsch i'l spievel d'ün cudesch da protocols dal colloqui d'Engiadin'Ota dal 1618

da Gion Gaudenz

(5evla cuntinuaziun)

Dal s-chars purtret istoric cha d'he pruvo da der dal «mumaint» inua cha nus eirans rivos cun nus protocols – da l'avuost 1629 – resortiva ad evidenza cha la situaziun da las Trais Lias eira tuot oter cu cumadaivla. A pudess fer l'apparentscha cha'ls Grischuns nu gnaregian pü da's deliberer da la noscha scruvera da l'Austria. Quels eiran gnies per la terza vouta ed avaivan stendschieu il giuf il pü ferm sül culöz da l'Engiadina Bassa ed al Partenz. Ils Frances avaivan chatto per böd da's retrer per intaunt da la Vucligna.

Intaunt cha nus essans landervi a fer reviver quels temps, als quèls Güerg Jenatsch avaiva bullo bain ferm d'egen maun, sun gnidas reedidas duos oubras chi prouvan medemmamaing da purter glüsch in quel temp burrascus dals Scumpigls grischuns: La quarta ediziun dal cudesch d'*Alexander Pfister*, «Jörg Jenatsch, Sein Leben und seine Zeit», e la 2. ediziun da l'oter cudesch d'*Alexander Pfister*, «Jörg Jenatsch, Briefe 1614–1639». A's po dir cha quista correspundenza da l'ardit politiker grischun cumpiglia bod exactamaing il listess spazi da temp scu nos cudesch da protocols. S'inclegia cha que füss interessant da ler in parallela nos e quel «diari». A füss da fer l'üna e l'otra remarcha. Po der cha nus revegnans a quista «lecziun a paragl», cur cha'ls protocols saron publichos a fin e cha saron fattas aunch'ün pêr argüttas our dal cudesch.

Aunz cu cumanzer, aunch'ün tschegn a «l'uorden» aint in nos undraivel cudesch dal 1618. Cun la publicaziun illas Annalas da l'an passo eirans nus rivos fin a pagina 95 dal manuscrit latin. Ed uossa avains nus da repiglier las paginas 52–54. Cu mê es que da declarer cha d'eiran gni-

das sursaglidadas lo in tuot 5 paginas e cha quellas sun gnidas implidas pür 5 – respectivamaing pür 70 - ans zieva? Que es greiv da dir, e que nun es l'unic lö, inua cha l'uorden da las paginas nu's cunfo cun quel cronologic. Po der cha'l nuder avaiva in sen da scriver sün quellas paginas qualche copcha da charta (chi'd avess eir tucho in quel lö), po der ch'el avaiva lascho spazi liber per ün protocol d'üna tschanteda ch'el nun avaiva pudieu frequenter sves. Il verbel mê nu l'es gnieu per mauns! Ses ans pü tard pudaiv'el quietamaing nuder süls fögls restos alvs, «las actas» dal 1631. A restaiva aunch'adüna ün fögl vöd, per copcher pür dal 1705 üna charta latina cha'l predichant Abraham Schuchaun scrivaiva scu arcumandaziun pel giuven Peider Buosch, dal quël el manzuna cha'l saja sto l'an aunz cun sieu bap fin ad Amsterdam. Que saregia bain eir auncha qualchosa chi'ns interessa!

Eir la scrittüra as müda cun quist protocol, schabain be ligermaing. Quista scrittüra es medemmamaing da sort bella e bain legibla, inua ch'ella nu s'ho sblachida memma ferm. Digià il prüm protocol porta la schliaziun da l'ingiuvinera: predichant Andrea Albertin, sto fin uossa nuder dal colloqui, es mort d'incuort.

Que chi es gnieu tratto al colloqui da Zuoz, als 25 lügl 1631

1) *A s'ho preschanto al venerabel colloqui l'illustrer sar commissari Gian Travers actuelmaing il mastrel (praetor - a pag. 105 as chatta il titul «praetor seu ministralis») da tuot l'Engiadin'Ota, insembel culs cuvihs da la raspeda da Zuoz: sar Niculin Planta, sar maschel Victor Travers, sar Peider Gian Schuchaun e sar Giachem Danz. In nom da quella raspeda haun els giavüscho ün predichant chi avess da succeder a rav. Andrea Albertin barmör (p.m. = pieae memoriae), voul dir ün dals figls da lur vschinedi (et quidem, ut aietant, vicinitatis), scu ch'els haun dit e repetieu. Zieva chi als füt fatta la dumanda dal colloqui, scha nu föglian fer ün nom (num illis aliquem nominare placeret), respundet-tan els da nun esser incumbenzos da fer quetaunt, ch'els dependan cò dal cussagl bun e sabgiaint dal colloqui, il quël els danövmaing supplichan (quod iterum atque iterum rogatum cupiant) da numner ün (hom) chi saja a la purteda da l'uffizi (muneri sustinendi parem). Sün que tschernit il colloqui, zieva avoir uro tal Segner (divino invocato nomine) ad Esaja Schuchaun, percunter arsalvand ils drets da la ven. Sinoda.*

2) *Cun consens unanim dal colloqui es gnida surdeda a predichant (Esaja) Schuchaun la lezcha (commissa fuit . . . provincia) da dumander inavous da la vaidgua da sar pred. Albertin barmör il cudesch da protocols dal ven. colloqui*

(acta venerandi Colloquii), per cha possa gnir miss in salv ün zievaglioter e scrit sü que chi gnaro tratto i'l colloqui e chi saro degn da gnir nudo.

Il protocol dal colloqui da Zuoz dals 14 settember 1631

1.) *Ad es gnida cuffermeda la decisiun dad incuort cha'ls protocols dal colloqui sajan da fer ün zievaglioter dad Esaja Schuchaun (decretum de Actis Colloquii per Esajam Schucanium deinceps consignandis).*

2.) *Zieva cha predichant Gian Danz ho giavüscho cha sia clameda da la raspeda da Zuoz vegna appruveda, haun güdicho ils fers, stand ch'el ho banduno la raspeda da Puschlev in möd na legitim e ch'el ho surpiglio la chüra da la raspeda da Zuoz na sainza intrigas (nec sine factionibus suscepit curam), stand ch'el ho eir agradien ad ün salari (acquievit salario) chi nu correspuonda als uordens (legibus) da la Sinoda, impü pervi ch'el ho do d'incler aviertamaing (significavit aperte) ch'el nu vögla fer per cumand in üngün möd al colloqui ed a la decisiun dals frers chi s'haun radunos d'incuort a Bever (a mauncha il protocol d'üna tschanteda da quel an a Bever) – pervi da quecò ed eir pervi ch'el nun ho dumando cussagl ad üngün dals collegas, aunz ch'el cumanzess a tratter culs da Zuoz (antequam cum Zuziensibus pacisceretur) – schi haun conclüt (iudicarunt) ils frers (inquam fratres = eau repet: ils collegas) cha quella clameda nu saja pel mumaint ne valaivla ne in uorden. Cha el stess, oramai ch'el saja gnieu clamo, begia da gnir cuschidro scu ün da quels cha's stögla tolerer (ipsum autem vocatum in numero tolerandorum ferendum), fin cha's radunaro la prosma Sinoda generela.*

A piglier pel pled quist duos ultims protocols, avess gieu Zuoz duos predichants. Que nun es exclus cha saja sto passagermaing uschè, schabain cha'l cudesch da Truog localisescha be a Gian Danz a Zuoz, ad Esaja Schuchaun a la Punt (cun Madulain), dal 1632 a Puschlev e dal 1633 a S-chanf.

Que chi es gnieu tratto da la Sinoda da Filisur dals 19 gün 1632 cun regard al minister sar Danz.

A vain güdicho cha'l predichant Danz begia fallo greivamaing (gravissime peccasse) cun surpiglier la pravenda (curam) da la raspeda da Zuoz, scu cha s'begia pudieu atscherter sufficiaintamaing a maun dals protocols dal colloqui d'Engiadin'Ota (prout ex actis... conspicere licuit). Ma cha, sch'el arcugnuoscha sieu fal, sch'el il cufessa sinceramaing ed in möd categoric e sch'el imprometta ümilmaing, zieva avair ruvo per pardun (demisseque petita venia polliceatur), da vulair as suottametter cun respet als uordens sinodels – ad ün scu

l'oter – schi cha la Sinoda il piglia sü i'l numer dals frers e cufferma sia clamaschun.

Protocoll dal colloqui da Chamues-ch dals 6 schner 1632, cun la tractanda: Che resposta der als baps (= collegas) da Cuira. (Copcha da la charta).

Als homens reverieus, cuntschaints e docts, fidels serviaints da Gesu Crist, al sar Georg Saluz ed als oters collegas e dispensaduors da misteris (symmystis) cristiauns, chi sun stos radunos a Cuira pervi da (nos?) colloqui (colloquii causa Curiae congregatis) bgers salüds (s.p. = salutes plurimas?).

La raspeda da Puschlev pera d'esser indegneda (iniquo animo . . . ferre videtur) cha'l collega R.D.M. Gudench Tach nu s'ho declaro cuntanto inquaunt a sia pretaisa (petitioni ipsius minus acquieverit). El ho cret da gnir arcugnuschieu pü bain tar els (existimabat enim majoris apud se ponderis fore) cun distribuir la salvezza ad uschè bgeras persunas (tot dispersarum ovicularum salutem) – pü bain cu cha minchün oter es persvas (quam cujusquam alius persvasiones). Pustüt il fat cha (la raspeda) es cò e lo (in horas) exposta a la rabgia dals lufs (truculentia luporum), es decisiv e que dess tuottüna esser cuntschaint ad el stess (probe probeque ipsi innotescat). Scu cha perdavaira a nu füssan currieus incunter niauncha a quel illuster dücha da Rohan, perfin scha füss gnieu do ün segn sü da Genevra u d'utrò – quels avessan piglio la mischiun per Kristus in sieu quartier illuster (frasa greiva d'incler: Quasimodo Illustrissimo principe de Rohano vel minima significatione data vel Genève vel aliunde non advolassent qui in Illustrissimâ ejus aula Christi legationem fideliter obiissent). Mo siand cha Vos e noss homens respunsabels haun decis otra maing, schi vulains eir nus licenzcher (s-chüser?) ad el (illum . . . excusabimus) tals Puschlevins, almain quaunt chi sto a nus. E nus urains tar Dieu sinceramaing ch'el as degna da güder ad el (al collega Tach) benignamaing tal cuors cha sia vocaziun ho piglio, e que cun l'efficazia da sieu spiert. (Che cha'd es managio concretamaing cun dir «in susceptae vocationis cursu», saregia greiv d'eruir. Il cudesch da J.R. Truog davart ils predichants grischuns nu so niauncha novas cha Gudench Tach füss sto a Puschlev. El adüja a duos predichants Gudench Tach, amenduos da Bever, l'ün ordino dal 1609, l'oter dal 1610. Els s'haun succedieus illa raspeda da Brüschi, ma be fin dal 1620. Il prüm d'els es gnieu exclus da la Sinoda dal 1617–37. Po der cha quel saja ieu a güder our als Puschlevins chi peran d'esser stos sprovisists dal 1630–32, zieva cha pred. Giachem Serena eira mort lo da la pesta.)

Tar quista grandischma s-charsdet da lavuraints nu saregia que bod na pussi-

bel da chatter digià hoz, per la raccolta a Puschlev, ün (predichant in piazza) ordinaria. Nus ans darons percunter fadia, scha Dieu voul, cha possa gnir assistieu a lur necessiteds cun noss vschandaivels servezzans da substituziun (ut mutuis iisdem vicariis officiis nostris . . . fide succurratur), fin cha Dieu daro megl-ders temps (be: donec meliora Deus).

Daspö cha Vos giavüschais que, dessan ün u duos dals collegas da nos colloqui esser preschaints tar Vos prossem inscunter, ed els dessan pudair tratter cun Vos cun plaina cumpetenzza da quella chosa chi'd es da taunta purteda, scu cha Vos dschais. Nu vain cò in dumanda il dilet collega sar Cla Töna Vuolp (En . . . Nicolaum Anthonium Vulpium) chi'd es gnieu tschernieu d'incuort cun ün consens fratern, prüma (tum) perche ch'el ans pera d'esser duno cun quels duns d'intelligenza (iis ingenii dotibus praeditus), ils quèls premetta l'impurtanza da trattativas da quel gener: seguonda (tum) pervi ch'el As so orienter (vos edocere potest) il megl der da tuots davart il stedi da las raspedas in Engiadina Bassa ch'el ho visdo d'incuort (quas recens invisit)?

Cha Dieu As güda cun sieu spiert da sabgentscha, da prudentscha, curaschi e da cretta. Da quel dessan resplender tuot vossas decisiuns ed acziuns a la gloria da sieu nom e (que dess servir) al cundrizzamaint ed a la guarischun da nossa patria e baselgia chi sun per terra (et disjectae patriae et Ecclesiae redintegrationi et saluti) tres Gesu Crist, nos Segner!

A l'illustrischem dücha da Rohan ed als oters, als quèls la chosa da Cristus sto a cour (quibus causa Christi curae et cordi est), avuorains nus ün salüd ufficiel (officiosissimum). Cha la grazcha dal Segner Gesu saja sur nus tuots. Amen.

Deda a Punt-Chamues-ch, als 6 schner 1632

Voss collegas chi's stiman fich i'l Segner, ils predichants da l'Engiadin' Ota

Il predichant Georg Saluz, al quèl quista charta colloquiela vain adresseda particularmaing, eira quella geda sgür la pütta ferma a Cuira. El gniva da Lavin, eira naschieu dal 1571. Davent dal 1606 es el sto 39 ans predichant a Cuira. Cun sias forzas renumnedas eira el eir üna persunalited marcanta chi avaiva savieu frener il partieu sinodel memma fanatic. Cò es da's dumander scha be ils predichants da Cuira pudaivan trer tschertas decisiuns.

Da cò davent as po dir cha'l cudesch da protocols aintra in sia fasa finela. Sainza cha's pudess eruir il motiv, dvaintan las notandas bod be pü casuelas. Tuots ils ans dal 1631-37 sun sursaglieus. Eir zieva legiains nus pü be quatter verbels fin l'an 1641. Que chi segua cò a la pagina 98 es

insè eir d'oter gener, ma illustrescha in otra maniera ils temps da quella vouta.

Al cristiaun lectur avurains salüd (s.p.)

Scha qualchün, da se our, banduna tuot (que ch'el ho), per as ranter vi a Cristus (ut Christo adhaerescat), alura vain el stimo (censetur) scu ün aderent da Christus ed el ho il dret cun tuot miert a quist titul d'onur (non immerito hoc elogii sibi vendicat), pustüt il candidat (exhibitor?) Giovanni-Bonardo Favostino da Brescia, ün Vneschaun (Brescia suottastaiva quella vouta a tuotta via a Vnescha). Da sieu 16avel an da giuventüna fin al mumaint (quo) cha'l Dieu da tuotta cumpaschiun ho aviert sieu cour, per ch'el tadless a la vusch glüschaina ed eir salüdaivla da l'evangeli da Cristus (cò vain duvro «intendere» scu per frances «entendre»: ut blandissimae juxta atque salvificae Evangelii Christi voci intenderet), ho el dalum lascho ster (valere iussit) las lusin-gias dals pseudo-pasters cun üna perseveraunza nunvendschavla, da möd ch'el ho stimo per poch sia patria (posthabitâ patriâ), sieus genituors e paraints, perfin tuotta sprauenza chi glüschiava dalandernò (adeoque omni spe inde afful-gente) e s'ho бүtto in bratscha cun tuot sia persuna e sieus stüdis a quell'üna bunted da Cristus (ut . . . uni Christi gratiae studia sua seque totum addixerit).

El ho fat dmura (commoratus fuit) in Vucligna uschè lönch, cha'd es steda lo la port'avierta per Cristus (usque tutum Christo hospitium istic patuit), e süllas traschendas da l'exercizi da l'art (artis que quam calles exercitio) ho el guadagno onestamaing sieu paun da minchadi. Scu cha Cristus es gnieu ferieu vi da mauns e peis, e s-chatscho, uschè es que sto (eir uossa), ed el (Favostino) l'es se-gieu sainza cha qualchün l'arrestess (inde fuit, inoffenso pede eum secutus est). Ils prossems och ans ho el vivieu cò in noss' Engiadin' Ota ed ho sviluppo quel-l'attenziun tal tadler il pled da Dieu, quel fö (ardorem) tal ler, e perfin lavurand culs mauns üna tela diligenza e fiduzcha (quin et manibus operando diligen-tiam et fidem adhibuit), da maniera ch'el s'ho demusso a tuot ils bainvugliaints (omnibus bonis) scu zuond cher (quam dilectissimum) ed arcumando. Ma pervi ch'el s'ho decis da visiter oters lös, per der perdütaunza da Cristus our dal text da l'evangeli (alia etiam loca Christum ex Evangelii praescripto profi-tentia invisere . . .), schi nun avains nus pudieu fer oter cu da der (ad el) nossas arcumandaziuns parmur da la charited cristiauna. Sapchast (an ergo), cher lectur (da quista arcumandaziun), as tratta dad ün sincer frer (= crettaivel) ed aderent da Gesu Crist, vi al quèl a daun in ögl sieus chavels alvs d'ün hom da 70 ans (septuagenaria canitie conspicuum), ed el es pü cu degn da tia charited serviz-chavla. «Na schmancher da fer dal bain e da der part», eau t'algor (a quel pled), «perche da telas offertas s'allegra nos Segner», per cha tü sajast ün vasch

duvro per offertas spüertas ad el stess! Cha la grazcha dal Segner saja sur da nus tuots. Amen.

Deda a La Punt-Chamues-ch, als 19 avrigl 1630

Esaja Schuchaun, per incumbenza dal colloqui d' Engiadin' Ota

Quist fūgitiv da cretta nun es a tuotta via brich sto üna persunalited importanta per l'istorgia dal Grischun: El nu cumpera in üngüns registers da persunas cha d'he pudieu consulter. Que vela eir per Francesco de Sanguinetti chi cumpera bainbod.

Que chi'd es gnieu tratto al colloqui da Silvaplauna, la fin dal mais november 1637:

1) *La clameda dal sar pred. Gudench Tach a la pravenda (ad curam) ordinaria da la raspeda da Silvaplauna e Segl (Siliensi) vain cuffermeda scu legitima ed in regla cun noss statüts (nostris legibus consentanea), arsalveda adüna l'autorisaziun (illata tamen autoritate) da la Sinoda generela.*

2) *Il Nouv Testamaint da Gesu Crist es gnieu vertieu d'incuort da sar Gian Gritti in nossa favella (à D. Joanne Gritti in vernaculam nostram recens conversum) ed es gnieu surdo per üna controlla (accuratae lectioni) a sar Zaccaria Pagliop, sar Ramp, sar Tach, sar Danz e sar Schuchaun. Ad es gnieu decisch'ella dess gnir deda in stampa dalum cha'ls decans da la Sinoda l'avaron approveda (statutum ut praevis assensu D. decanorum Synodaliis typis mandetur).*

3) *Il cas da predichant Schimun Planta, minister a Filisur, vain suspais per la radunanza generela da la Sinoda, scha nun accada qualchosa chi nu vertescha la suspaisa.*

4) *A tuots collegas vain miss a cour fraternamaing (fratribus omnibus fraterne impenitur, ut . . .) da's der fadia da dvanter confuorms illa fuorma dals cults divins, saja al prüm, saja l'ultim, eir tar las urazchuns da baselgia (precibus publicis), tal battaisem e la sencha Tschaina, e cha vegna druvo per la sencha Tschaina solit paun (in usu panis vulgaris).*

Il Nouv Testamaint illa traducziun da Gian Lüzzi Gritti da Zuoz es cumparida pür dal 1640. Interessant es il fat cha neir Gritti – scu Giachem Bifrun – nun es sto ün predichant. Che mister ch'el ho gieu nu resulta neir brich our dals «Homens prominents» da Men Rauch. Men Rauch ho savieu appredscher il bel aspet tipografic dal NT da Gritti, sto stampo tar Georg Decker a Basilea. La forza dal vierf es suvent main persvasiva cu tar Bifrun. Reprodüain per muostra il pled da la charta als Ebreers 13, 16, cito be aunz illa charta dals 19 avrigl 1630 a la fin: «Mu da

faer del bain e de la comunicatiun nun schmainchié; per che Dieu s'daletta da taela sacrificis.» Ad avess bod pudieu gnir la temma a pover Gritti da la controlla severa chi'd es gnida decisa per sia proposta da traducziun!

Dal pred. Simon Planta da Zernez so da dir il register da Truog ch'el es baincumel gnieu serro our da la Sinoda l'an 1639.

A la charta d'arcumandaziun (güst aunz l'ultim protocol) sumaglia quella chi segua in quist lö. Ils fägitivs per amur da la cretta nu saron stos üngüna rarited quella vouta. Cumbain cha'ls protocols haun musso repetidamaing cha s'eira sfurzedamaing sün via incunter a la toleranza, schi documenteschan quistas duos chartas cu cha quella custaiva bainquaunta fadia i'l cas concret.

Al cristiaun lectur. Grazcha saja e pêsch da Dieu e da nos Segner Gesu Crist.

Scu cha'd es in tshêl (grand) dalet per ün pcheder chi's convertescha (de uno peccatore resipiscente): Güst uschè ans avains nus allegros in il Segner, avaunt pochs dis da la conversiun d'ün aduratur e magister (exhibitoris) da quellas chossas, dal rev. signur italiaun Francesco de Sanguinetti, «Mutinensis» (?), d'ün hom chi'd es our d'möd bain da chesa (haud vulgariter exercitati) in püssas scienzas e disciplinas avanzedas (in alliis nobilioribus artibus) scu eir illa sencha lingua ebraica. Cumbain ch'el vaiva vivieu davent dal prüm da sia vita (à vitae suae exordio) illas s-chürezzas papelas e ch'el appartgnaiva üna vouta a l'uorden chi nomnan «augustiniaun», schi be listess sentit el ün tel sprun da la misericordia da Dieu, ch'el squasset giò las s-chürdüms da las veglias erruors e da la scugnuschentscha, e ch'el as decidit da seguir la glüsch da l'etern evangeli dal Figl da Dieu, zieva cha sia resistenza s'avaiva balcheda (animo infracto), e que cun üna cretta sainza difficulteds (fedeqe inoffenso). Cur ch'el vzet la concordia düraivla (perpetuam harmoniam), cun la quela la confessiun (da cretta) da las baselgias refurmedas respuonda in mincha lö al sench pled da Dieu, cuntgnieu aint il Vegl e Nouv Testamaint, ho el impromiss spontaunamaing cò tar nus, cul pled e cul maun, ch'el cuffessaro be quella tar tuot la gliend ed in mincha lö e, scha que avess da plaschair a Dieu (sique Deo visum foret), schi ch'el daro sagè da quetaunt cun l'egen saung. Nus al giavüschains da cour tuot bön e ruvains per quella creschentscha chi vain tres il spiert da Cristus. Siand cha el, per püs motivs, vulai va ir a visiter las baselgias da Gesu Crist a Turich e contuorns, ho'l giavüschö da pudair piglier cun se, scha bsögn fatscha, da nossas incumbenzas (commendatiis nostris) e da gnir cufforto in sieu abattimaint d'anim (animi demissione muniri petiit).

Perque, cher lectur (amice lector), cuntinua eir tû culs servezzans da charited cristiauna vi da quist persvas fûgitiv da Cristus (magnanimum Christi ex-ulem) chi nu vain tar te be casuelmaing, ma mno uschè dal Segner. Eau nu d'he dabsögn da ruver per ospitalited e comunicaziun, ma t'impaisa cha nos Dieu vain a s'allegrer da tels duns (talibus hostiis), scu sch'el mettess que in quint scu bainfatschentscha fatta ad el stess.

Cha la grazcha da nos Segner Gesu Crist saja cun nus tuots, Amen.

Scrit a La Punt-Chamues-ch, als 8 december 1637

Esaja Schuchaun, per incumbenza dals frers d'Engiadin'Ota.

Il protocol dal colloqui da a Punt-Chamues-ch, da chalanda d'gün 1637

A vo la tuna tals collegas dal colloqui cha'ls signuors decans sinodels – quecò incunter ils tschantamaints sinodels - begian do sustegn (frigidam suffudisse) il prüm tal s-chatscher our da nos intschess l'armeda francesa (expellendo ex oris nostris exercitu Gallico), zieva cun promover ün'alliaunza cun l'armeda spagnöla. Cotres cunterfaun els a las seguaintas decisiuns sinodelas:

1) Üngün dals sinodels nu dess spordscher bratsch per s'allier cul Papa e sieus consimils e famagls d'el.

2) Üngün dals predichants nu suos-cha piglier incunter regals da signuors esters, ne da distints ne ümils, suot paina d'exclusiun.

3) Üngün dals collegas nu's dess masder in chosas chi nun haun dachefer cun la vocaziun da la baselgia u perfìn chi causeschan scumpigls ed agitaziuns dannaihlas, que suot paina d'exclusiun illimiteda.

4) Scha vegna dumando ad ün dals frers (da quist temp) che ch'el pensa (quid sentiat) da que chi pertuocho il stedi da la patria, schi ch'el dessa der il cusagl cha nu's fatscha ünguotta sainza as cusglier culs Elvetics refurmos, e las egnas reflexiuns dess el drizzer vers l'edificaziun da la patria e da la baselgia. (El dess eir dir) cha füss bun scha'l schnervamaint chi vain dals Spagnöls pigliess üna fin (traducziun libra).

Il colloqui decida cha quists puonchs d'achüsa (ut memorata accusationis capita) vegnan miss avaunt als signuors decans in chaschun da la Sinoda chi ho da gnir fatta (prosmamaing) a Samedan, scu eir als oters collegas (patribus) da dadour munts, e cha our da las respostas ch'els daron, a dess gnir güdicho che cha saja dret e güst (d'interpretar) per cha quel nosch suspet possa gnir piglio our dal cour dals crettaivels.

* * *

Illa tschanteda sinodela chi ho intaunt gieu lö als 9 da gün a Samedan, haun respundieu tuot ils collegas e signuls oters (fratres omnes et singuli) als puonchs manzunos, dschand ch'els nun begian mê arcumando uschè: ne da s-chatscher our da nos intschess l'armeda francesa, ne da cuntracter üna lia culs Spagnöls u cun oters amihs dal Papa. Perfin haun els spüert il maun dret scu per güramaint. Els haun do fê a tuot quels chi haun piglio part a quista Sinoda, ch'els sajan innozzaints e ch'els nun begian arvschieu regals da princis esters, ne da spagnöls ne da frances, ne directamaing ne indirectamaing, e cha ne lur mauns ne lur buorsas (neque marsupia) ne lur conscienzchas nu sajan gnidas macleas da tela corrupziun.

Que chi es gnieu tratto al colloqui da a Punt-Chamues-ch a chalanda-favrer 1639

1) *A vain decis cha ün pêr dals collegas vegnan dalum insembel cul signur parsura da Zuož (convenient D. Praetorem Zuziensem) e ch'els insistan a nom da nos colloqui, per cha quel raggiundscha cun sia autorited e cun quella da sieus collegas cha vegnan observedas las decisiuns (statuta) cunter il suter indezaint e'l chantöž (contra indecentes saltationes et concentus), scu eir quellas cunter l'ir in babütta (contra personas larvatas), chi eiran gnidas missas in vigur a sieu temp cun buna intenziun (pie), e que suot la paina destineda per tela transgressiun, la quela ho da gnir edschida dals «delinquents», sainza lascher scuorrer üngün fratep.*

Tschernieus lotiers sun gnies P. Piraun, D. Danz ed A. Schuchau.

2) *(A vain decis) ch'ün pêr dals collegas dessan cumparair davaunt la dieta dal prossem Cumön grand chi vain salvada a Samedan, e ch'els dessan ruver cun zeli prudaint (ac prudenti . . . zelo urgeant):*

1. *Cha'l terz di zieva Nadel, zieva la dumengia da Pasqua e Tschinquaisma, il quël as solaiva fin adacò celebrer in baselgia (religiose), vegna darcho lascho d'vart (abrogetur), fin cha's muossa üna necessited da'l festager (feriandi), que tenor ün decret da nossa Sinoda.*

2. *(A vain decis) cha dess gnir stabilieu cun üna ledscha scritta (ut scripta lege sanciat) cha'l Parsura u mastrel (Preator seu Ministralis) da Zuož in fats criminels e quel da Samedan in fats civils, insembel cul nuder da noss' Engiadin' Ota, dessan eir d'avair d'imprometter, sper tuot l'oter ch'els defendan e parchüran, da defender la cuffessiun ortodoxa e refurmeda seguond il pled da Dieu, la cuffessiun da l'evangeli da Gesu Crist, scu ch'ella vain hoz musseda, per benignited da Dieu, in nossas baselgias publicamaing ed in privat. Els dessan imprometter da la chüerer da mincha fermaint, saja da quel pontifical, saja d'oters chi cuntradian, e que cun tuotta persvasiun, ufficielmaing (omni fide a officio).*

3. *Cha las nozzas chi's solaiva fer in dids da dumengia dessan gnir suspaisas sün ün oter di da l'eivna, per cha's possa s-chivir la profanaziun dal di dal Segner scu ch'ella s'avaiva fatta tiers (quae irrepserat).*

4. *Cha vegnan chastios cun ün chastih bger pü sever (longe graviori) cu fin in uossa tuot quels chi transgreschan las ledschas in vigur (leges latas) cunter il sutöz e chantöz, scu eir cunter il schlaschögn da las persunas mascredas.*

Ad aderittan P. Pagliop, Tach, Papa, A. Schuchaun.

Sainza cha que vegna dit in üngün möd, s'inaccordscha vi a quist protocol cha las noschas tensiuns politicas s'avaivan schluchidas. Uossa s'ho la peida per discuter chosas chi nu peran da taunta munteda: l'ir mascro e cur cha sajan da fer las nozzas. Effettivamaing po passer l'an 1639 scu termin per la fin dals Scumpigls grischuns, scha sun eir ieus auncha 13 ans, fin cha l'Engiadina Bassa s'avaiva cumpreda libra per la summa da 26 600 guldirers. – A do in ögl cha'ls *duos* mastrels, quel da criminel e quel da civil, insembel cul nuder d'Engiadin'Ota, avaivan bain bger dachedir.

Il protocol dal colloqui cha vains gieu a Puntraschigna güst aunz Chalanda-marz 1639

1. *Pervi cha'ls assessuors dal Cumön grand cha s'ho gieu d'incuort a Samedan, haun giavüscho (petierunt) dals collegas dal colloqui chi sun lo delegios, ch'els as vesteschon cun mantellas lungias (ut incedant palliis longis) e scha pussibel cun mangias (et, si fieri possit, manicatis), per ch'els possan gnir tgnieus ourdglioter dals (assessuors) politics u dals homens d'otra vocaziun. Il segund giavüscho pertuocha il möd da cumanzar e glivrer las predgias generelas (concionum generalium): ch'els as fadian per ün möd unifuorm ed adatto (studeant uniformitate et symphoniae), scupür cun administrer ils sacramaints, cun siner aint las alachs, cun formular ils arövs publics (in concipiendis precibus publicis). Que ho parieu güst als collegas dad accepter quist giavüscho da nos ludaivel magistrat. Perque es que gnieu cumando (impositum fuit) a tuots ed als singuls collegas dal colloqui cha per daprüma as dessan els procurer mantellas lungias e vstieus dezaints, scu cha prescrivan eir las decisziuns sinodelas.*

2. *Impü gnittan incumbenzos ils predichants Gian Danz ed Esaja Schuchaun da metter insembel (componant), scu giavüscho da nos (magistrat), ün formular chi correspuonda (formulam dextre respondentem) al formular da Turich e Geneva. Quel dessan els alura d'avair da suottametter a la censura dals confrers, e zieva dess el danövmaing gnir adopto (usurpetur) in tuot nossas raspedas.*

A füss interessant da vzaïr ün sper l'oter ils vstieus da quella vouta cha'ls predichants purtaivan – na be la dumengia – e quels dals «politics». La mantella purteda aunch'hozindi da divers predichants, es pü be ün'ultima restaunza da tuot las variaziuns da pü bod.

L'ultim protocol latin, scrit süllas paginas 114/115 da nos cudesch, nu'm saint eau da publier in extais. Taunt inavaunt nun eira que neir brich üna tractanda colloquiela: l'allach da maschel Gian à Juvalta cun Ursina Planta chi staiva per ir ourdgioter. Be causa cha'l «magistrat matrimoniel» ho fat üna dumanda al colloqui, ho quel piglio pusizien. Forsa per motiv ch'eir il güdisch solaiva gnir insembel a Las Agnas (traunter Bever e La Punt), ch'eir il colloqui s'ho raduno in quel lö. Que eira a chalandà-settember 1641. Eau manzun be ün pèr passedas da quist ultim protocol:

Ils collegas s'haun inachüerts cha vo tres nossas raspedas la tuna (famam volitare) cha l'allach da ml. Gian à Juvalta e da sia muglier Ursina Planta da Samedan vegna disfatta . . .

Il magistrat matrimoniel, raduno per quista fatschenda a Las Agnas (ad Paludes), ho dumando als collegas scha'l divorzi possa gnir pronunzcho cun buna conscienzcha (num . . . illaesâ conscientia fieri possit), per causa da las premissas manzunedas e daspö cha amenduos conjughels insistan (conjugibus utrinque urgentibus). Quels haun respundieu unidamaing:

1. Cha cun dulur dal cour a nu saja gnieu chatto in quista chosa fin al maintenant preschaint üngün remeidi cunter il divorzi.

2. Cha els nu vöglan da quista vart (hac in parte) fer prescripziuns al magistrat legitim e ch'els nu vöglan schminuir per ünguotta l'autorità da las ledschas in vigur (legum municipalium).

3. Ch'els stöglan güdicher ils motifs manzunos (se memoratas causas haud indigne iudicare). Quellas stulessan indür ils güdischs a pronunzcher da buna conscienzcha il divorzi, taunt pü cha nu s'ho musso üngün agüd dal tschêl, neir brich tres las urazchuns cha s'ho concentro e fat cun ardur per quista chosa, sves e'ls oters crettaivels, scu intercessiun seriusa tar Dieu.

A sun stos preschaints tar quist colloqui sar Zaccaria Pagliop, Gudench Tach, Lüzzi Papa, Gian ed Esaja Schuchaun.

* * *

Ils protocols da quista sesevla etappa haun cumpiglio güsta desch ans (1631–1641). Il motiv perche cha sun sursaglieus püs ans, saro greiv d'eruir. L'istorgia ans so da dir cha güst l'an 1635 es sto da zuond granda

importanza per las Trais Lias. Il dücha da Rohan ho agieu in möd zuond valurus, fin aint a Buorm e fin a Morbegn, mettand a püt Austriacs e Spagnöls, ch'el es gnieu dechanto scu liberatur da la patria e numno «il bun Dücha». Da l'otra vart haun purto las trattativas cun la Frauntscha (per der darcho concretamaing in maun als Grischuns lur terras suottamissas) telas dischillusiuns, cha'ls Grischuns haun cumanzo a fer zuppedamaing plauns per sbandir ils Frances our da lur intschess. Nus avains scuntro duos voutas a Rohan in noss protocols. Ch'eir Güerg Jenatsch avaiva cò ils mauns illa pasta, saja dit be speratiers. In meg dal 1637 haun banduno ils ultims Frances la terra grischuna. In schner dal 1639 es gnieu mordragio Jenatsch a Cuira, causa ch'el s'avaiva attrat l'ödi da bgers homens da la politica.

Nus avains bain inscuntro i'l protocol da chalanda d'gün il displaschair dal colloqui per il fat cha'ls Frances sun gnies «s-chatschos» our da lur pajais, ma mê nu's repeta pü il nom da Jenatsch chi avaiva tuottüna do bger da discuter eir al colloqui. Dschain aunch'üna vouta: Ils protocols da colloqui, bain chi sajan gnies scrits in ün temp decisiv per l'istorgia da nos Grischun, nu pudaivan avoir üngün'intenziun da formuler istorgia. Tuottüna avains pudieu constater repetidamaing ch'els haun raso our a l'ur da la via flurettas sgiagliedas chi'ns güdan a vzair quel temp illa güsta culur, illa sumbriva da bgeras nüvlas, ma eir illa glüschur da nouv sulagl.

Uordens e convenziuns d'alp per la cumpagnia da Segl-Baselgia

dals ans 1746 al 1822

dos in stampa dad Andrea Schorta

Cuntgnieu

Preambel

pag. 500

A	Copcha da las convenziuns ed oters documaints impurtaunts	503
	1. <i>Copia della conventiun seguida anno 1739</i>	503
	2. <i>Uordens et conventiuns miss giò anno 1746</i>	505
	3. <i>Convenziun da l'an 1809</i>	508
	4. <i>Convenziun revaisa da l'an 1822</i>	513
	5. <i>Decisiun areguard tegias ed aclas, anno 1762</i>	517
	6. <i>Copia della conventiun traunter las trais compagnias . . . anno 1774</i>	518
B	Aspects da l'economia d'alp	519
	1. <i>La ratteda</i>	520
	2. <i>La chargeda</i>	522
	3. <i>Imsüras</i>	523
	4. <i>La dscherpcha</i>	525
	5. <i>«Chaschigna, steval e bragun»</i>	526
	6. <i>Vaschella ed üsaglias</i>	532
	7. <i>La pastriglia</i>	537
	8. <i>Ils protocols dals chos d'alp</i>	539
	9. <i>Tabella extratta our dals protocols</i>	544
C	Remarcha finela	548

Preamblel

La vschinauncha da Segl ais per different motifs üna da las pü remarquablas da nos chantun. La zona abiteda i'l temp da sia pü gronda extensiun tendscha da ca. 1800 meters sur mer a Baselgia fin a Grevasalvas sün 1941 m (cun Blaunca, abito dal 1585, a 2037 m), aint per Fex fin a Crasta, 1951 m (cun Curtins 1973 m). Cur cha avaunt var 2000 ans ils Romauns s'impatrunitan da Segl varon els chatto cò a la «Buocha d'Lej» üna pitschna colonia, ün bainet puril. Da que and do perdüta il nom preromaun Segl¹ documento però pür al cumanzamaint dal nouveval tschientiner; quella vouta vain manzuno ün «stabulum Silles», ün albiereg per homens e chavals chi passaivan il Malögia u il Müret. Ils pitschens uters votivs cha qualche vittürin, chavaller u barcharöl romaun varo lascho cupicher aint il En saron bain stos destinos per colonisatuors u legiunaris dal grand imperi.

L'expansiun colonisatorica da quaist'ultima zona cultivabla stu esser successa in fuorma da pitschnas cuorts u majorias, chi pür in temp pü avanzo as condensettan almain per part als quatter chantuns Segl (pü tard nomno Baselgia), alura Maria, Grevasalvas e Fex. Quaists chantuns, almain per que chi riguarda l'administrasiun economica da prüvi e cumüneval, gods ed alps, savaivan da's redscher fin ad ün tschert limit independentamaing l'ün da l'oter. Il pü tard intuorn ils 1400 quatter chantuns sun fingio unieus ad üna vschinauncha. Uschè dal 1538, cur cha'ls cumüns d'Engiadin'Ota as constituishan scu vschinaunchas autonomas, Segl vers l'exteriur cumpera scu ün'united.² Sieus tschantamaints ed estims dal 1573, 1591 etc. documenteschan fich bain ils liams chi unishan sgür daspö lösch las singulas fracziuns.

Reguard a la giodia da las alps üna tscherta autonomia dals chantuns as salvet però fin aint pel 19avel tschientiner. Il pas-ch d'alp s-charsischem sün quaists sulvedis stuaiva gnir economiso fin a l'extrem. Oriundamaing ils duos chantuns dal Plaun, que ais Baselgia e Maria, avaron stadagio lur vachas illas alps «Munt da Maria», que sun «Prasüra Zur e Zuot» e l'«Alp la Muotta». Grevasalvas chi ho ils pros cunfinants al pas-ch d'alp nun avaiva guera problems territoriels in quaist reguard.

¹ Vair Rätisches Namenbuch (RN) 1, pag. 313.

² A. Meuli, Die Entstehung der autonomen Gemeinden im Oberengadin, Chur 1902, pag. 99 s. – R.A. Gianzun, Annalas 43, pag. 176. – A. Schorta, Tschantamaints d'Engiadin'Ota . . . pag. 497 s.

Bain different füt que cul chantun da Fex. Cò il pas-ch d'alp, schabain tardiv, attret bainbod l'attenziun e l'appetit dals massers da Baselgia e Maria, duos chantuns chi giaivan creschind rapidamaing. Els as plachettan dadains Curtins e s'appropriettan bels töchs da quel terrain, chi cun da radschun füss sto da quels da Fex. Quaists provettan da's duster; ma lur process da l'an 1498 cunter quels dal Plaun cumprais Grevasalvas avet pitschen success. Els staun admetter, cha'ls massers dal Plaun hegian ün'egna alp in Fex e chi la possan charger cun 48 vachas. Dad ün'alp be pel chantun da Fex nun aise manzuns, consequentamaing neir d'üna cumpagnia d'alp. Dal 1532 naschan novas differenzas, siand cha'ls massers da Baselgia pretendan da las trais alps da la vschinauncha üna be per els. Da quaistas trais alps già duos eiran in Val Fex ed üna sül «Munt da Maria», que füss l'Alp Prasüra. Fex chalcho già uossa da duos alps dals massers dal Plaun in val, pretendan cha'ls usurpaduors tschessan nun aviand els pü pas-ch avuonda per lur egen muvel. La sentenza tratta conceda a Baselgia ün'alp cun 60 vachedas. Sch'els nun arrivan al numer da 60 cun egen muvel paun els piglier ad alp vachas da Maria, premiss cha quaista saja perincletta . . . Uschigliö dess il chantun da Maria ster in sieu Munt (que ais scu dit l'Alp Prasüra). Viss l'evidainta disproporziun a favur dal chantun da Baselgia, il güdisch dispuona però, cha spiro ses ans, las alps vegnan barattedas, voul dir cha Maria possa alpager in Fex e Baselgia stögliä charger sül Munt sur Maria cun dret a 60 vachas. Cun quai-sta sentenza³ vain dimena fixo il turnus per la giodia da las alps ed eir la necessited dad ingualer las scossas per cha'l pas-ch possa gnir giodieu inandret. Üna nouva prova fatta dals da Baselgia l'an 1545⁴ da's approprier ün'alp be per els nun avet neir success.

L'an 1610 seguit üna nouva «partizun» (meglder füss da discuorrer d'ün nouv scumpart u barat) da las trais alps dal Plaun, numnedamaing Fex, Prasüra d'Sura, e prasüra d'Suot. Impè da duos alps in Fex sun uossa manzunedas duos alps sül Munt sur Maria, a las quelas as unischa üna quarta, l'Alp da la Muotta als cunfins da Silvaplauna. Dalander naschan nouv problems da müdeda ed ingualeda, chi haun da gnir scholts da las cumpagnias.⁵ «Las cumpagnies⁶ dal Plaun mantegnen et dafenden

³ Vair il documaint cun bgers detagls Annalas 43, pag. 189.

⁴ ibid. pag. 191.

⁵ ibid. pag. 195 ss.

⁶ Il pled «cumpagnia» correspuonda cò al tudais-ch «Alpgenossenschaft». El nun ais da-pertuot identic cun «chantun», tud. «Dorfviertel».

insemmel et in generel ls drets da tuottas quatter alps.» Eir dal 1641, fand ün nouv scumpart, dvainta que per quatter alps chi vegnan chargedas da quatter cumpagnias. La prüma cumpagnia correspuonda a l'inter chantun da Baselgia; las otras trais faun part al chantun da Maria. Minchüna gioda in rouda per quatter ans las alps «Feix, Prasüra d'Zura, la Muotta e Prasüra d'Zuot».

Taunt inavaunt ans orienteschan ils 7 interessants documaints cha R.A. Gianzun rechavet dal «Cudasch da las chartas», aint il quel il nuder Fort. Castelmur ed oters avaivan copchò, in part eir translato our dal latin ils documaints pü importaunts chi as rechattaivan inalura aint illa chaschetta da scrittüras. Il bel copial, cha l'archiv da Segl chüra aunch'hoz, ais registro e munieu cul numer 1.

Per chi chi s'interessa da l'istorgia e l'economia da las alps da Segl s'impuonan legiand la charta da partiziun dal 1641 diversas dumandas: Cu funcziunaiva la gestiun da quaistas quatter alps quaunt a lur extensiun bain differentas l'üna da l'otra? Meglinavaunt: Chenüns eiran ils organs chi dirigivan an per an ils affers scu p.ex. ratteda u gualivaziun dal numer da stadagedas, iffiner pastriglia, alpcheda, imsüras, dscherpcha, mantegnimaint dals stabels, custodi da l'inventari etc.? Pü prubabel l'erudit R.A. Gianzun nu chattet documaints chi l'avessan pudieu infuormer losupra.

Uossa furtünedamaing gnit a glüm ün prezios cudesch d'alp chi relatescha detagliedamaing davart las fatschendas, cha'ls massers da la cumpagnia da Baselgia haun gieu da redscher, e que pel temp dal 1746 fin 1824. NB. Eau survgnit a sieu temp quaist cudesch da regal da mieu amih, dr. Gion Ruduolf Mohr, ed il det inavaunt l'an 1984 a l'archiv chantunel. Ün il chatta lò suot la sigla A Sp. III 8 y. Que as tratta da

**Uordens et conventiuns per la compagnia da Baselgia
miss gio tres me P. de Castelmur cun consentimaint et approbatiun
dels massers da detta compagnia in Seilg anno 1746, adi 11 juny.**

Il manuscrit, ün cudaschet octav da $13\frac{1}{2} \times 16$ cm cun 238 paginas ais lio aint in chüram. Il palperi per part noschischem chi laschaiva sparger la tinta scu ün palperi sdratsch sfurzet suvenz ils scrivaunts da fer lur notandas be dad üna vart dals fögls. Dalander resulta, cha'l text resta mel legibel pustüt cur cha'ls chos d'alp eiran noschs caligrafs e nu sayaiavan

tamprer u güzzer bain lur penna d'ocha. Ma il cuntegn cumprova chi valet la paina da sacrificher temp e fadia per il transferir in üna copcha legibla.

Las parts essenzielas cha'ls scrivants manzunettan sül prüm fögl sun las «Conventiuns» dals ans 1739, 1756, 1762, 1774, 1809; nus notains meglinavaunt la convenziun revaisa da l'an 1822, üna decisiun areguard tegias ed aclas, anno 1762, e per finir «Copiadella conventiun traunter las trais compagnias . . ., anno 1774». – Ma eir ils protocols da gestiun, cha'ls chos d'alp scrivettan an per an zieva la s-chargedà nu maunchan brichaffat d'interess. Tuottüna üna reproducziun integrela dal prüm a l'ultim fögl nun as laschess güstificher. Perque vegnan publichos cò suot be ils texts principels in extenso, meglinavaunt ün numer limito da notandas interessantas, chi reguardan rattedas, rouda da barat u müdamaint da las alps, glistas da massers, quints concernent il mantegniment dals stabels etc. Tels texts avainsa eir incorporo i'ls pitschens excuors chi sguondan cò suot il titul «Aspects da l'economia d'alp».

A. Copcha da las convenziuns ed oters documaints impurtaunts

1. (p. 50) Copia della conventiun seguida traunter las trais compagnias dellas alps, anno 1739, die 8 juni in Segl

Nun s'achattand il numer da vachas sufficiaint per charger noassas trais alps, sco per il passo gniva pratcho, ais sün bain plaschair dals massers et per coltivatium da buna harmonia convgnieu:

1. Da charger solum duos alps: Feix et la Prasüra, mittet dellas vachas per lö mentre però nun vegna in Feix excedieu il numer da 60.

2. Ais inclet cha las conventiuns veglias dessen non obstant raster (p. 51) in vigur et gnir continuo la rouda, et ogni vouta s'achattess il numer complet, daja gnir exegieu sco per il passo. Et per cha immüch'ün sapcha in temp opportun da piglier sias adequatas imsüras, dess per tuot il mais d'meig gnir piglio in nota la muaglia et suainter nota deda saja immüch'ün oblio d'alpger suot paina da R. 1 per vacha, et neir plü number co que chi ais do in nota nun poassa gnir alpagio suot la medema falla, chi daja irremissibilmaing gnir scudida et allas alps appropriada.

(p. 52) 3. Quant als chos d'alp ais inclet cha immüncha compagna

fatscha la solita electiun cun quaist, cha taunt in pasculer sco in temp d'imsüras dess quel chi tuocho alla Prasüra pusser et gnir da l'oter suainter consueto fat l'offici.

4. Ils utinsilis dall'alp dessan intaunt chi's alpagia insemel eir gnir fraternamaing in communiun giudieus et d'immüncha compaignia gnir fat noata a fin cha gnand a merit darcho da charger 3 alps vegna ad immüch'ün lascho aziever il sieu.

(p. 53). 5. Dess quaista conventiun durer et raster in vigur per auncha ans 13 a gnir, resalvand pero scha in que d'mez gniss da massers cuntschieu per bön da fer otras dispositiuns.

6. L'earva u pascul da l'Alp dalla Muotta daja pudiand cun las vachas gnir giudieu, in diffetto gnir dessigno our per ils boufs u otra muaglia tenor reuschiro di maggior comod et generel benefici. Sub Andrea Castelmur di comissione.

(p. 54) Anno 1756, die 18 maggio in Segl. Sün qualche differentia chi vertiva traunter las respectivas compaignias sopra il möd da tegner in charger las alps, haun las medemas sün il di d'hoaz depüto ils seguaints homens, nomnedamaing per la compaignia da Baselgia il sr. podestet Peider a Castelmur et Jan Jachem Coro sco cho d'alp da ditta compaignia, per Our per Vich sr. capitano Andrea a Castelmur et ml. Jit (?) Zaff Büett. Per Giò per Vich sar ml. Jachem Coro sco cho d'alp et ml. Bastiaun Zuan, et quels dessen s'convgnir dal möd chi dess gnir tgnieu ut supra, saimper il plü confuorm alla jüstia et eqited, et aque chi gnaro da sudets ordino et inclet, dess ogn'ün sainza minima contradictiun rester.

(p. 55) 1. Haun considerò cha la compaignia da Giò per Vich dess quaist preschaint an cumanzer et continuer per quatter ans a charger l'Alp d'Feix et las otras duos compaignias, Baselgia et Our per Vich, dessen a quella der que inumber da vachas chi la pudessen mancher per supplir al numer da 60 et que a proportiun et pro rata dallas vachas cha daraun in noata.

2. Spiros quatter ans cha la compaignia da Giò per Vich havaro chaggio l'Alp d'Feix, dess all'hura la compaignia da Baselgia charger quella eir quatter ans, et zieva quaista oter quatter ans la compaignia da Our per Vich; inclegiand saimper cha quellas vachas chi haun da gnir dedas da las otras compaignias alla compaignia d'Feix, dessen gnir dedas sco supra a proportiun et pro rata da que cha (p. 56) immüch'üna da quellas daro in noata.

3. Pudiand u gnand infra dit temp a merit da charger trais alps, in tel

cas s'dess ün tegner allas conventiuns veglias, continuand però las compagnias a charger l'alp tenor la rouda principieda sainza interoptiun.

4. Quanto als chos d'alp ais inclet cha imüncha compagnia fatscha la solita electiun, doviand quel da quella compagnia chi tuocho a la Prasüra in detta alp fer l'offici ordinari da cho d'alp resalvo solum l'piglier sü paschamaint et piglier in nota il che resta da fer a sieu aegian cho d'alp. Eir dessen las alps chi faun la figura pudair in finer ils pastuors. Et la preschainta conventiun dess durer ans dudesch et (p. 57) plü inavaunt sün bain plaschair dallas respective compagnias.

Sub Andrea Castelmur

2. Uordens et conventiuns d'alp per la compagnia da Baselgia

*miss giò tres me P. de Castelmur cun consentimaint et
approbatiun dals massers da detta compagnia in Seigl
Anno 1746, die 11 juni*

(p. 1) In virtüd dalla conventiun fatta traunter las trais compagnias Baselgia, Our per Vich et Giò per Vich sub anno 1719, die 2 7bris in merito d'alpger noassas trais alps Feix, Prasüra et Muotta tuchet cun la sort alla compagnia Giò per Vich da cumazer in Feix ans 5, da Feix in la Prasüra oters ans 5 et dalla Prasüra giò la Muotta eir ans 5.

Alla compagnia Our per Vich da cumazer ans 5 in la Prasüra, dalla Prasüra giò la Muotta et dalla Muotta in Feix ut supra.

Et uschea eir alla compagnia da Baselgia da cumazer giò la Muotta, dalla Muotta in Feix et da Feix in la Prasüra.

Et aque cun declaraunza cha tel compart et giudia dess durer subsequentamaing in perpetuum sainza fer otra renovatiun resalvand foarza da Dieu u otra disgratia, dal che il Segner ans preserva.

(p. 2) Haviand suainter antedetta rouda l'an proassem passo 1745 tucho a noassa compagnia da Baselgia da müder davent dall'Alp d'Feix in l'Alp dalla Prasüra et considerand ils divers abüss stos da temp in temp introdüts, s'ho ditta noassa compagnia convgnida da fer et prescriber ils seguaints uordens taunt sco artichels inviolabels ne cha poassen nel avegnir d'üngün suot üngün titel, nom u pretext sainza consentimaint dalla compagnia gnir preterieus, rebüttos ne annullos. Incligiand però saimper

nun prejüdichedas las veglias conventiuns et specielmaing vain resalveda la convgnientscha fatta 1739, die 8 juni descritta in quaist cudasch a folio 50.

(p. 3) Artichels d'observer:

1. Dess scodün cho d'alp gnir a debit temp elet, il quel dess gnir miss tenor rouda quaist an instituida da cumanzer in la chesa dals heredis quondam ml. Peider et Zuan Castelmur et subsequentamaing gnir continueda sün la chesa detta dallas Gudenchas, et da quella alla chesa dals Bröschs et uschea zieva maun fin giò dim il Vich et l'hura cumanzer da l'otra vart in la chesa alias detta dals Dumenis et gnir zieva maun in sü in fin saro termineda la rouda. Cun declaraunza dand il cas cha la tuchess in üna chesa et cha'ls maschiels s'achattassan que an absaints u cha nun havessan muaglia, daja ir inavaunt la rouda. Ma repatriand l'oter an u aquistand muaglia aunz la terminatiun dalla rouda, dessen (p. 4) quels esser oblios da fer l'officio suot paina da tuots dans et cuosts. Et a fin nun vegna üso partialited daja l'administratur da dit officio da cho d'alp immüch'an gnir nuto in quaist cudasch.

2. Stante cha suainter las veglias conventiuns ho l'Alp d'Feix da gnir chargeda cun vachas 60, l'Alp dalla Muotta cun vachas 40 et l'Alp dalla Prasüra cun il rimanent, accada suenz da piglier aint u da der our vachas, ais ordino, cha que dess seguir cun la büschia (salvo scha dvainta d'amicabel). Et haviand l'an proassem passo cumanzo, tuchet cun la soart d'ir our d'alp a sr. ml. Jan de Castelmur, Cr. Jan Crialasch et Cr. Jam Cham Brösch, ils quels quaist an nun dessen gnir miss in büschia et uschea subsequentamaing saimper gnir trat la soart d'ir our d'alp traunter quels chi nun sun stos, acciò ogni ün vegna (p. 5) eguelmaing salvo. A tel effet daja ogni an in quaist cudasch gnir nuto las vachas chi gnaraun dellas otras compagnias dedas aint u da noassa compagnia dedas our. Eis eir inclet, cha gnand tiers vachas chi nun sun a debit temp stedas dedas in noata, stetta in libarted dalla compagnia, quellas da pudair fer il prüm ir our d'alp sainza trer büschia, saja cha'l masser saja sto our d'alp u na et sainza gnir inquietedas in rouda.

3. Dess il cho d'alp havair inspectiun da tuot que chi's absögna in l'alp et nuter diligiantamaing que cha scodün masser do in quella et tegner bun quint da tuotta vaschella et üsaglias chi appartegnen alla compagnia et specielmaing dallas faschedas cun nuter il inumber da quellas in quaist cudasch acciò cha ogni cho d'alp subsequaint sapcha, che vaschella (p. 6) et üsaglias l'hegian da gnir consignedas. Et occorind da fer

spaisas plü co da R.1, daja aviser ils chos d'alp dallas otras compagnias. Et havair eir inspectiun cha nun vegna miss ad alp vachas dals pastuors tenor dispositiun dal schantamaint. Et taunt in charger, imsürer u schiarger u tuot oter chi pudess occuorrer in l'alp, s'regoler saimper alla pluralited dallas vachas tenor dispositiun dal statüt et ordinatiun. Sün il di d'imsürer et stüdger daja il cho d'alp paschanter la muaglia per sieu saramaint, inua megl stima per maggior avantaig dals massers et sainza s'lascher prescriber dals pastuors chatscher quella a steval tenor stilo. Eir dess havair inspectiun cha sün quels duos dis nun vegna lascho our scoatta da baiver per las vachas, et il di d'imsüras piglier in nota ils süts.

(p. 7) 4. Dess scodün masser cura vain aviso da gnir a cussaigl sainza intardaunza ubedir et gnir a cusglier et procurer il bain et avantaig public dalla intera compagnia. Incligiand cha quels chi nun vegnen ut supra nun dajen neir havair voto tiers que chi da quels sun insemel (saja cha sajen pochs u bgers) gnaro delibaro et ordino, ne poassen suot üngün nom u pretext fer almantaunzas ne contravgnir telas ordinatiuns, suot paina d'ogni inconveniaints et dans chi pudessen gnir causos.

5. Occorind sün il di d'imsüras cha qualche vacha füss in suspet da nun havair sieu lat, et cha'l masser voul cha la vegna imsüreda üna otra geda, schi dess quel raster tiers (p. 8) l'ultima imsüra, eir cha quella havess zieva hagueu main lat.

6. Nun dess üngün masser zieva imsüras pudair piglier our d'alp muaglia da lat sauna sainz'aviser il cho d'alp et consentimaint dalla compagnia, et ultra da que pajer las chaschedas manchantedas infin sün schiarger d'alp, vuliand l'imsüra tuotta, o vero fin als 20 u 22 lügl vuliand dich mez l'imsüra. Et similmaing eir chi vuless lascher ir süt subito ziev'imsüras, daja gnir pajo las chaschedas crüzers 3 sive crüzers 4 per cop.

7. Giand a perder qualche vacha aunz imsüras, dess la compagnia bonificher al masser crüzers 6 la chascheda. Et giand a mel ziev'imsüras, dess'l gnir bonificheda l'imsüra tuotta. Et cun muaglia amaleda, zoppa u guastaditscha daja subito saro in stedi (p. 9) da pudair ir sün la paschüra, [gnir] turnanteda in l'alp.

8. Las chaschedas chi vegnen manchantedas d'prümavaira daja gnir trat giò crüzers 1 per cop et d'utuon crüzers $\frac{1}{2}$ il cop. A tel effet saja ogni masser in oblig fer memoria da l'imsüra da sia muaglia separedamaing, per pudair savair da's regoler in fer il quint d'alp.

9. La graschina daja gnir lueda aunz co fer la ratteda, et zieva fatta u

trat la sort dalla dscherpchia nun dess üngün pudair baratter giò cun otra roba dalla compagnia chi nun füss gnida in ratteda.

10. In infinier u deschdir pastuors, saja chi dvainta d'utuon u oter temp, dess saimper seguir sün bain plaschair (p. 10) dals bgers u plü inumber dallas vachas sco eir in fer la peja et tuot oter chi pudess occuorrer tiers üna buna et exacta regola s'redschar et conformer allas ledschas, conventiuns et oters vegls buns stils, et taunt co la jüstia et equited n'ster tuots unidamaing tiers, chials drets dalla compagnia vegnen mantgnieus et il bain, radschuns et avantaig da quella conservos.

11. Daja al saign gnir tgnieu avaunt da cuminer il paschamaint mentre our d'vart il solit nun vegna ne dess il gnir do et eir gnir alvo l'abüs da'ls der tschigruns suot üngün pretext. Item d'accorder la peja aunz co'ls infinier, et a quel della Prasüra oblier d'ir a Bragun sotto pena da . . . [La cifra mauncha].

3. Convenziun revaisa da l'an 1809

(p. 104) Anno 1809, die 6 genuari. Sun gnieus insemmel ils members d'üna lodevole deputatiun nomnos nel anno 1805 sub 17 settembre in la Punt da Maria tres ils massers dellas trais compagnias da noassas alps ad ogget d'organizer et drizzer las conventiuns subsistentas et proveder u saja da (?) fer novas, inua nun füssen fattas. La quela deputatiun ais da signuors wschins et massers in publica plazza il prüm 1809 confirmeda. La tiers nels members qui zieva nomnos, cioè:

Sco cuvichs ml. Gudench Puonz, ml. Jachem Curo vegl, sr. Battista Balarin (p. 105) sco depütos per Baselgia; per Maria Our per Vich: ml. Daniel Castelmur, ml. G. Pountz, Töen Curtin, Giosuè G. Curtin, Giò per Vich et Feix: ml. Gian P. Pol, ml. Pol Robbj, ils quels ziev'avair intensivamaing passo et repasso quellas convenziuns et veglias roudas chi oussa s'rechatten avaunt maun, havains unidamaing cret per bain da confermer et (p. 106) apruver las sudettas in maggior parte, siand quellas sumdictedas tres la güstia et equited sco eir scrittas cun ourden et clerezza. Ma altresì siand in quellas contgnieu artichels et disposiziuns non applichablas allas actuelas circonstazias, aun ils medems güdicho da fer ün succinct extrat da quellas, omettand que chi non ls pera adequat al temp presaint et agiundschant quetaunt cha als pera et crajan chi poassa riduonder tiers la giustia, uorden et utilitet generela et quast nel sequaint möd:

(p. 108) 1. Las compagnias rastaron trais sco d'vegl, cioè
da Baselia
da Maria Our per Vich,
da Maria Giò per Vich et Feix chi alpegian cun nus.

Chargiant quastas trais cumpagnias be ora las duos alps di Feix, schi
dessen quellas, passo quaist an, trer la soart a quella compagnia chi tuo-
chia da charger et in quel'alp. Et quast per dudesch ans consecutifs giand
in rouda in möd cha ogni compagnia gioda quatter ans per alp et saja
quatter ans our d'alp et per plüs clerezza sajan las büschas fattas uschea:

(p. 110) Prüma: Alp d'Zura 4, Alp Zuot 4, our d'alp 4

seconda: Alp Zuot 4, our d'alp 4, Alp Zura 4

terza: our d'alp 4, Alp Zura 4, Alp Zuot 4

et zieva següiter nel medem möd et uorden sainza trer otras büschas
infine novas generelas ordinatiuns.

(vide folio 112, Carta cativa Eco . .)

(p. 112) 2. Quella cumpagnia chi ais our d'alp dess cun la büscha ou
de amicabel der our quellas vachas bsögnusas a quella compagnia chi
chargia d'Alp d'Zuot per completer las 40 sün 100 u saja ils $\frac{2}{5}$, et las
otras dessen rester nell'Alp Zura. Et per cha ogni ün sapcha in temp op-
portun da piglier sias adequatas imsüras, dessen ils chos d'alp precedaints
u lur cumusionos (sic), siand els absaints, fer gnir insemel massers per
cha vegnen nomnos lur successuors, et al plü tard aunz metz meig u eir,
scha d'ais fatibel, durante l'inviern a fine cha poassan fer las provisiuns
da roba con plü avantag. Il che non eseguind, sajan els oblios da der al-
logio (p. 114) et spaisa al saign et pastuors sco eir sajan sottaposts a tuots
agravios et obligs chi a quels compettan fine taunt ch'els sajan nomnos.
Et quels alura dessen per tuot l'mais d'maggio piglier in noata la muaglia
tenor uorden da noas aschantamaint sotto pena. Et suainter noata deda
saja ogni ün oblio d'alpiger suot paina da R.1 per vacha, et nier plü nu-
mer co que chi ais do in noata, nun poassa gnir alpagio suot la medema
falla. Ma aviand qualchün in mira da vender u cumprer üna vacha,
poassa quel dumander temp infine 15 junj. Lo tiers sainza falla pajer (p.
116) et zieva vain quel sco oters suottapoast a quella, chi daja irremissi-
belmaing gnir scudida et allas alps appropriada.

3. Ils chos d'alp dessen gnir nomnos giand in rouda traunter tuots
quels chi alpegian seguond la facolted u saja numer dellas vachas vel
muaglia missa in alp. Et quels sajan oblios da fer l'officio sotto pena da
tuots cuosts et spaisas.

4. Scodün masser, cur vain aviso, dess gnir a cussagl sainza intar-daunza et cussglier per il bain generel dell'alp. Inclegiant cha quels chi nun vegnen ut supra, non dajan havair voto tiers que chi da quels chi sun insemel gnaro delibero et ordino, (p. 118) ne poassa contra telas ordinatiuns fer almantaunzas suot paina da tuots dans chi pudessan gnir causos.

5. Dess il cho d'alp havair inspectiun da tuot que chi s'absögna in l'alp, nuter deligiantamaing que cha scodün masser do in quella et tegner quint da tuotta vaschella et üsaglias dell'alp, nuter il numer dellas muottas et faschedas in quast cudesch sco il nom da quels chi aun faschedas et il caröt, a fine cha lur successur sapcha que chi ho da gnir consigno et da chi. Occorrind da fer spaisas per comader u proveder vaschella u guaf-fens ascendents a pü co (p. 120) rainschs trais, daja'l aviser l'oter cho d'alp, et dettas spaisas sajan cumönas a tuottas duos alps.

Dessen eir havair inspectiun chi nun vegna miss ad alp muaglia dels sagns et pastuors ourdvart dispositiun da noas aschantamaint, et taunt in charger, imzürer, scharger u tuot oter chi pudess occuorrer in l'alp s'regler saimper alla pluralitet tenor del stratüt civil 109.

Sün il di da stüdger et imsürer daja il cho d'alp paschanter la muaglia per sieu saramaint, inua stima per maggior (p. 122) avantag dels massers, et sainza s'lascher prescriber dels pastuors, chatscher quella a steval all'ura usiteda et il di da imsüras cioè l'prüm di piglier in noata [ils] süts.

6. Daja al saign gnir tgnieu avaunt da cuminer il paschamaint mentre our dvart il solit nun vegna ne dess il gnir do, et quast il dess gnir do eguelmaing tres tuots ils massers per ogni vacha üna glivretta d'chasögl et mezza glivretta d'charn. Et per piglier sü det paschamaint dess el ir nellas chesas dels massers insemel cun il cho d'alp (p. 124) il quel dess tegner noata da quels massers chi nun dessen il dovuto, afine dels fer der üna otra vouta u bain als inquinter que chi s'aspetta. Dessen ils chos d'alp proveder u tegner provist per temp per ogni hom:

5 quartignas d'chiso [= chaschöl?]

12 librette farina d'formaint

1 1/2 ster d'sejel cioè fat gnir paun

et sel per las vachas et süts sco eir per il casögl, que taunt ais bsögnus.

7. (p. 126). Üngün masser da noassa cumpagnia del Plaun nun dess pudair metter sia muaglia a tegias u acläs salvo'l cas prescrit in noas aschantamaint art. 74 sotto pena da R. 2 per vacha sainza gratia applichabels allas alps. Et quel cho d'alp chi negligiss da notificher, saja in oblig da pajer la falla sves.

Quels massers d'Feix chi huossa alpegian cun nus et chi in seguito vulessen alpager, sajan oblios l'an avaunt co chi cumainza la rouda d'aviser, scha vöglian alpager cun nus u bricha. Et siand cun nus (p. 128) sajan suottaposts per ils dudesch ans subseguints allas medemas quastas ordinations.

Vain eir inhibieu dametter in noassas alps muaglia fulastera sotto pena da R. 2 per capo oltre.

Vuliand vsins chi nun fuman in la vicinanzia metter in l'alp inua chargia lur fittadin et pajer la taxa, sotto pena da batz 20 oltre quella applicabile come (sopra?).

8. Gnir continuo a fer duos imsüras, la prüma hoach u desch digs zieva chargio et la (p. 130) seguonda dels 17 als 22 agosto.

Vain inhibieu da purter lat davent dell'alp.

Dessen tuottas duos alps gnir chargedas et scargedas insemel.

Circa il mundscher dess gnir trat la büschia da che vart saja da scumanzer et ir zieva maun mundschant desch u dudesch vachas da quella vart seguond ils massers sco ils oters digs et allur principier della otra vart et sequiter nel medem möd taunt la saira del stüdger sco del imsürer observant il medem uorden et nun laschand mundscher ad üngün oter co al saign et pastuors dell'alp.

9. (p. 132) Occorrind cha sün il di d'imsüras qualche vacha füss in sospet da non havair sieu lat et cha il masser vöglier cha la vegna imsüreda ün'otra vouta, schi dess quel rester tiers l'ultima imsüra eir cha quella zieva havess agieu main lat.

Ais eir inclet cha fin 12 agosto üngün nun poassa alver ne lascher süer da volontet üngünas vachas et contrafand nun poassa pretender oter co crüzers 4 per chascheda per il temp steda munza in alp. Mo siand [legia süjand] da se svesa qualche vacha aunz la seguonda imsüra, dess bonificher all'alp crüzers $1\frac{1}{2}$ per coppa per chascheda mancante (p. 134) infine alla detta seguonda imsüra et dess trer mezza dscherpcha, et süjand zieva, dess pajer medemamaing crüzers $1\frac{1}{2}$ per cop e per chascheda manchanteda infin al di da scarger et dess trer la dscherpcha intera. Et a tel fine dess il saign tegner noata esacta del numer dellas chaschedas manchantedas.

10. Giand ad in mel (cha Dieu preserva) qualche vacha avaunt la prüma imsüra, al dess gnir pajo sieu lat giudieu in ragione da crüzers 12 per chascheda, et giand traunter üna imsüra et l'otra, dess trer mez la dscherpcha, et zieva tuottas duos imsüras dess trer la scherpcha intera.

(p. 186) A tel fin dess gnir tgnieu noata dell'imsüra d'ogni vacha particularmaing specificheda. Et nun giand ad a mel, ma accadint qualche incunter, cha per qualche temp sajan massers oblios d'alver davent qualche vacha d'uorden del saign et cho d'alp, dess quel u quellas, quant bodt ais u sun recoperedas, turner in l'alp. Il che essequind dessen per las chaschedas manchantedas pajer crüzers $1\frac{1}{2}$ per cop e per chascheda et eir nel rest as contegner sco sun quellas süttas da se svesa. Ma nun turnand in l'alp cur ais u sun recuperedas, non dessen trer oter co crüzers 4 per chascheda munsu il temp steda in l'alp (p. 138) et dscherpcha üngüna reser vand l'ordinatiun sopra la sandet della muaglia, chi daja gnir observeda. Dessen eir il sagn et cho d'alp sopra ciò tegner noata del datum vegnen alvedas davant vachas et cha tuornan in aint et dellas chaschedas manchantedas.

11. Dess gnir tgnieu in ogni alp ün sterl u muoich tor da bella razza et sufficient sainz'oblig da pail tres quels, als quels tuocho del tegner il temp cha nun sun ad alp tenor rouda, ordinatiuns da (p. 140) massers et dispositiun da noas aschantamaint. Eir dessen seguond cha quels disponen gnir alvos al temp prescrit, cioè 24 agosto et eir daja gnir aviso quellas malgias d'Feix da's contegner medemamaing sotto pena [ut supra?].

12. Ogni capo süt peja crüzers 48 et quast saja cha tres ils massers chi alpegian vegna miss ad alp u na.

Ils sduns plüs u main dajan gnir inquietos 6 crüzers l'ün. Quanto als pasts vain annullo las taxas et vain fixo ch'al cho d'alp non al tuocho da tegner il sagn et pastuors svesa, saja in autoritedt dels trametter (p. 142) a quels massers chi tuocho tenor rouda u numer dellas vachas in alp, tgnand noata ogni an et scrivand nel cudaschet dell'alp, quants pasts et colatiuns ch'ogni ün ho do. Et ogni 12 ans dess gnir trat insemel det quint.

13. Ogni ün chi ho la scoatta da ses vachas poassa metter ün alimeri ad alp et na pü, observant chia quel saja tenor aschantamaint et sotto pena in quel. Gnad del sagn aviso non esser scoatta avuonda, dajan il prüm gnir mnos in our quels chi aun la scoatta del main numer d'vachas.

14. (p. 144) Sün istanzia da different massers per causa nun s'paun procurer chevras a chasögl, sco per la difficulted in as procurer imnadüras sur stedt, s'ho cret per bain in vista d'utilited generela da pruver lascher tegner a chesa üna vacha a quels chi crajan conveniaint et quast a quels chi paun dispuoner del estim da trais vachas üna et na pü. Et eir as combinant con sudet estim poassen tegner medemamaing. Bain inclet

cha quels massers dessens s'vess as proveder d'ün paster a lur spaisa et con incombenza a (p. 146) signuors cuvichs dels assigner ün pascul conveniaint con oblig a dets massers da der aviso a signuors cuvichs per primo aprile et eir al cho d'alp, scha el ais elet, sotto pöna (ut supra?).

Siand quasta presainta conventiun steda preletta avaunt tuots vsins legalmente convochos in chesa da ml. D. Castelmur et da quels approveda il di 15 genaro 1809, dess quella havair forza et vigur et gnir missa in executiun.

In fede D. Castelmur sco deputo d'ordine.

4. *Convenziun revaisa da l'an 1822*

(p. 196) Anno 1822, die 7 jenaro. Ad oggetto d'organizer las convenziuns da noassas duos alps s'ho sün il di d'hoatz raduno la depütaziun steda già nel mais novembre ultim passo dels respectivs massers dellas trais compagnias nomnedas e que nels seguaints:

per la compagnia da Baselgia sr. ml. Bastiaun Brosch, sr. Bastiaun Marcádant; per quella d'Our per Vich sr. Andrea Cortin, Andrea A. Ponz; per quella da Giò per Vich onito da Feix sr. Flip Pool, sr. ml. Pool Robbj.

In essecuziun della comissiun agida aun quels minutamente (p. 198) let et pondero la convenziun fatta l'an 1809, la quela eira steda recolta parte dellas convenziuns viglias giudichand allas preschaintas circostanzas d'ometter que chi non als pera conveniaint in qualche artichel, argiunschand in qualche oter que taunt ho paria güst et equitabel tiers evitaziun da mel intelligenzas [e] generela ütilitet et que in modo seguente:

(p. 200) 1. Las compagnias restan 3 sco d'vigl chargiant ora quaistas trais compagnias las duos alps in Feix, cioè l'Alp Zura e l'Alp Campatsch, las quelas ambi sun ora a nus appartenentas. Per comanzer novamaing il giro soh [= s'ho] sün il di d'oatz, di 13 jenaro, in presenza da tuots massers trat las büschias e que per dudasch ans avegnir.

Tuchio alla compagnia d'Our per Vich il no. 1 e que l'Alp Zura (p. 202), la compagnia da Baselgia il no. 2 e que l'Alp Zuot, e alla compagnia da Giò per Vich il no. 3 con ils [da] Feix chi alpagian e que our d'Alp. Per magior clarezza vaign denoto sco seque:

no. 1	Alp Zura 4	Alp Zuot 4	our d'Alp 4
no. 2	Alp Zuot 4	our d'Alp 4	Alp Zura 4
no. 3	our d'Alp 4	Alp Zura 4	Alp Zuot 4

Et nel avegnir proseguins in möd ed uorden tel, fin ch'ün non ais intgnieu da fer motaziuns ed ordinatiuns novas.

(p. 204) 2. Taunt suenz sco il bsögn retschearcha da gnir insemel per tratter affers d'alp, dess scodün masser, gnand aviso, sainza intardaunza gnir a cussaigl per allò promouwer il bain ed utilited generela dell'alp, e nun gnand sco sopra dit, nun dessen quels havair üngün voto ne main al-mantaunzas contra que taunt gnaro delibero ed ordino sotto pena da tuots dans chi podessan co tres gnir causos.

3. Quella compagnia chi ais our d'alp, dess cun la büscha d'amica-bile der our quellas vachas toccantas per completer il numer dallas otras duos compagnias chi chargian las duos alps. Supposts sün 100 vachas (p. 205) tuocha all'Alp d'Zura 60 et all'Alp d'Zuot 40 ed uschea a proportiun dellas vachas dessan quellas gnir compartidas. E per podair a temp der la dovuta provisiun, dajan ils chos d'alp precedaints u in cas d'absenza lur comissionos fer rasper massers per cha quels elegian lur successuors al pü tard per metz meig u avaint, scha d'ais possibel, per podair cun maggior avantach proveder l'occorrente per las alps. Ed in cas da mancanza ils negligiaints sajan sottopoasts a tuots obligs e dans, sco eir da der allogio e spaisa al saign e pastuors, scha quels rivessan auntz co füss nomno sieu successur, il quel dess per tuot il mais d'meig (p. 206) piglier in noata la muaglia sco dispuona noas aschantamaint sottopena [ut supra?]. Suainter noata deda saja ognün oblio d'alpger. Ma aviand qualchün in mira da vender u da comprar qualche vacha, vain a quel do temp fin als 15 giugno.

4. Ils chos d'alp dessen gnir nomnos giand in rouda traunter quels chi alpagian e que suainter la facolted u numer della muaglia cha chargiaron ad alp. E quels sajan oblios da fer l'offici sotto pena da tuots dans e spaisas.

5. Il cho d'alp ais in oblig da proveder tuot que chi fo bsögn in l'alp nutand diligiaintamaing tuot que cha el u scodün masser fornisha in quella sco eir da tegner quint (p. 208) ogni an da tuotta vaschella ed üsaglias da quella fand memoria nel preschaint cudasch.

6. Occorrind da fer spaisas per proveder u cumader guaffens per las alps chi passess la summa da rauntschs trais, daja ouravaunt aviser l'oter cho d'alp e que vicendevolmaing. Siand uschea seguieu, dessan quellas spaisas gnir pajedas in comuniun da tuottas duos alps et que a $\frac{3}{5}$ et $\frac{2}{5}$.

7. Ais obligo il cho d'alp da vigiler chi nun vegna chargio in alp muaglia da saigns u pastuors pü co que ais permis da noassas ledschas.

8. Reguardo al charger, schiarger, insürer et tuotta otra deliberaziun chi podess gnir fatta in merit dallas alps, dess saimper seguir (p. 210) tres la pluralited tenor dispuona il statüt 109.

9. Il di da stüdger ais il cho d'alp in dovair d'as porter in l'alp per temp avaunt cha las vachas vegnen slagedas our dal steval sotto pena da R. 1: crüzers 30, dico raintsch ün e krüzars trenta e taunt quel di sco il di d'insüras daja quel per sieu güramaint paschanter la muaglia, inua stima a magior avantach dals massers e chatscher quella a steval a l'ura usiteda. E la prüma insüra piglier in noata ils süts.

10. Cun ogni avantach fattibel daja il cho d'alp proveder il sel occorrent per l'alp sco eir per ogni hom stera 1 e metz d'sejal, 5 quartinas d'ris et librettas 12 farina d'formaint (p. 212) ed oltra a que ils dess gnir dos il paschamaint et que per ogni vacha da lat üna glivretta d'chaschöl et mezza glivretta d'charn, chi daja da tuots ils massers eguelmaing gnir piglio sü dal saign insemel cun il cho d'alp, il quel daja tegner esatta nota a fine da pudair inquinter als mancants l'inporto, insinuand il saign d'economizer il tuot; perche our d'vart que taunt nun als daja ne poassa gnir do a quint dell'alp.

11. Üngüns massers da noassas compagnias del Plaun non dessen pudair metter sia muaglia a tegias u aclas reservo ils cass prescrits nel art. 74 da noas aschantamaint sotto pena da R. 2 per (p. 214) vacha sainza gratia applicabels a quell'alp inua que masser manchess e que fin a nouva ratteda. Ils massers d'Feix chi ora alpagian cun nus e chi in seguit vöglian alpager, sajan oblios l'an avaunt co chi comainza la rouda, d'aviser ed uschea as declarand sajan sottopoasts per ils dudasch ans da ster ed s'suottametter allas preschaintas ordinatiuns sotto pena (ut supra).

12. Voliand vschins chi nun abiteschan in vicinancia metter ad alp movaglia sütta, dajan metter quella in l'alp inua chargia il fittadin, pajand la solita taxa sotto pena da batzs 20 applicabels come (sopra).

(p. 216) 13. Las duos alps dajan gnir chargedas e schiargedas insemel continuand a fer duos insüras, la prüma oach dis u desch zieva chargio e la seguonda dals 17 als 22 agosto. In merit al mundscher dess gnir trat la büschia, da quela vart saja da cumanzer giand zieva maun mundschand la prüma büschia da quella vard, poi da l'otra vard mundschand l'otra büschia, seguitand uschea fin ais glivro nel medem möd, taunt la saira dal stüdger sco il di del insürer, nun laschand mundscher oter co del saign e pastuors.

14. Dant il cas, cha sün il di d'insüras füss qualche vacha in sospet cha nun dess sieu lat solit et cha il masser instess, cha quella gniss insüreda ün'otra vouta, schi dess que valair (p. 218) tiers l'ultima insüra, eir scha quella havess hagieu main lat. Ordinand ch'üngün nun poassa piglier davent ne lascher süjer vachas da lat da volunted oter co 8 dis auntz co dscharpcher. Contrafand nun poassa pretender oter co crüzers 4 per chascheda per l'temp steda munza in alp. Mo süjand da se svesa qualche vacha avaunt la seguonda insüra, dess bonificher a l'alp crüzers 2 per cop et per chascheda manchanteda infin alla seguonda insüra e trer la mited dalla dschearpcha. E süjand zieva, daja pajer eir crüzers 2 per cop e chascheda infin al di dal schiarger trand la dschearpcha intera. Ed a tel fin dess il saign tegner quint del numer dellas chaschedas manchantedas.

(p. 220) 15. Giand ad a mel qualche vacha (cha Dieu preserva) avaunt la prüma insüra, dess gnir pajo sieu lat a ragione da crüzers 12 per chascheda. E gratagiand simil cas traunter üna insüra e l'otra, daja gnir bonificho la mited della dscherpcha, e zieva tuottas duos insüras daja trer l'intera dscherpcha. A tel fin dess gnir tgnieu nota dall'insüra d'ogni vacha separedamaing. Mo acandint qualche oter incunter cha per qualche di qualche masser tres uordan dal saign u cho d'alp avessan da mner our qualche armaint amalo, schi dess quel scunbod ais guarieu, [gnir] fat turner in alp. E per ciò verificher dess il cho d'alp (taunt suenz craja a proposit) fer visiter detta muaglia dal depüto. Et siand vachas da lat, dessen per il temp manchanto pajer crüzers 2 per cop e chascheda manchanteda (p. 222) e nel rest s'contegner sco cun quellas süttas da se svesa. Nun turnand in alp cura sun guaridas, nun dessan trer oter co crüzers 4 per chascheda per que temp ais steda munza et üngüna dscherpcha. Reservas cass contgnieus nell'ordinaziun sopra la sandet della muaglia, ils quels dajan gnir observos. Perciò ais il saign oblio da tegner quint dellas chaschedas manchantedas.

16. Dess gnir tgnieu ün thor per alp, saja stearl u muoi da bella razza, sainza però oblig da pail, e que tres quels chi haun dals tegner in temp d'inviern tenor ordinatiun e dispositiun da noas aschantamaint cun oblig als chos d'alp da'ls fer piglier davent dallas alps il di 24 agosto, sco eir daja (p. 224) gnir aviso quels dellas tegias in Feix da's contegner medemamaing sotto pena (ut supra).

17. Tuots süts dels massers chi alpegian haun da gnir miss ad alp e saja cha'ls mettan u na, pejan R. 1 per capo, eguelmaing ils alimeris.

18. Ais ordino da fer fer ün sdun per alp della grandezza cha oach

sduns d'lat fatschan il pais d'üna glivretta. Et il sdun, saja main u pü, ais taxo crüzers 6.

19. Il cho d'alp pernuttaro il saign e pastuors sco fin ora üsito. Las colaziuns per il saign e pastuors vegnan taxedas crüzers 12 per ün, il gianter et tschaina crüzers 24, et il past da S. Gian per il cho d'alp et saign crüzers 30 per ün, sco eir il solit vinars per ils dis d'insüras.

(p. 226) 20. Ogni masser chi ho la scoatta da ses vachas poassa metter ün alimeri in alp e na pü. E que suot las condiziuns prescrittas in noas aschantamaint. Ma siand cha vain abüso in mettand ad alp alimeris solo cun la scoatta dad üna u duos vachas, perciò ais il sain espressamaing incarico, scuntrand comainza a mancher la scoatta u a gnir schiarsa, d'aviser il cho d'alp, il quel dess immediate fer mner in our ün part da quels chi haun la scoatta del main numer dellas vachas.

La preschainta convenziun e novaziuns in quella fattas sün il di 13 genaro prelettas avaunt tuots massers (p. 228) formelmaing bannieus et comparieus in chesa del sr. ml. Gian Dreola e da quels approvedas et ordinadas d'avair foarza et vigur in tuottas sias parts sco inviolabla ledscha dajan gnir missas in executiun. Andrea A. Ponz sco depüto d'ordine scrit.

NB. Cupcho giò dal cudaschet della compagnia da Giò per Vich.

5. Decisiun areguard tegias ed aclas

(p. 68) Anno 1762, die 23 aprile in Segl. Observand il sconcert chi segue-scha tres massers del Plaun chi in vece da charger lur muaglia ad alp, metten quella u almain la meldra in tegias u aclas⁷ tiers prejüdi di dellas compagnias, chi nun paun ne saun cotres neir in finer a temp opportun ils pastuors chi occuorren, sco eir l'abüs introdüt da charger in las alps muaglia sütta fulastera, haun signuors vschins et massers del Plaun a tel effet stos hoaz da signuors covichs insemel convochos unanimamaing stabi-lieu et ordino provisionelmaing:

1. cha tuots massers vschins u hinderses chi fümen in il Plaun sajen in oblig d'alpager cun quella compagnia (p. 69) inua fümen et cha suot üngün pretext nun poassen metter a tegia ne aclas lur muaglia suot paina

⁷ tegias u aclas saron stedas las pitschnischmas alps privatas. Cha telas sun stedas eir in Engiadina las precursuras da las alps cooperativas u da vschinauncha ais ouramai cum-provo. Vair eir pag. 526.

da baz 20, dico 20 per vacha sainza gratia applicabels allas alps in genere. Et quel cho d'alp chi negligiss da notificher saja in oblig el da pajer la falla sine exceptione.

2. Vain inhebieu da nun metter in las alps muaglia sùtta fulastera sotto pena da baz 20 per vacha u muoja et baz desch per vdè u vdella. Et vuliand vschins chi nun fumen in la vicinanzia metter ad alp qualche cho sùt, dajen il metter in l'alp chi fuma il lur fittadin suot paina da baz 20 applicabels ut supra. Peider Castelmur nuder di commissione.

6. (p. 73) *Copia della conventiun seguida traunter las trais compagnias
dellas alps, anno 1774, die 16 maggio in Segl*

Siand la dumengia passada chi ais sto die 11 del corrente in publica piazza da signuors vschins del Plaun coninteressos nellas noassas alps passo cusagl chi vegna fat üna deputatiun da duos homens per compagnia per der qualche reglamaint del modo da s'contgnair in dettas alps, taunt per charger ellas in möd cha las spaisas par . . . ortischan memma gravosas sco eir cha s'stima bain ad imitatiun della jüstia et praticato da tuot noassa Engiadina da fer duos imbüras u oter suainter stimaron radschunaivel. Inua ais sto fat la nomina dels depütos:

(p. 74) Per la compagnia da Baselia signur Coradin Curtin et ml. Jachem Brosch. Mò si come cha quaist s'ho stuieu s'absanter per seis interess, s'ho giavüscho sar Bastiaun Curtin chi a [punto]? di presente occupescha la carica da covich et cho d'alp. Per la compagnia Our per Vich sar Pedar Pierin et signur ml. Gian P. Ponz. Per la compagnia Giò per Vich sar mastrel Ja. Gian Curo et mia deblezza. Et auncha siand radunos insemel ils surscrits ais ordino come segue:

1. Circa il charger ad alp u las alps vain conclüt et delibero da charger cun noassa muaglia cun oblig tuots quels chi haun estim quia nel Plaun da gnir et alpager cun nus sotto pena da R. 1: 20 per ogni . . . tenor cofgnintscha. A tel fin des eir gnir piglio in noata las vachas tenor stilo nel schantamaint sotto pena cr. [?] . . .

(p. 75) 2. da fer duos imbüras in tuottas duos alps, cioè la prüma circa oach dis sieva chargio ad alp et l'otra dals 5 fin als 10 d'agosto. Et quaist dess principcher quist an et durer per ans 6 inclusive. Incligiand eir cha giand ad amel (cha Dieu preserva) qualche vacha aunz la prüma imbüra, il dess gnir pajo sieu lat in ragione da crüzers 4 per chascheda. Et

giand traunter l'üna e l'otra imsüra, dess trer mezza la dscherpcha. Et giand zieva tuottas duos imsüras la dscherpcha intira. Et a tel fin dess gnir tgnieu noata da l'imsüra d'imüncha vacha. Ais eir inclet cha fin caland'agosto ingün nun poassa quella alver ne lascher süjer da volonted. Et contrafand nun poassen [ob]tener oter co crüzers 4 per chascheda [per] il temp [stedas] in l'alp.

(p. 76) L'eis eir stimo [?] da se svesse quelcha vacha dess bonificher alla compagnia crüzers 2 per chascheda manchanteda tenor stilo. Et nun giand adamel, ma accadind qualche incunter, cha per qualche temp sajen massers oblios alver davent qualche vacha, dess quella u quellas, quant bot ais recopereda, turner in l'alp. Et non ostand nun saja exemp dalla falla.

Quaist tuot ais uschea da signuors deputos ordino et dess ster rat et fearm. Et in fede Ja. Ja. Curo, public nuder et devoto servitur per ordine da sudets signuors.

B. Aspects da l'economia d'alp

Inua ch'üna vschinauncha ho püssas alps scumpartidas süllas differentas corporaziuns u cumpagnias u terzas, dinrerischem ch'ellas sun da medemma extensiun e qualited. Ün'alp po p.ex. esser pü tampriva ed ervusa, l'otra pü extaisa. Dalander deriva cha las cumpagnias da temp in temp stuvaivan baratter u müder las alps cun trer la sort, per cha tuots massers da la vschinauncha las possan giodair adinguel. Alps missas periodicamaing in tel möd in sort eiran fich frequentas. A Segl la megladra alp eira quella in Fex, main predscheda quella sül Munt sur Maria. D'ün documaint dal 1545 resulta cha «las alps sun uscheya sortidas cha müdan d'an in an». Ils Segliuots dschaivan per müdeda u sortida eir partizun. Dal 1610 «la partizun vain fatta per 15 ans cun declaraunza cha imüncha 5 ans s'vo in aroudà» illas trais alps. Pü tard aisi alura manzun d'ün turnus da trais e da quatter ans. As vezza dimena: quaist sistem nu cuntantaiva. Ma el nun as laschet müder melgro las tentativas fattas repetidamaing dals massers da Baselgia.

S'inclegia cha quaistas müdedas gnivan trattadas e decisas dals massers da l'intera vschinauncha.

(p. 152*) «Anno 1809, die 19 settembre, Segl. Sun gnieu insemel ils massers dellas trais cumpagnias da noassas alps per trer la büschia legal-

mente bannieus et zieva havair fat quellas tenor la conventiun fatta sub 6
januarj anno corrente aun trat quellas et ho tuchio:

L'Alp zura per 4 ans, l'Alp Zuot per 4 ans et Comadins 4 ans
alla cumpagnia da Baselgia.

L'Alp d'Zuot per 4 ans, Cumadins 4 ans, l'Alp Zura 4 ans
alla cumpagnia da Giò per Vich.

Cumadins 4 ans, Alp d'Zura 4 ans, Alp Zuot 4 ans
alla cumpagnia d'Our per Vich.

principiand l'an 1810, et dūraro per 12 ans.»

Quaista sortida metta darcho in uorden la müdeda chi'd eira gnida
fatta 30 ans pü bod vuliand charger be ün'alp. Vair la seguainta decisiun:

(p. 90) Anno 1781, adi 30 maggio. Siand l'an passo sto ordino d'al-
pger cun tuot las vachias in Feix tenor appera nel aschantamaint art. 1
sco eir nel preschaint noas cudaschet a foglio. . .⁸ s'ho sün il di d'hoatz
raspo tuots massers del Plaun sco eir parte da quels d'Feix chi vöglan al-
pger cun nus, et nun haviand per quist an savieu in che möd s'cumader
in fer duos alps, haun ordino da charger per quist an tuot in noassa veglia
Alp d'Feix fand però slarger il murütsch del lat, la quel spaisa dess gnir
pajeda our del fit del Taschin. Et uschea haun subito fat (p. 91) la nomina
dad ün cho d'alp per chantun, cioè

Baselgia me Jachiam G. Curo

Our per Vich sar ml. Gudench Puontz

Giò per Vich Pool Robi

Feix sar Andrea Riguot

cun inclet da trer la büschia, a quels duos chi tuocho attuelmaing da fer
l'offici, ils quels dessan (cun ün per vouta als oters duos) ün üna insüra et
l'oter l'otra paschanter la muaglia tenor solit. . .⁹ Et in seguito s'ho trat la
soart et ho tucho a me sudetto et a sr. ml. Gudench Puontz.

1. *La ratteda*

Las cumpagnias d'alp oriundamaing identicas culs chantuns Baselgia,
Maria, Fex e Grevasalvas, pü tard be Baselgia, Maria giò per Vich, Maria
our per Vich e Fex, nun eiran listess grandas. Il numer da muvel inverno

⁸ La cifra mauncha.

⁹ Vair cò suot pag. 539.

variaiva, da maniera cha per la stadageda la scossa pudaiv'esser memma granda. Schi urtaiva cha las cumpagnias stuvaivan müder alp, alura ils svaris creschivan auncha. La correctura gniva fatta cun «gualiver las alps». Ün u püs massers destinots da la sort stuvaivan «ir our d'alp» e charger lur muvel in ün'alp chi nun avaiva il numer cumplain da stadagedas. Que eira la gualivaziun, ingualeda u ratteda. Üna tela gualivaziun ais protocolleda a pag. 40 e seguaintas:

(p. 40) «. . . et quaist an 1764 vains noassa compagnia da Baselgia principcho la rouda da trer la büschia a chi principcha da ir our d'alp et ais tocho con la büschia come segue, incligiand chi ais sto our ün an non poassa plü ster in büschia fin cha tuots nu sun stots oura. Quaist an ais sto oura Catarina Castelmur 2, et Jan Puontz 3, Jan Citilin 3, Salis Zuvan 1, Coradin Cortin 1, Jachiam Coro 1.»

(p. 41) «Anno 1765 . . . et tucho culla beischa da dir or d'alp Ml. Gian D. Castelmur, Anna G. Brosh, M. Giacum Brosh, Meingia J. Cuqro (sic.), Curdein Curtin, Jan Creialasch et Cielgia Gaudenz . . .»

(p. 42) «Anno 1766 . . . es sto or d'alp il signur pudastet Castelmur cun vachas 5, Durich Riter cun 1, et es sto vachas numar 37.»

(p. 46) «Anno 1769 adi 6 giugno chargio l'Alp della Prasüra et do vachas quatoardasch, dico

et our d'alp, cioè in Feix	
ml. Gian D. Castelmur	1
Jan Puonz	1
Mengia qm. Gian Curo	1
Ml. Jacham Brüschi	1
Gian Citilin	2
Cielgia Gadenz	3
Isabet P. Curtin	1
Mattias Salasch	1
Gian [?] Wolf	1
	somma 26

L'anno venturo 1770 tuocha ad ir our d'alp, cioè in Feix, al signur pudastet Peider d. Castelmur ed alura ais glivro la rouda.»

(p. 77) «Anno 1771 . . .	
Our d'alp ais sto vachas	11
cioè del sigr. podestet	7
del mr. Jan Citilin	2
sr. Corado Cortin	1
duonna Judita Duri	1»

(p. 82) «Anno 1776 . . . usa esi glivro la roda d'eir or d'alp. Eis sto ora	
Chiatarina quondam Gian D. Castelmur	2
Bastian Curtein	3
eau Durich Reiter	1
Bastian Brosch	2
Anale G. Zuvan	1
Gian Creialasch	1
M. Giacum Brosch	4

NB. Ils contrascrits massers haun finieu la rouda d'ir our d'alp alla riserva del cap. ml. Ja. Brosch, il quel ho cumanzo la rouda.»

2. *La chargeda*

Il datum da la chargeda variaiva tenor las circumstanzas stagiunelas. Dals protocols resorta cha'l pü suvenz as giaiva ad alp traunter ils 10 e 15 gün e que taunt per l'alp da Fex cu da la Prasüra. Ün cas excepziunel ais la chargeda da l'an 1779, ils 31 da meg, extrema eir quella dals 25 gün 1751. Tuottas trais alps gnivan chargedas il medem di. Il cho d'alp, «l'executiva», eira respunsabel per l'andamaint, la controlla da l'inventari, dal numer da vachas, süts ed alimeris. Aint ils protocols gniva solitamaing nudo be il numer da las vachas. Tuottüna relevains dals protocols, cha l'an 1781 gnittan chatschos ad alp dasper 84 vachas auncha 69 süts cumprais ils alimeris. Duos ans pü tard sun que cun 55 vachas 62 süts «comprais ils alimeris». Eir l'an 1782 l'alp vain chargeda cun pü süts ed alimeris cu vachas, nempe sper 54 vachas 57 süts ed alimeris.

Cò üna survista dals massers e lur vachas per duos differentas steds ed alps:

(p. 148) «Anno 1809, adi 4 july chargio l'Alp Zura con vachas 59.

Segue ils massers:

Ego D. Castelmur	2	Maria J. Ponz	2
Jachem Zuwan	2	Mengia Z. Vilder	1
ml. G. Puonz	2	Dreja Curo	3
srurs [Brüsas?]	2	Maria Bavier	1
Bastiaun Brosch	3	M. J. J. Curtin	2
ml. Tön Curtin	2	Cat. Dreota	2
Rudolph Einz	2	Frans Vicedomini	5
Dreja Crialasc	2	Clergia Robi	2
Barbla M. Josti	1	Anna J. Curtin	3
Tomaso Sechi	4	Andrea [. . .?] Giovanoli	3
Anna [P. Pedrini?]	2	J. D. Curtin	2
Matias Salis	2	srurs Büvettas	2
Andrea A. Ponz	5	Summa vachas	59»

(p. 165) «Als 24 giugno 1813 füt chargio in Fet in l'Alp Zura con vachas 61 appartenente als seguaints descrits massers:

ml. Giosuè Cortin	4	ml. Durich Castelmur	3
Annali D. Cortin	5	ml. Gudeng Puonz	2
Anna D. Pedrin	6	ml. Giachem Curo	3
Francesco Vicedomini	5	ml. Bastian Brüsch	4
ml. Andrea Puonz	4	srurs Cortinas	3
srurs Büvettas	2	srurs Brüschas	3
Maria J. Puonz	2	sr. Gian Josti	2
Mengia Vilder	2	Rodolfo Heintz	2
Andrea Curo	2	Giachem Zuan	1
Maria Bavier	1	ml. Andrea Crialasch	3
Anna Pitschna Pedrin	2		
			61»

3. *Imsüras*

Ün oter di importaunt eira il «di d'imsüras». Fin l'an 1773 as faiva üna sulett'imsüra, al pü bel temp da sted, uschè intuorn ils 10 lügl. L'an 1774 però vain decis da fer duos imsüras, sco cha que eira «praticato da tuot noassa Engiadina». Las datas da quellas vegnan fixedas l'an 1809 uschè:

«la prüma hoach u desch digs zieva chargio et la seguonda dels 17 als 22 agosto.» Il cho d'alp eira oblio da's render il di aunz las imsüras in alp per «stüdger» q.v.d. pisserer cha las vachas vegnan paschantedas insembel sül medem pas-ch sainza preferenzas per las vachas dals üns e disavantags per quellas dad oters massers. El survagliaiva eir il mundscher. Que tuot ais prescrit illa convenziun da l'an 1746, art. 3, preciso l'an 1809, art. 8 a pag. 130. (Vair eir cò sura a pag. 511).¹⁰

Il lat gniva imsüro in cops. Ün cop quintaiva (tenor DRG 4, 122) intuorn trais noudas. Remarchablamaing aint ils inventaris da la vachschella d'alp il cop cumbera üna suletta gedà. Per regla pera que chi gniva imsüro il lat da mincha vacha separedamaing e ch'ün il svödaiva alura insembel per mincha masser per quinter our la «graschina» u dschelpcha.

La glista da las imsüras as preschantaiva uschè:

(p. 158) «Numer dallas vachas anno 1810 Segl

	vachas	cops
Sruors Curadin Curtin	2	9 ¹ / ₂
Jachem Zuan	1	2 ¹ / ₂
Sruors Brüschas	2	8:2
Bastian Brüsch	4	15:2 ¹ / ₂
Radolf Hents	2	5:1
Andrea Crialasch	2	6:2 ¹ / ₂
Daniel Castelmur	3	8:1
Barbla Jost	1	2
Francesco Vicedomini	4	15:1 ¹ / ₂
ml. Jachem Curo	2	12:2
Josuvè D. Curtin	2	5:2
Chatarina J. Curtin	2	7:1 ¹ / ₂
Anna P. Pidrin	2	7
Sruors Bivettas	2	5
Maria G. Pontz	3	11:2 ¹ / ₂
Mengia Vildra	1	2
Gudench Pontz	2	12:1 ¹ / ₂

¹⁰ L'engiadinais «stüdger» correspuonda al sursilvaun «dugar», vair Dicziunari Rumantsch Grischun 5, pag. 470.

	vachas	cops
Andrea Pontz	4	15:2 ¹ / ₂
Ml. Bastian (?) Curtin	5	20
(p. 159) Tomasch Salis	5	23:1
Andrea Curo	2	9:1 ¹ / ₂
Maria Bavier	1	3:1 ¹ / ₂ »

Dad imsürer il lat da mincha vacha dapersè avaiva l'avantag, cha sch'ün stuvaiva piglier our d'alp qualche armaint apaina passeda la prüma u seguonda imsüra, ün avaiva la pussibilted da pudair quinter la part dscherpcha da tel vacha pro rata. Cu cha la dscherpcha avaiva da gnir calculeda, disch l'artichel 2 da la convenziun da l'an 1774 (cò sura a pag. 518). La convenziun da l'an 1809 prescrivea expressamaing: «A tel fin dess gnir tgnieu noata dell'imsüra d'ogni vacha particulermaing specifichedada.»

Ad intivaiva eir, cha qualche masser contestaiva il resultat da l'imsüra per üna da sias vachas. Telas reclamaziuns eiran eir ellas be pussiblas, schi gniva imsüro «particulermaing». Cu ch'ün simil cas avaiva da gnir tratto, disch già la convenziun dal 1746, art. 5 (vair cò sura a pag. 507).

4. *La dscherpcha*

La s-chargedada u dscherpcha, chi sün telas otezzas sur mer dependa pü da l'ora cu da l'erva disponibla, eira scu al di d'hoz il di ch'ün partiva ils pulmains tenor il numer dals cops lat imsüros ils dis d'imsüras. Ils pulmains, que eira «la graschina» nomneda pü suvenz eir dscherpcha. Quauntas manuochas u chaschoulas e quaunts tschigruns cha mincha pur survgniva, saro sto nudo sün cedlas, da las quelas eau nun he chatto stizi. Ils protocols nu dischan bger losupra. Els as cuntaintan da manzuner il totel dal chaschöl (dit pü suvenz formaggio) e dal tschigrun (solitamaing numno mascarpa) in noudas u glivrettas, que chi ais il medem. Minchün savaiva quauntas noudas ch'el avaiva dabun per sieus cops d'lat. Il scumpart gniva fat sün alp aunz cu s'instrader per chesa. Zieva üngün nu pudaiva reclamer.

5. «Chaschigna, steval e bragun»

L'alp primitiva eira tschertamaing eir in Engiadina l'alp privata.¹¹ Per Segl ils pochs purs da las majorias avaron gieu lur tegias, üna misra chamma cun ün föcler per chascher lur miel lat ed ün cuz per durmir, schanu gniva preferieu da purter a chesa il lat culla brenta. Que eira da pü bodun. Dal temp chi derivan noss documaints existivan «chaschignas», numnedas eir «alps» da las cumpagnias cun lur vaschella ed oters urdegns cumünaivels. «Als cuvichs vegna eir do l'g saramaint cha fatschen chüntscher las alps u saja eir da fer fer l's duos braguns» (Annalas 43, 196 per l'an 1610). A nun existivan dimena be las tegias principelas, ma eir ils odierns maranguns frequentos il mais d'avuost. «Eir l'Alp dala Muotta saja culpaunta da braguner [voul dir: ir a marangun] et fer fer ün bragun da noeuff a cuost generel da tuottas quatr'alps» (ibid.). L'an 1757 dvan-tettan necessarias reparaturas e reconstrucziuns dals stabilimaints d'alp pü custaivlas ed ils chos d'alp stuvettan render quint exact dals cuosts. Il rendaquint tuna:

(p. 58) «Noata dallas spaisas
idas in erectiun u per cumader las alps 1756

Per eriger la chaschigna da l'Alp d'Feix	
al maister	R. 70 cr. 36
per linam hagieu del sr. Albertin	R. 20 cr. 30
per condotta da quel et per lattas nr. 49 da	
Brosi Nutli	R. 27 cr. 34
per travuns et calcina a ml. Jan D. Castelmur	R. 4 cr. 35
per lavurers fats da ml. Jachem Curo u pajo oters tenor	
sieu quint	R. 7 cr. 22
per vin et scrittüra al signur podestet	
Peider Castelmur	R. 4 cr. 4
al Fadrich Dreola per alloggio do als maisters	R. 1 cr. 19
Summa	R. 136 cr. —

¹¹ Vair cò sura pag. 517.

(p. 59) Al maister Giov. Prov. per lavur fatta da plü et linam condüt giò la Muotta	R. 15 cr. —
da plü s'argiundscha il fit dals R. 120 da la poliza per tuots trais ans tenor C [?]	R. 7 cr. 12
Summa	R. 158 cr. 12
la quela summa ais u dess gnir pajeda our da douts dal signur podestet Castelmur fit scosso dal taschin.	R. 51 cr. 19
Item da poliza da daner imprastos our tenor scritt[üras]	R. 120 cr. —
Summa	R. 171 cr. 19
uschea chi reista auncha in maun dal signur podestet Peider de Castelmur da der quint da	R. 13 cr. 7
(p. 61) Alp DFD [u DSD?] come a capo del folio segunte et retro a folio 59	R. 13 cr. 7
1758, die 10 novembris, scosso conto dl fit dell'Alp della Motta da mst. Giovanni Fagietto	R. 26 cr. —
d(etto) Fagietto deve ancora ap . . .	R. 14 cr. —
Anno 1759, . . . settembre, riceputo da detto Fagietto in pastoradigi buttiro o dinari per saldo di sudetto suo debito	R. 14 cr. —
	R. 40 cr. —
(p. 62) 1757 Alps DFD come a folio antecedente [scil. p. 59]	R. 13 cr. 7
da me pudestet Castelmur e contra D.D. per pajo als pastuors per accomodo la streda da l'alp d'Feix	R. 2 cr. —
Item a Fadri Dreola oltre ils R 1 cr. 19 ancora	R. — cr. 41
Item a Jachem Brösch per sto cun il taschin a musser il pascul	R. — cr. 30
Item a ml. Jach. Coro per chiudiröl	R. — cr. 21

Anno 1757, die 7 settembre pagato a m. Giov. Pietro Zoiella per ün mür fat sün il Bragun da l'Alp della Prasüra filips 4 per 16 giornedas et filip ün per fattüra atorn il tet et cassina dell'alp, in tuot pagatoli			R. 12 cr. —
Anno 1758, die 11 decembris pajo al ml. Jachem Coro per fer amtas [?] per il tuorn u oter . . . conto			R. 1 cr. 48
Item a sr. ml. Jan Turtack per comoder la ca[ldera]	R. 1 cr. 39		
per sto aint cun 6 travuns	R. — cr. 48		
per üna bögia pajo a Peter Nolli	R. 3 cr. 29	R. 5 cr. 56	
		R. 23 cr. 16	
		R. 23 cr. 16	
(p. 63) Retra summa pagata			
Item pajo a Bastiaun Zuan			
per üna tref et ün traun [= travun]	R. 1 cr. 40		
per condotta da medems et oters 3	R. — cr. 48		
Item per pretesa dl anno 54 per sto a consulter da refer l'alp	R. — cr. 20		
a ml. Gian Curo pajo per 3 trauns	R. 2 cr. 48	R. 2 cr. 48	
d'zember	R. 3 cr. —		
per ün lain da fer il tuorn	R. cr. 48		
	R. 3 cr. 48	R. 3 cr. 48	
a ml. Gian D. Castelmur pajo per 6 trauns d'pin	R. 3 cr. 51		
per pretesa dl anno 54 ut supra	R. — cr. 20		
	R. 4 cr. 11	R. 4 cr. 11	
a Dreia Curtin pajo per sto aint in l'alp Feix cun ün lain et d(ett)o duos lattas	R. 1 cr. 12	R. 1 cr. 12	

item a Jachem Brousch per 1 töch vduogn	R. — cr. 10
item a ml. Gian P. Castelmur visto anno 54 ut supra	R. — cr. 20
	R. 35 cr. 45
22 Xbris a mst. Giovanni Pietro Zojet [?]	R. 4 cr. 48
sbursos Daniel Tuff [?]	R. 40 cr. 33
(p. 64) Anno 1759, die 27 decembris bonificho a Plesch per 1 pneglia granda	R. 5 cr. 30
Item per fits pajos da plü co ils R. 57 cr. 12 cha d'havaiva piglio sura da me	R. 1 cr. 12
uschea he our dl mio	R. 6 cr. 15
e contra he da der R. 13 cr. 7 chi vöglien diretto las alps	R. 6 cr. 52
fin al di d'hoaz	
crüzers 48 bonifichos a ml. Giosuè Turtach per hagieu do al Mesochin in temp faiv'il bragun.	
Item a Maria Pol Turtach per ir a Clavenna a fer gnir ils pastuors . . .	cr. 46
Item a mr. Schander Turtach per 2 trefs d'zenber dedas in alp	cr. 48
1760, die 4 settembris a mr. Jan Crialasch 4 trefs p. . .	R. 36 cr. 1
et per cond(ott) a [?] scu supra p. . .	cr. 18
Item Durich Riter per 3 giornedas a chaver il murütsch [u Mr. Z. cassel] per 1 giorneda et ün lainet per ils bratschs del üsch	R. 2 cr. 52
	R. 7 cr. 31

(p. 65) pagato die 29 agosto per üna prasera	R. 1 cr. 3
Item 1761, die sudetto pajo ad Anna quondam	
Bastiaun Puonz il restand della police	
insemmel il fit scuors	R. 42 cr. 24
	R. 50 cr. 58
Item per discapito sopra 3 zechini	R. — cr. 24
	R. 51 cr. 22
1762, die 13 Juny pagato a m[aest]ro Georg et	
figlio di m[aest]ro Giov. Pietro Zojetta per 6	
giornate fatte nell'Alpe della Prasura, 6 dto.	
nell'Alpe di Fett a cr. 40	R. 12 cr. —
Item Jachen Coro Veal [?] per 1 giorneda et	
guotas cuogns [?] u vin e vinarz do a sudets	
maisters per	R. 1 cr. 47
	R. 13 cr. 47
Devo per saldo	R. 11 cr. 43
Da der quint in cuost d'alp	R. 25 cr. 30
(p. 66) Devono havere per saldo del	
scosso ut retro	R. 6 cr. 5
per scosso fit da 2 ans	R. 70 cr. —
	R. 76 cr. 5
	R. 51 cr. 2
	R. 25 cr. 3»

Pürmemma il manuscrit chi cuntain quaist interessant rendaquint ais mel legibel da möd cha stuvettan ans cuntanter cò e lò cun segns da dumanda u punctins (. . .) Il text ans permetta per furtüna eir uschè dad ingiavinar diversas chosas regard als stabilimaints d'alp. Interessant aise cha'ls massers nu faun sü svesse lur tegia in lavur cumüna. Els haun da bsögn d'ün maister Giovanni Pietro Zojett u Zojetta, prubabel ün lombard. El varò fat ils mürs cun molta, forse eir las parts in lain ed il tet da plattas.

Duos ans pü tard avaivan las trais cumpagnias decis da fer ün marangun sü l'Alp Prasüra. Eir cò il maister eira ün ester dit il Mesochin, chi sarò sto da Mesocco. La contabiled chi sguonda ans sapchainta davart ils detagls:

(p. 20) «Anno 1750 in ilg mais lügl havains nus 3 chios d'alp sco sun eau infrascrit Gian Bat. Castelmur per Baselgia e per Maria Our per Vich in la chesa da la signura Anna Malgarita, o saja igl signur capitano Castelmor, et Giò per Vich Bastiaun Ba. Zuvan havains con l'ordine da tuots ils massers fat fer ün bragun partenente alla Alp da la Prasüra et havains spais in tuot rains ottantatsching, cr. 4 dico R. 85 cr. 4

sco sun quia plü cler specifichos igl möd:

(p. 21) per musser ils confins al dasin R. 1 cr. 12

per designer igl lö del bragun R. 1

per taglier et condür linam R. 18 cr. 56

per cudgias et condür quellas R. 4 cr. 38

per cumpagner las nuorsas et metter

giò terms giò bass cr. 48

per fer l'üsch et tuorn R. 1 cr. 20

per revair la via mela et truog zuot R. 1

per peja al mesochin per la fattüra del bragun R. 40

per vin et alloggio al detto R. 6 cr. 40

per aguottas per tacher las cudgias cr. 46

per acomader las vias per ir alla Prasüra et in Feix

et la chamanna da Muot, in tuot R. 6 cr. 44

per purter la chudera sü dalla Muotta cr. 24

per former 2 scrittüras R. 1 cr. 36

chi resta da partir sün las cumpagnias R. 85 cr. 4

R. 17 cr. 48

La cumpagnia d'Our per Vich hagueu sia part et als oters do credit per . . .

Pajo cun fit scoass dl Taschign»

Nus savessan gugent, scha'l stevel, dal quel ais fat manzun l'an 1746 eira be ün töch da l'era müro aint per tgnair insembel il muvel u schi as trattaiva d'ün cuviert (vair DRG 4, 663 cun fotos). Siand cha chadainas nu sun registredas, paressa cha las vachas nu gnivan rantedas sur not u

per mundscher scu ill'Alp Suvretta da Samedan. Ma a nun ais exclus cha las chadainas eiran privatas e gnivan purtedas in ed our d'alp intuorn culöz da las vachas, scu cha que in tscherts cas vain praticcho fin a nos dis, impustüt giand ad acla u a prümbaran. Forsa cha eir il zan pels alimeris nun avaiva tet. Nus ans dumandain eir, scha'l murütsch dal chaschöl, pel quel gnit chavo our il terrain l'an 1760 staiva suot ün egen tet. Al linguist pera que curius ch'ün pled antic ed in sieu sen uschè cler scu tegia hegia pudieu gnir s-chatscho dal lumbard cascina (adapto in ladin chaschigna) be uschè. Pudess que esser, ch'ün vulaiva disferenzcher la tegia nouva pü granda da las tegias privatas u aclas manzunedas repetidamaing dal 1762 fin 1822? Quant poch precisas cha sun nossas cugnuschtschas davart l'istorgia locala!

6. *Vaschella ed üsaglias*

La regina da la vaschella d'alp ais la chüdera. Sainza quella e sia ümla servitura, la sadella da mundscher, nun as poja chascher. Ella stu gnir importeda e cuosta eir lozieva. L'an 1641 ils Segliuots piglian our d'alp la chüdera insembel culs pulmains il di da la dscherpcha. Siand ella defetusa, vain decis da cumprer sü da Clavenna üna nouva «chi saja buna, suffizchainta aunz ün po plü granda» e da der in barat la veglia. Fich informativa ais la notizcha protocollara cha chattains sün pagina 192 da nos cudaschet:

«Anno 1821, adi 23 aprile, ais sto zieva pregia avant la baselgia d'Maria sto purto avant da signuors cuvis in carica sco seque: Stante la sted passeda vajanz stuvia fer aquist per üna chüdera nouva per l'Alp Zot, schi havaivens aque duas chüderas chi eiran eir stedas per adöver da las alps. Ma siand impossibel dallas druver, schi ais sto do las duos sudettas in barat per üna nouva. A tel effet (p. 193) chi ho vulieu auncha per suplir da pajer la chudira nouva R. 43, cr. 15 et que ais sto de animo consenso chi vegna pajo sün l'estim, però bain inclet da quels chi alpegian huossa cun nus in alp e poi gñand oters a vulair alpager cun nus, taunt del Plaun sco eir da Fex, non egian da esser exempts, dimpersè pajer se guond sieu estem cha gioden . . .»

Quaist protocol nomna implicate la vschinaunca da Segl rapreschanteda da sieus cuvihs scu cumpredra da la chüdera d'alp. Destineda eir'ella però per «l'Alp Zot». Eira la comunitèd proprietaria eir da l'otra va-

schella? La convenziun dal 1739 disch: «Ils utensilis d'alp dessan intaunt chi's alpagia insemel eir gnir fraternamaing in comuniun giodieus . . .» (vair pag. 52). L'an 1746 vain prescrit al cho d'alp da «. . . tegner bun quint da tuotta vaschella ed üsaglias chi appartegnen alla compagnia et specielmaing dellas faschedas.» Las faschedas, que sun ils tschierchels da lain ch'ün strendscha cun cordas per der a la chaschoula u manuocha la grandezza cha la puonna disponibla vulaiva. Chüdera e faschedas sun ils prüms «utensilis» cha'ls protocols nomnan. Pü fich cha la chascheda as sviluppa e pü grand cha l'assortimaint da vaschella ed üsaglias dvainta. Da que as po ün atscherter cungaland ils inventaris. Quel da l'an 1755 disch:

«(p. 29) Lascho sü l'alp fassedas no. 10, duos badigls, il culch, na zappa, ün charöt, ils sparsocls, la praserä, ün badigl da ml. Gian Castelmur. In chesa mia eia las clefs, na chazza da ram, ün chatz furo, ün chudi-röl, las taschias 2, 4 pezs, ün sach.

(p. 30) Chi ho las faschedas 21 sort üna per sort:

Sr. pudastet Peidar Castelmur	5
Ml. Gian D. Castelmur	1
Ml. Giazuvè Turtack	1
Zuan Castelmur	1
Annetta Castelmur	1
Bastian Zuan	1
Anna Bastian Pontz	1
Mengia J. Curtin	1
Mengia Pontz	1
Sruors Fuornas	1
Catarina Dreola	1
Anna Gian Turtack	1
Ursina P. Zuan	1
eau Salas Zuan	1
Gian Pontz	1
Anna Battista Pontz	1
Ursetta Turtack	1

21»

Instructiv ais eir il seguint protocol:

(p. 67) «Anno 1760, die ultimo maggio. Haviand vigor conventiun quist an do principi la compagnia da Baselgia a charger in l'Alp d'Feix, s'ho retschercho quint dls utensilis appartenents a tuottas 3 compagnias et quels repartieu u dispensos come segue:

Alla compagnia da Baselgia u Feix ün chudirül, üna chazza d'aram, ün chatz furo, üna zappa, üna sgür, duos badigls, ün charöt, ün cul, 1 pez et trais taischias. Item sopchas, pneglia et oter chi s'retrova in l'alp.

Et alla compagnia Prasüra ün chudirül, üna chazza, ün chaz furo, üna zappa, üna sgür, duos charöts.

Item resta eir in maun da ml. Jachem Curo ün chudirül sclect, üna chazza simile et üna zappa da piz ruotta (,) il cop.»

I'ls ans 1756–1758 vain «eretta la chaschigna da l'Alp d'Feiz». A pera cha l'an 1759 la veglia üsaunza da prodür be chaschöl grass vegna abolida. Traunter ils utensilis cumperan nouvs urdegns, il pü impurtaunt indubitabelmaing la «pneglia granda». Ün cumainza dimena a fer eir painch e per consequenza eir chaschöl meger. Ma que nu pera dad esser sto la regla immutabla e valaivla per tuot las alps. Las cumpagnias s'ava-ron decisas d'an in an tuot seguond la situaziun sül marchö da chaschöl. Uschè per exaimpel vain a pag. 42 do a protocol l'an 1766: «. . . chascho grass, do chaschül noudas 18 et cigrun noudas 4.» Per pudair fer painch s'avaiva dabsögn da muottas per «metter our il lat» fin cha la gramma s'ho alveda e fuormeda a la surfatscha, fin ch'ella s'ho sterzedada. Meglina-vaunt as stuvaiva fer üs d'ün sgramer, d'üna gramera e.u.i. Consequenta-maing s'haun eir müdos ils inventaris, las glistas missas insembel dals chos d'alp. (Vair eir chaschar DRG 3, 435 ss.)

L'an 1813 la glista as preschainta uschè:

(p. 169) «Effets chi appartegnan all'alp et inua as rechattan:

45 muottas da lat

4 meattras grandas

4 suonnas da mundscher

1 chuduröl pitschen

(p. 170) 1 chatz furo d'fier

1 badigl detto

1 cuogn fier

1 aevna (?) d'aram

la barigl della scoatta.

Tuots quaists effets as rechattan nella stess'alp custodieus dagl saign Giachem Darms. In chesa da Bastiaun Marcadant as rechatta la chudera granda; la mezzana, (p. 171) 4 petzs per las magnuochas as rechattan tiers me et duas faschedas per las mademas. Registro il tuot da me, cho d'alp dal tel an nel di 14 settember 1813.

2 sgürs

Pietro Perini»

(p. 186) «Anno 1817. Seguan effets laschos nell'alp:

36 muottas da lat

2 meatras et quatter suonnas idem

1 sadella d'lain et üna meatra per ova

4 broachas

2 charötz

chazzet d'lain per il craschun

la pneglia

otra detta lungia

1/2 barigl per il sel

prasiera et spardschöl

1 rudch, ün mandalain, ün badigl et 2 pelas

3 sopchas bunas et duos noschas

la maisa ed ün baunchet

la maisa et pantuns in murütsch

cugl per il lat et 2 sduns

bügl per il sel

2 faschedas

bögia et barigl per majastras

schüd bun per pser la dschearpcha.

(p. 189) 1 charöt ais tar Antoni Balarin et ils oters effets sum laschos in l'alp in la chüra da Dieu.»

«In la chüra da Dieu» dimena laschaivane in l'alp üna bundaunta part da la vaschella e da las üsaglias. Tuottüna la tegia (il cudaschet scriva «la chaschigna») ed il murütsch gnivan serros culla clef e quella restaiva in mauns dal cho d'alp.

Pigliain aunch'üna geda suot ögl quaist inventari chi conserva plets chi hoz a la generaziun giuvna nu sun guera preschaints. *chudera*. Ad ais manzun dad üna granda, üna mezzauna ed üna pitschna.

Be dinrer, uschè il 1813, vain ella transporteda a chesa. Per la purter d'archo insü, vain miss in quint l'an 1750 vainchequatter crüzers.

chudiröl. La fuorma masculina, tipica pel Surset e la Bregaglia, cumpera suvenz, la feminina chudirola, generela in Engiadina, üna suletta vouta. La situaziun periferica dal rumauntsch da Segl as manifesta eir cò.

fascheda, tud. Käsereif (DRG 6, 140). Las alps and avaivan bgeras, uschè il 1746 in tuot 34, dalander gnittan mnedas a chesa 6. Las faschedas chargedas cun puonna stuvaivan gnir stendschidas cun cordas. La «corda sforzeda» manzuneda l'an 1746 avaro fat quaist servezzan.

bögia; tud. Sauerschottenfass (DRG 2, 426) serviva per conservar la majaistra, la scott'escha per fer tschigrun; uschè dal 1746; pü tard (dal 1817) vain manzuneda la «barigl per majastras».

charöt grand e pitschen, tud. Zigerform (DRG 3, 392, vair fig. ibid. 2, 512 h). In quel gniva squitscho il tschigrun u scu cha'ls Segliuots dschaivan eir, la mascarpa.

chaz furo, tud. Zigerkelle (DRG 3, 529 cun fig.), pel solit da fier.

chazza d'aram, tud. Schöpfkelle aus Kupfer (DRG 3, 531).

cul, tud. Seihtrichter, Milchsieb (DRG. 4, 340 cun fig.).

sparzöl, pled incuntschaint. 1746 sparzöl, 1750 sparzül, 1817 spardschöl.

prasera, uschè 1749 e passim, 1817 prasiera, tud. Käsepresse.

pez, tud. Stück Leinwand, Käsetuch. Cun quel gniva la puonna uzeda our da la chüdera e loveda aint illas faschedas. Pel solit gnivan tels piglios a chesa l'utuon, prubabel pervi da las müers in alp.

tas-cha, tud. Tasche. Telas sun manzunedas diversas gedas. A che ch'ellas servivan, il text nu disch.

quegl, tud. Käselab, Labmagen. Duos quegls laschos inavous in alp l'utuon 1746 saron bain stos destinats a fer rumper il lat, e l'aschait menziuno il medem an per la producziun da la majaistra.

L'innovaziun chi ais steda la chascheda cun painch e chaschöl meger ho amplificho e müdo per bainquaunt eir ils urdegns, pustüt la vaschella d'alp. Ad aintran in tegia:

pneglia granda, grosses Drehbutterfass, uschè dal 1754. Ma dal 1817 eir la «pneglia lungia» (que sarò bain la suolva, tud. Stossbutterfass) arriva fin sü d'alp.

muottas, tud. Milchsatten, Gebesen, servan a lascher crescher (ir sü) la

gramma. L'alp da Fex and ho dal 1813 var 45; avaunt il 1809 nu sun registredas üngünas.

chaz da sflurer, tud. Rahmkelle, in Engiadina Bassa sgramera, manzuno pür dal 1809 (vair DRG 2, 349, fig. B 60).

chazzet da lain per il craschun, tud. Schaumkelle, manzuno dal 1817 (vair per craschun, Milchschaum, DRG. 4, 212).

suonnas da mundscher, tud. Melkeimer. Remarchabel ch'ellas nu cumperan i'ls inventaris aunz il 1813, bainschi però las sopchas da mundscher bger main custaihlas.

metras per ramasser la gramma, aunz ch'ella vegna svödada aint illa tme-glia u per lascher our il penn vegnan manzunedas quatter pür l'an 1809 e seguints. Tenor mat. DRG meltra.

brochas, tud. Milchnapf, kleiner Kübel für Trinkmilch, cumperan fich tard. (DRG. 2, 513).

rudch, tud. Käserührer, urdegn indispensabel per manüzzer l'inquaglieda aint illa chüdera.

mandalain, tud. Holzschlegel, cf. sursilvan mogn; da magn, resp. mogn da lain? Manuscr. p. 186.

puner dal schigrun, tud. Zigerformgefäss (DRG 2, 514, fig. B. 71 h). Numno l'an 1810, pag. 156.

Insomma l'inventari ans preschainta ingiavineras. A maunchan p.ex. las chadagnas! Que surprena, perchè cha l'Alp Suvretta da Same-dan avaiva dal 1718 il bel numer da 58 (vair Annalas 92, 187). A maun- chan las cuvertas pels lets (u megl dit cuz) da la pastriglia; eir da que ans fains da strani, saviand cha'ls tschantamaints da Puntraschigna dal 1721 manzunan expressamaing panns da let per la pastriglia (vair A. Schorta, Tschantamaints d'Engiadin'Ota, pag. 190; ibid. . . . d'Engiadina Bassa 90, ledscha da Stugl da l'an 1660 e.u.i.).

7. La pastriglia

Aunz ch'ad aintran la centrifuga, alura la maschina da mundscher, il transport dal lat illa lataria, saja sün via u tres condot d'uders, üna pastriglia cumpletta avaiva ün sain (signun), ün chandaun, ün paster ed ün paster pitschen. Üna tela equipa da prüm d'inno las alps da Segl nun avai- van. Aunz ch'ün cumainza a chascher da meger, voul dir fer chaschöl

meger e painch, las alps stuvaivan, scu chi appera dals protocols d'avaunt l'an 1749 as cuntanter da duos persunas: il signun ed il paster. Ch'ün cun üna tela dotaziun gniva da mundscher 60 vachas aint a Fex, da chascher e da perchürer dasper las vachas eir auncha taunts süts, cumprais porcs nun as po ün hoz quasi pü s'immaginer. I'ls ans 1750–1752 ch'ün charged l'Alp da Fex vain iffino dasper il signun e paster aunch'ün trosser. Per l'Alp Prasüra main granda cu Fex chargeda dal 1753–1758 però nu vain quel manzuno. Cur cha la cumpagnia da Basergia tuorna l'an 1759 in Fex stu ella darcho iffiner il trosser. Ma in seguit nu pera que dad esser dvanto stricta regla. A chattains a pag. 37 la notizcha, cha «l'Alp della Prasüra hegia l'an 1760 eir stuieu havair trais homens». E l'an zieva, cha Basergia chargia Fex cun 57 vachas e la Prasüra cun 47 ais la cumpagnia necessiteda dad iffiner «5 1/2 homens, haviand la Prasüra homens duos ed ün buob». Che gro cha'l trosser avaiva illa hierarchia da la pastriglia resulta dal fat, ch'el eira pajo pü bain cu'l paster. Cò dimena il pled trosser vegn druvo pel chandaun (tud. Zusenn) e brich pel paster pitschen. Quaist «pasteret u buobet» vain quelvoutas manzuno dapersè.

La pastriglia nun eira neir i'l 18avel tschientiner gliend dal lö e ne-main d'Engiadina. Scu signun as preferiva scha pussibel ün da canderoura, da la Surselva protestanta; scu paster per regla ün lumbard. Ils protocols nomnan p.ex. scu signun 1747–1749 Johannes Caviezel, 1763–1768 Jan Caviezel, 1776, 1779 Cristal Caviezel, 1753–1755 Plesch Valter, 1759–1762 Duri(ch) Reiter, 1810 Jachem von Arms. Quaist Duri Reiter cumpera l'an 1776 scu cho d'alp. El saro in que fratep gnieu «fat vschin». Oriundamaing pera el da deriver da Bravuogn u Filisur siand ch'el scriva Praseira per Prasüra, insira per masüra, preima per prüma. Cuntaints peran il Segliuots dad esser stos eir cul signun (lumbard?) Bondi del Bondi chi gnit eir iffino trais gedas (1750–1752) e pustüt cun Lorenzo della Bella, iffino almain tschinch voutas. Ils pasters Valerio, Sposet, Andreossi, Persenig, Merlo, Zovanin, Battista della Pedrina saron stos lumbards. Tumas Arpagaus pero stu esser sto ün tschalover. Il lectur da la tabella cò suot a pag. 544 po facilmaing fer svesch ulteriuras interessantas constataziuns regard la pastriglia.

L'ingaschamaint da la famaglia d'alp nu cumanzaiva cul di da la chargeda. Ils homens arrivaivan per temp in vschinauncha e stuaivan eventuelmaing spetter cò alchüns dis pervi da l'ora u d'oters impedimaints, fin cha'ls chos d'alp insembel culs massers fixaivan il grand di. Per quaist temp stuvaivan els gnir fatschendos ed alimentos in vschi-

nauncha. Il cho d'alp and tagnaiva quint aint il cudesch d'alp, p.ex. a pag. 159 per l'an 1810:

«Notabene dels pasts dos als sain, trosel et pasturs cha eau Andrea Crialasch he do 8 pasts, per aviso gianTERS, 4 colatiuns. Sruors Broschas gianTERS 4, colatiuns 4, total fo gianTERS 1 (= et?) tschainas fo a 20 cr. fo raintzs ses, dico R. . . .,

colatiuns 8 a cr. 10 = R. 1 cr. 20

Segl, adi 16 settembris 1810.

arfschieu per saldo R. 5 cr. 20

Andrea Crialasc»

La convenziun da l'an 1822 reglescha cun art. 19 (pag. 224) medemaing l'alimentaziun dals pasters chi arrivann memma bod. Ma ad intivaiva eir ch'inchün stuvaiv'ir a clamer ils pasters. Uschè l'an 1759 «Maria Pol Turtach stuvet ir a Clavenna a fer gnir ils pastuors» e gnit pajeda cun 46 crüzers. Que saro sto üna brava mattatscha, pü infaunt cu giuvna.

In generel tgnai'ün sgür bain adaint da la famaglia d'alp procurand per lur alimentaziun uschè bain scu pussibel. Che mangiativas ch'ün als daiva in alp, disch la glista a pag. 122–124 dal cudaschet (vair co sura a pag. 510). Davart las pejas orientescha la tabella a pag. 544.

Il di da la dscherpcha eira pustüt ziev'üna sted fraida e plövgiusa ün di d'allegria eir per la pastiglia. Ils massers demussaivan lur arcugnu-schentscha cun ün past ed üna mezza d'vin (vair cudaschet pag. 12).

8. *Ils protocols dals chos d'alp*

Els tainschan da l'an 1746 fin al 1824 cun ün'interrupziun pels ans 1791 (cha'l cudaschet eira ieu a perder) fin al 1809 (ch'el gnit darcho a glüsch). Ils var 70 ans chi vaunzan, permettan dad observer bainquaunts aspects e detagls interessants. Nus laschains sieuer cò alchüns protocols, scu ch'els cumperan aint il manuscrit. Alchüns passus nun arriv eau d'incleger.

«(p. 17) Anno 1750, adi 18 giuno chargio in nom da Dieu ad alp in l'Alp d'Feix insemal cun ils da Maria, cioè Giò per Vich vigor convention (etc.), cioè vachas 32 da noassa compagnia et dla compagnia Giò per Vich vachas 23, et 7 ho auncha do la compagnia Our per Vich, chi fo in tuot 62. Chos d'alp per noassa compagnia eau Gian Daniel Castelmur, per la compagnia Giò per Vich Bastiaun B. Zuan.

Saign Bondi del Bondi, trosser Plesch Valter, paster Paulin Sposet. Adi 12 luio vains imsüro sudettas vachas 32 chi vain cops 10 il per et vaunza 13 cops.

(p. 18) Adi . . . 7bre dscharpcho. Vains hagieu formagio noudas 16 per cop et vanzo [Rx. ?] 4 noudas: 2 mascarpa noudas 5 per cop, vanzo Rx 5 noudas: 7. Peja al saign R. 20 monaida di Chiavenna seu parpajolas 450, al trosser R. 14 di detta moneta o sia parpajölas 315, al paster il medem.

NB. In detta societed u compagnia ho noassa compagnia Baselgia do faschedas no. 17 signedas B, tuottas bunas. Item ün sparzül nouf eir signo B, üna sopcha da mundschar, üna chazza d'aram buna, ün chüdirül (NB. il fuonz ün po sfulazzo), ün badigl nosch.

(p. 22) Anno 1751, adi 25 gün in il nom dal Segnur hvainza chargio ad alp in l'Alp Feitz il segond an cioè la compagnia da Baselgia et da Maria Giò per Vich cun vachas 63. Adi 18 lügl vainza inzüro et cun dittas vachas agieu cops 294. Adi 10 7tember zarpcho, ho do formajo noudas 16 il cop, mascarpa noudas 5, cuost d'alp bluozchers 17 per cop. Saign Bondi di Bondi, trosser Paul Sposet, paster Battista della Pedrina. Peja al sagn parpajolas 450, al trosser parpajolas 315, al paster il madem. Cho d'alp per Baselgia eau Goast Greig, per Maria M. Gian Curo.

(p. 23) 1752 adi 12 juni chargio ad alp in Feix cun la compagnia da Giò per Vich vachas 56. Adi 11 juli, imsüro cops 288. Adi 8 7bris dscherpcho formaggio noudas 18 et mascarpa noudas 6, cuost d'alp bluozchers 16.

al saign Bondi del Bondi parpajölas 450, al troasser Paul parpajölas 315, al paister Plesch Valter parpajölas 315.

Chos d'alp mastrel Giosuè Turtach et Drea Bast[iaun] Puonz.

NB. Per la grascha da l'alp ais dal signur D Castelmur rod . . . signur Governatur Dalberti bonificho R. 4 per ils 2 ans 1750 et 1751 et la grascha del anno 1752 l'ho fatt'alver et s'approprieda signur Florio Salice agente del illustr. T. Gori Rodolfo.

(p. 24) 1753, adi 11 juni chargio cun la compagnia da Giò per Vich l'Alp della Prasüra vachas 41. Adi 13 juli imsüro cops 179. Adi 8 7bris dscharpcho formaggio noudas 19 et mascarpa noudas 5; cuost d'alp par-

pajölas 8, al saign Plesch Valter parpajölas 450, al paister Andri Valter parpajölas 315. Cho d'alp per noassa compagnia mastrel Jan Crialasch et per la compagnia da Giò per Vich mastrel Bastiaun Zuan. Il formaggio luo R. 2 et mascarpa cr. 7.

(p. 37) Anno 1760, adi 1. juni. Ho noassa compagnia da Baselgia in il nom dl Segner cumanzo a charger l'alp d'Fex tenor la conventiun a folio 54 et siand l'Alp della Prasüra stuieu eir havair 3 homens, s'ho fat il repart dellas vachas tauntas per hom in ambas duos alps. Et uschea oltre las da noass'alp ns do la compagnia d'Our per Vich et la compagnia da Giò per Vich 24. In tuot vachas 60.

Et la Prasüra ho chargio vachas 52.

Da cho d'alp m'haviand me sco ultim della rouda unanimamaing dispenso, ais do principi a nouva rouda nella electiun da mr. Zuan P. Castelmur, . . .

(p. 38) Et adi 12 juni 1761 chargio l'Alp d'Feix cun vachas 57 et la Prasüra vachas 47, haviand fat il compart taunt sco per homens $5\frac{1}{2}$, haviand la Prasüra homens 2 et ün buob.

(p. 39) In l'alp resto

3 teischs¹²

üna chazza et chaz

1 chüdaröl

1 badigl

Adi 18 giugno ais sto chargio ad alp cun vachas 54 nell'Alp d'zura, cioè 20 da Baselgia et 15 d'Feix et 19 da Giò per Vich. Et süts comprais ls alimeris ais sto 57.

(p. 95) Adi 28 giugno ais sto fat la prüma insüra da cops

277:2

9 agosto fat la seguonda insüra da cops

216:

fo in tuot cops

494:1

ls quels partieus per mittet sun cops

247: $\frac{1}{2}$

¹² «teischs» nun ais cler. Plural per test, tud. «Pfanne», ais poch prubabel, siand quaist pled tipic vallader hoz incuntschaint in Engiadin'Ota.

Adi . . . settembre dscharpchio et ho do in tuot noudas 26	
et cuost d'alp ais sto	bluozchers 19
peja al saign Cristel	R. 23
al troassar	R. 16
al pastar Lorentz	R. 15

Cho d'alp ais sto Andrea Rigott et per Baselgia Curdin Zuan.

(p. 96) Anno 1783, adi 12 gün chargio l'Alp d'Zura cun vachas 55, cioè da Giò per Vich 18, d'Feix 15 et da Baselgia 22. – Süts comprais ils alimeris ais sto 62.

Adi 22 gün fat la prüma insüra et ais sto	cops	278:1
Adi 8 agosto fat la seguonda et ais sto	cops	171:1
fo in tuot	cops	449:2
ils quels partieus per mittet sun	cops	224:2 ¹ / ₂

Adi 4 settembris dscharpcho et ho do cops painch noudas 7, formaggio noudas 15, mascarpa noudas 5, fo in tuot noudas 27 per cop. Cuost d'alp parpajölas 7 per cop.

(p. 92) Adi 10 gün vains chagio l'alp cun	vachas	84
cioè da Baselgia		27
Our per Vich		28
Giò per Vich		19
Feix		10
fo in tuot	vachas	84
Et süts comprais alimeris		69

Adi 19 gün vains fat la prüma insüra da	cops	417:1
Adi 7 agosto fat la seguonda da	cops	261
	fo in tuot cops	678:1
Et quels per mittet	ais cops	339 ¹ / ₂

Adi 3 settembris vains dscharpcho et ho do painch per cop noudas		7
formaggio		14
mascarpa füss sto quatter, dico 4, mo . . . ho fat ir solo		3
fo in tuot	noudas	24
Cuost d'alp 19 bluozchers per cop		

(p. 93) Al saign Cristel Caviezel	R. 26
al troasser Crist Gian	R. 16
al oter troasser	R. 16
al paster Göri Clo	R. 15
al pastret Lorentz	R. 9

(p. 167) La prüma insüra dellas medemas [alps] succedet nel di 3 lügl et la seguonda nel di 19 agosto. Il provento dellas medemas füt da cops sme-zos 276^{1/2} a motiv del temp singulermaing nosch et d'üna naif bain granda crudeda nel di 8 del mais settember füt unanimamaing risolto da nun turner cun las vachas in alp, ma anzi d'ir per la schearpcha 2 dis zieva, (p. 168) il che effettivamaing succedit. Il prodotto da tela füt ora

noudas	6 per cop buttiro	
	14 dettas formaggio	
	5 dettas mascarpa	
Ultra restet	noudas (?)	4 butiro
	librettas (?)	4 formaggio
it üna mascarpa nel charöt per valur di R. — :34		

Il richavo da tels artichels vandieus

il prüm	a	cr. 48
et l'oter	R. 2	cr. 30
risulta	R. 42	cr. 20
	R. —	cr. 34
	R. 42	cr. 54

(p. 169) Esequieu il quint d'alp et rapartieu las spaisas generelas sopra ils cops gnit per aggravio a gualivaziun generela cr. 6 per ogni cop. Ecco il risultato.»

Impè da reprodüer ulteriurs protocols, per quaunt cha que cunvgniss, avains miss insembel almain las indicaziuns essenzielas per üna seria dad ans in fuorma da tabella agiundschand a quella alchünas remar-chas chi forsa pudessan stimuler ad ün u l'oter lectur, amih da l'istorgia locala, da fer sias reflexiuns losupra.

Tabella extratta our dals protocols dals chos d'alp¹³

Anno	chargio	alp	vachas	cho d'alp	imsüro	cops	dscharpcho	formaggio n. ¹⁴ per cop	mascarpa n. ¹⁴ per cop.
1746	12 gün	Prasüra	40	Zuan Castelmur	2 lügl	202	10 sett.	17	5
1747	12 gün	Prasüra	42	Jan Puonz	10 lügl	201	2 sett.	18	4
1748	13 gün	Prasüra	35	Jachem Brousch	14 lügl	177	— ¹⁵	17	5
1749	23 gün	Prasüra	32	Gian P. Curtin	13 lügl	162	8 sett.	15	5
1750	18 gün	Fex	32+23 +7= 62 ¹⁷	Gian Dan. Castelmur	12 lügl	323	— ¹⁸	16	5
1751	25 gün	Fex	63 ¹⁹	Goast Greig, Gian Curo	18 lügl	298	10 sett.	16	5
1752	12 gün	Fex	56 ²⁰	Giosuè Turtach, Drea Puonz	11 lügl	288	8 sett.	18	6
1753	11 gün	Prasüra	41	Jan Crialasch, Bast. Zuan	13 lügl	179	7 sett.	19	5
1754	7 gün	Prasüra	38	Jan Citilin	12 lügl	10 il per	8 sett.	19	5
1755	9 gün	Prasüra	46	Salas Zuan	10 lügl	217	31 ag.	15	4
1756 ²⁴	15 gün	Prasüra + Fex		Gian Jan Curo per Baselgia ²²	9 lügl	9 1/2 il per	9 sett.	16	5
1759	8 gün	Fex Prasüra ²⁵	15+	Gian B. Zuan	9 lügl		7 sett.	13/p. ³² 6	4
1760		Fex Prasüra	60, 52	Zuan P. Castelmur	9 lügl		4 sett.	12 1/2/p. 6	4
1761	12 gün	Fex Prasüra	57, 47	Jan J. Puonz	9 lügl		5 sett.	13/p. 6	5
1762	4 gün	Fex Prasüra	58, 58	Bastiaun Brösch	9 lügl		3 sett.	13/p. 6	4
1763	13 gün	Fex	59	Jachem Brösch	9 lügl	318:2	4 sett.	13/p. 5	4
1764	11 gün	Prasüra	45	Jan Dan. Castelmur	10 lügl	216:2	7 sett.	16	4

Anno	saign	peja	paster	peja	trosser	peja	cuost d'alp per cop.	pagina
1746	Pedar Pedrott	R. 20 ¹⁴	Francesco Vaerio	R. 14			(bl.?) 20	11
1747	Johannes Caviezel	R. 20	Francesco Valerio	R. 14			bl. ¹⁴ 23	13
1748	Johannes Caviezel	parp. ¹⁴ 466	Cristal N. d' ... ¹⁶	parp. 315			parp. 5	14
1749	Johannes Caviezel	R. 20	Plesch Valtar	R. 13, cr. ¹⁴ 30			(baz ¹⁴) 21	15
1750	Bondi del Bondi	R. 20 seu parp. 450	Paulin Sposet	R. 14	Plesch Valtar	R. 14	18	
1751	Bondi del Bondi	parp. 450	Battista della Pedrina	parp. 315	Paul Sposet	parp. 315	bl. 17	22
1752	Bondi del Bondi	parp. 450	Plesch Valtar	parp. 315	Paul (Sposet)	parp. 315	bl. 16	23
1753	Plesch Valtar	parp. 450	Andri Valtar	parp. 315			parp. 8	24
1754	Plesch Valtar	parp. 450	Gili ... ²¹	parp. 315			parp. 7	26
1755	Plesch Valtar	parp. 450	Giacom Andreosi	parp. 315			cr. 14 ^{1/2}	28
1756 ²⁴	Pavolin Spuset	parp. 450	Battista ... ²³	parp. 315				31
1759	Duri Reiter		Gioan Persenig		Domenig Persenig			36
1760	Duri Reiter	parp. 450	Jöri Matli	parp. 315	Christel Grisott	parp. 360	parp. 5	37
1761	Duri Reiter	R. 20 (parp. 450)	Plesch Valtar	parp. 315 (R. 14)	Francesco De ...	parp. 360 (R. 16)	bl. 20	38/39
1762	Duri Reiter	R. 20	Francesco Merlo	R. 14		R. 16	bl. 13	39
1763	Jan Caviezel	R. 20	Placid	R. 14	Francesco Merlo		bl. 3	39 ²⁶
1764	Jan Caviezel	R. 20	Placid	R. 14			bl. 8	40

Tabella extratta our dals protocols dals chos d'alp¹³

Anno	chargio	alp	vachas	cho d'alp	imsüro	cops	dscharpcho	formaggio n. ¹⁴ per cop	mascarpa n. ¹⁴ per cop
1765	10 gün	Prasüra	43	Durich Reiter	12 lügl	186	6 sett.	17 ²⁷	4
1766	10 gün	Prasüra	37	Andreia Crialasch	11 lügl	152	5 sett.	16 ²⁷	4
1767	12 gün	Prasüra	40	Bastiaun G. Curtin	11 lügl	126	6 sett.	16	4
1768		Fex						13/p. ³² 6	4
1768		Prasüra						18	4
1769	6 gün	Fex	57	Jachien Jan Curo		300	2 sett.	11/p. 5	3
1769	6 gün	Prasüra	33	Curadin Curtin		182	4 sett.	18	4
1770	15 gün	Prasüra	42	Peider de Castelmur	10 lügl	186	5 sett.	17	4
1771	13 gün	Prasüra	40	Matias Salesch	10 lügl	214, 1	—? ³⁰	17	4
1772	10 gün	Fex	63	Jachem Brösch	10 lügl	315	5 sett.	13/p. 6	4
1773	12 gün	Fex	58	Bastiaun Brösch	10 lügl	294	9 sett.	11/p. 6	4
1774	17 gün	Fex	57	Bastiaun Curtin	25 gün/6 ag.	287, 2/202	3 sett.	12/p. 7	4
1775	10 gün	Fex	61	Gian. Ant. Castelmur	22 gün/5 ag.	306/ 171=477	5 sett.	13/p. 7	4
1776	17 gün	Prasüra	37	Durich Reiter	27 gün/5 ag.	—/122	8 sett.	22	4
1777	9 gün	Prasüra	35	Guadeng Crialasch	22 gün/8 ag.	157, 2/ 110=267	5 sett.	22	5
1778	9 gün	Prasüra	39	Gilli Gaudenz	19 gün/7 ag.	178 ^{1/2} / 123=301	7 sett.	24	5
1779	31 meg	Prasüra	40		15 gün/8 ag.	165/90=255	7 sett.	25	4
1780	6 gün	Fex	60	Gilli Gaudenz					

Anno	saign	peja	paster	peja	trosser	peja	cuost d'alp per cop.	pagina
1765	Jan Caviezel	R. 20	Placid	R. 14			bl. 10 ¹ / ₂	41
1766	Jan Caviezel	R. 20	(Placid?) ²⁸	R. 15			bl. 17	42
1767	Jan Caviezel	R. 20	Zuvanin	R. 15	«al regazo»	R. 2	baz. 13	43
1768	Jan Caviezel	R. 20					bl. 7	44
1768	Lorenzo della Bella	R. 20	— ²⁸	R. 15	«pastret infaunt»	R. 3	bl. 9	44/45
1769	Gian Caviezel	R. 20	Paolo Sposet	R. 14	Jachiem Puor	R. 16	bl. 9	47
1769	Lorenzo della Bella	R. 20	Giov. della Bella	R. 15			bl. 8	48
1770	Lorenzo della Bella	R. 20	Giov. della Bella (?) ²⁹	R. 15			bl. 13 ¹ / ₂	49
1771	Lorenzo della Bella	R. 20	— ³¹	R. 15			bl. 12	77
1772	Lorenzo della Bella	R. 20		R. 14		R. 16	bl. 8	78
1773	Lorenz (della Bella)	R. 20		R. 15		R. 16	bl. 6	79
1774		R. 20		R. 15		R. 16	bl. 4 ¹ / ₂	80
1775		R. 20		R. 15		R. 16	bl. ?	81
1776	Cristel Caviezel	R. 20	Tumas Arpagaus	R. 14	paster pitschen	R. 4	bl. 22	82
1777		R. 20		R. 14	buobet	R. 4	bl. 20	83 s.
1778		R. 20		R. 14	pasteret	R. 4	bl. 25	85
1779	Cristel Caviezel	R. 20	Jacomo Caglia ...	R. 14	pasteret Lucas	R. 4	bl. 25	87

C. Remarcha finela

La preschantaziun summarica dals aspets chi as preschaintan analisand il manuscrit da nos cudesch d'alp stu necessariamaing abstraher dad entrar in ulteriurs detagls. S-charsas manzuns scu quellas davart l'oblig dad alpger cun las cumpagnias, davart muaglia sùtta ed alimeris, davart ils taschins, fittaunza da pas-chüra, ütilisaziun da la grascha d'alp etc. avessan permiss pochas conclusiuns da pais. Pür la cugnuschentscha ed il stüdi approfondieu dad ulteriurs drets d'alp imprumettan dad arriver ad üna cugnuschentscha pü vasta da l'istorgia economica da nossas alps. Già il cünguel da quaist dret d'alp cun quel da l'Alp Suvretta da Samedan da l'an 1722 publicho aint illas Annalas da l'an 1979 demuossa cha tals drets d'alp d'Engiadina as tratta da funtaunas zuond eterogenas chi nu seguan ad ün schema valaivel per tuot la val, ma cha minchüna ho sia individualited e permetta novas scuviertas.

Vi dals text ch'avains reprodüt cò sura gnittan fattas be pochas retuschas adattand l'ortografia regard l'adöver da consonants dubels, da majusclas, accents ed apostrof a las reglas d'hozindi. Nus avain meglinauunt simplificho il nexus chia, chie, chio, chiu etc. in cha, che etc., las gruppas lg, gl, ng, gn in gl e gn. Per -j e -y a la fin da tscherts plets scrivains adüna be -i. L'obligat sh (salvo honore) avaint noms da bes-chas, ed il frequaintissem nr. avaint cifras (p.ex. vachas nr. 10) pudettans eir ignorer sainza sminuir autenticited dal text.

¹³ Ils protocols tainschan da l'an 1746 fin al 1824 cun ün'interrupziun pels ans 1791 fin 1809 (vair cò sura pag. 539). Per l'an 1757 il cho d'alp Dreja Ponz nota bel il di da la chargeda (6 gün) e'l nom da l'alp (Prasüra). L'an 1758 nu gnit protocollo zuond ünguotta. Nossa tabella registrescha be quellas indicaziuns chi as repetan an per an. Per motivs d'economia da lö limitains la tabella als ans 1746 fin 1779, voul dir ad üna pagina stampada dubla. Detagls chi cumperan be sporadicamaing stuvettans ometter u reprodür in part suot ils tituls B 1-7. Per cha'l lectur survegna tuottüna ün'idea da la forma da tels protocols, and laschains seguir cò sura (pag. 539-543) alchüns in extenso.

¹⁴ Paisas e munaida. n = nouda, lib. = libretta (correspuonda a la nouda), R. = rensch, cr. = crüzer, parp. = parpajöla, bl. = bluozcher, baz = baz.

¹⁵ Il di nun ais nuto. — ¹⁶ Il rest ais illegibel.

¹⁷ Chargio insembel cun «Maria our e giò per Vich». — ¹⁸ Il di nun ais nuto.

¹⁹ Chargio insembel cun «Maria giò per Vich». — ²⁰ dto. — ²¹ Il cunom mauncha.

²² Insembel cun Schander Treck, cuvih per «Giò per Vich».

²³ Il cunom mauncha. — ²⁴ Vair nota 13.

²⁵ Voul dir: in Fex 15 vachas ed «il reist in la Prasüra». Il numer totel da las vachas nun ais indicho.

²⁶ La paginatura repeta la cifra 39.

²⁷ Impè da noudas vain scrit librettas, que chi saro il medem.

²⁸ Il nom mauncha. — ²⁹ Frer dal signun Lorenzo. — ³⁰ Il di nun ais nuto.

³¹ Il nom mauncha. — ³² p. = painch.